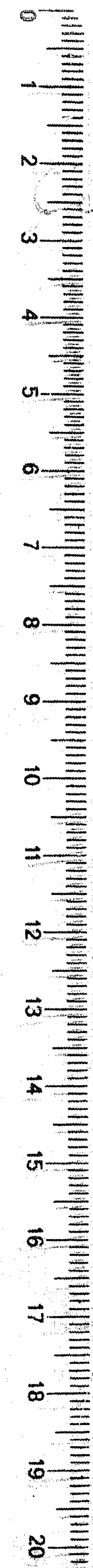
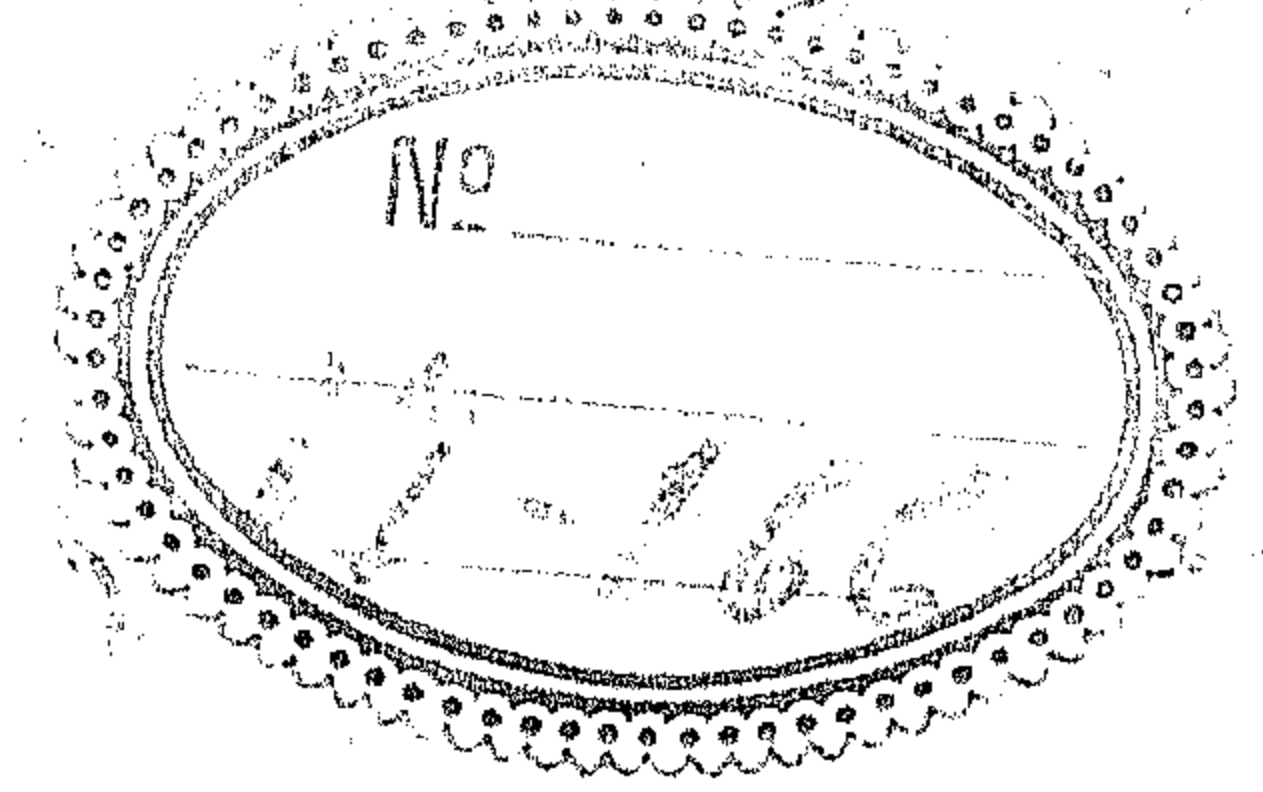


2635

25

Miguel de Aguiar



2 400 40 Safa



AL EXC<sup>MO</sup> SEÑOR  
DON GASPARD DE  
GVZMAN,

CONDE DE OLIVARES,  
Duque de San-Lucar la Mayor,  
Marques de Heliche, Conde de  
Coria, Camarero mayor, y Caua-  
llerizo mayor de su Magestad, de  
sus Consejos de Estado y Guerra,  
Capitan general de la Caualleria  
de España, Alcaide perpetuo de los  
Alcaçares de Seuilla, y Castillo de  
Triana, Gran Canciller de las In-  
dias, Comendador mayor en la  
Orden de Alcantara,  
&c.

**L**egado (señor Excelétissimo)  
à los pies de V. Excelècia, y ha-  
zièdo relacion de los muchos y suf-



*Pf. 113.  
7. Erigēs  
de pulae-  
re tenē,  
C. c.*

*Sādoual  
en la def-  
cendēcia  
delos Guz-  
manes,  
pag. 343.*

tanciales seruicios que à su Magestad (Dios le guarde) y à sus gloriosos predecesores los Caninos hemos hecho, y quan perseguido he sido con la poderosa mano de mis aduersarios, V. Excelencia se siruio de fauorecer mi justicia, de tal forma, que he tenido el suceſſo q̄ podia esperar della, mediante su gran piedad y amparo, imitando en esta heroica virtud à Dios, que leuanta al caído; meritissima, y heredada de los antiquissimos, y celebrados progenitores de V. E. y en particular de aquel Heroë, y admirable el esclarecido señor ALONSO PEREZ DE GÜZMAN EL BUENO, (mui digno de tal atributo) que pasando de Africa à España, viendo que vna sierpe (vsando de su acerba naturaleza) se atreuia à vn Leon, sin

guar-

guardarle el respeto q̄ debiera como à su Superior, cosa que por vètura mouio al insigne Varó à apearse de su cauallo, poniendose al lado del Leon, y metiendo mano a su espada embistieron ambos al cõtrario, matandole; con que quedò libre y seguro el que antes estaua perseguido, y lastimado; à cuyo reconocimiento le halagò el Leon, y acompañò su persona hasta el embarcadero, sin quererle dexar, metiendose en aquellas temerarias aguas, y soberuias olas. Pues si vn irracional tuuo tal fineza, reconociendo el bien que se le hizo, que debe hazer vn hombre que nacio con diferentes obligaciones, y alguna razón natural, que à V. E. debe la vida? Que puede desear quien tanta honra de su excelētissima mano harecebido?

y que



y q̄ reconocimiento faltará à quien tal amparo tiene? Cierto es que ni la temeridad de las venenosas sierpes, ni la diuersiõ de fuerças humanas, y poderosas, y menos las tempestades y vracanes de los soberuios mares será parte para que por todos caminos dexé de trabajar en cumplir con mi obligaciõ, y adquirir ocasiones del seruicio de su Magestad, que es el mayor que à V. E. puedo hazer, quedando yo, y mis descendiētes perpetuos sieruos de su Excelentissima Casa, diciendo feruorosamente lo que el zeloso y verdadero sieruo: *Diligo Dominũ meũ.* &c. Como tal me anîmo à cõsagrar à V. E. este Libro, respeto de las cosas singulares que cõtiene, y el particular cuidado que V. E. pone en juntar todos los que ai, amando just-

Exod. 21  
5.

ta-

tamente las ciēcias y letras, de que es tan general. Y pues todo lo que adquiere el sieruo (por lei diuina y humana) lo adquiere à su señor, escuso lo que en semejantes casos acostumbra dezir, y suplicar los que no lo son.

Este suceso tan raro que acabo de referir, bien advertido, parece fue figura de lo que oise vè en V. E. asistiendo en su ministerio (à pesar de la embidia) al mas fuerte Leon. y inuicto Monarca que el Vniuerso tiene, con tan incansable animo, tanto valor de coraçon, y tal amor (à su Magestad) puro y entrañable, q̄ la mayor recreacion de V. E. es trabajar en el continuo despacho, y en la direcciõ, acierto y execucion de sus Reales armas, cõtra los enemigos de su Monarquia, y potencia, à

¶¶

cuyos

*Psalms.*  
91.11.

*Psalms.*  
20.5.  
*Ierem.*  
28.6.

cuyos pies se han de postrar todos,  
y dar al trauès aquella fiera mixta  
de dos cabeças, y à este efecto Dios  
nuestro Señor asistirá à V. E. con  
su gracia: *Quoniam Angelos suos manda-*  
*bit tibi, ut custodiant te in omnibus vijs tuis:*  
y seguraméte los vassallos de su Ma-  
gestad podremos pedir à la Diuina:  
*Omne consilium tuum impleat. Amen. Sic*  
*faciat Dominus.*

De V. E. mejor criado

Jacob Gansino.

AL

AL CAPITAN DON IVAN

DE TAPIA,

Cauallero de la Orden de Sãtiago,  
Gentil-hombre de la Casa de su Magestad,  
y Regidor perpetuo de la insigne  
Villa de Madrid.

**C**ON la continuacion de quatro años que  
( por mi buena dicha ) he comunicado à  
V. m. he experimétado tiene tres cosas dignas  
de mucha ponderacion; grandiosissimo cau-  
dal, prudentes consejos, y ser la amistad, que  
professa con sus amigos, finissima y pura, no  
procedida del interes de que penden las de o-  
tros. Y assi, señor, estimandome por el menor  
dellos ( aunque no en la voluntad y deseos ) an-  
tes que este Libro salga à la Plaça de los Do-  
ctos y científicos, y mas auiedo de llegar à ma-  
nos del Dueño à quien le dedico ( siendo en el  
saber un monstruo de naturaleza, y en el po-  
der y grandez a otro Hercules ) le pongo en  
las de V. m. para que como à quiẽ nuestro Se-  
ñor ha dotado de las partes q̃ he dicho, y otras,  
que ( por no parecer lisonjero ) callo ( mereci-



das de su sangre y nobleza) le vea, especule,  
y censure. Suplico à V. m. se sirua de hazer-  
lo, y aconsejarme, si con seguridad le podrè  
sacar à luz; esto en los ratos que dieren lugar  
las muchas ocupaciones que V. m. siempre tie-  
ne, assi en los negocios que esta grandiosissima  
Villa le encarga, de tanta consideracion y buè  
gouierno, como en acomodar, y favorecer à to-  
dos los que se valen de su fauor y ayuda: vir-  
tud tan propria de quien es, del qual me val-  
go en esta ocasion, que le estimare tanto como  
todos los que V. m. me ha hecho, cuya vida y sa-  
lud aumete el Cielo, como puede, y de los puef-  
tos que merece, y este verdadero seruidor y a-  
migo le desea.

Jacob Cansino.

A I A C O B C A N S I N O,  
Lengua Interprete del Rei nuestro Señor en  
las Plaças de Orany Maçar-  
quiuir.

**G**VSTOSO he leído esta Historia, y  
fuera justo quedar instruido y apro-  
uechado, que tiene mucho de dotrina y  
exemplo para la profesion de vna cortès  
politica, ò vna politica cortefana. El Af-  
sumpto es vn Principe poderosissimo, biè  
inclinado, amigo de empresas, magnani-  
mo en todas ocasiones, experimentado en  
varias fortunas, y en las guerras siempre  
vencedor ( que tambien fue vencer darse  
por vencido de nuestro Carlos V. siempre  
inuencible ) cosas que en lo Rei se miran  
à luz de grandes esplēdores, y memorias  
de siempre: porque el sumo Hazedor à las  
virtudes morales, de su mano reparte en la  
tierra premio tēporal en las dignidades,  
riquezas, vida, salud y fama, quando à la  
persona que las obra està negado el del  
Cielo: Sospechosas son conoçidamente



las que llama el vulgo felicidades: no sea la possession de tan breues glorias contra la esperança de las eternas. Estos bienes deseo a mis amigos en el buen uso de aquellos, que los temporales, y tã caducos, desacreditò los Dios con misterio grande, dandolos à los indignos.

El Historiador en compendio facil cõfiguio lo que deseaua: parece dado à escribir la verdad; sabio en muchas materias, atento à toda aduertencia, con que lleva de su parte à quien le vâ leyendo.

Y V. m. (à lo que se dexa ver) tan seguro Tradutor, y tan proprio en el language Español, que siendo tan admirable en el conocimiento de muchas lenguas, en la nuestra excede à la admiraciõ, por las noticias que tiene de diferetes sucessos, personas, y prouincias que ha visto y comunicado, que junto à la fidelidad con que ha seruido al Rei nuestro señor (Dios le guarde) le hazen vn varon digno de estimaciõ mui aparte. A lo menos en la mia tiene el lugar que le negocia este conocimiento, y

qui-

quisiera merecer lo que V. m. pone en mi, fauoreciendome en su papel, para ser mas autoriçado publicador de sus meritos, solicitadores de dignos premios, y tambien los espero de su buena dicha. Yo se la deseo ansioso en lo principal, porque este genero de virtudes, que no passan de naturales (escuche esta verdad à mi buen afecto) no son proporcionada disposiciõ para la gracia diuina (oigo lo asì à los Teologos, que lo creen, y lo saben: yo lo creo, aunque no lo sepa) pero escusando vicios y culpas, escusan tambien los impedimentos para la gracia; y consuelase la amistad viendo à V. m. menos impedido. Ruego à nuestro Señor le desembarace de todo estoruo, le dè lo que importa para ser suyo, y le guarde muchos años, cõ medras de todos bienes.

*Don Iuan de Tapia.*

APROBACION DEL P. MAESTRO  
FR. GERONIMO DE LA CRUZ, LETOR  
de santa Teologia, Visitador general de la  
Orden de S. Geronimo, &c.

**P**OR comission del señor Lic. don Juan Perez de San-Cebrian, Visitador y Vicario general de la villa de Madrid, y su partido, he visto este Libro, intitulado: Extremos y grandezas de Cōstantinopla, traducido de caracteres Hebreos por Iacob Cansino, vezino de Oran, y de nacion Hebreo, y no hallo en el cosa que contradiga à las buenas costumbres que tiene el Pueblo Christiano, y à los misterios de la Fè que Christo, Dios y Señor nuestro, enseñò à su Iglesia santa. Juzgo, que el Rabino que le escribio era bien entendido, porque repara en muchos particulares con buena consideracion, adierte con buen juicio, enseña como se han de notar las cosas nuevas que se ofrecen à la vista, y como se ha de discurrir sobre ellas, lo que muchos no saben hazer, pasando por cima, sacando poca doctrina y experiencia de los casos que la pudieran enseñar. Ademas pone en estampa el gouerno de aquel gran Principe Sultan Soliman, que à ser Christiano, le colocàramos entre los mas excelētes Principes del mūdo; porque tuuo aquella parte de justicia, tan principal en los Reyes, premiar, y castigar, guardandole a cada vno su derecho, de manera que se leuātara el dia del jui-



no à condenar à muchos que tuuieron mayores obligaciones, como los Niniuitas al pueblo de Israël. Finalmente se hallaràn exemplares que amonestan à los de grandes puestos la moderacion y templança si quieren conseruarse. El Libro no tiene otra falta considerable que salir de manos de professores estraños à nuestra santa Religion Catolica: pero esto no es inconueniente, pues se nos permite el Targum, y expositores Rabinos, y muchos Autores profanos, y especialmente à Tacito, que tan impiamente habla de los Christianos, atendiendo à la utilidad de la Historia, de que sacan los Curiosos prudentes aduertimientos con que aumentã sus noticias. A Iacob Cansino se le debe grande agradecimiento, por que estando este Libro cerrado con llauue para todos los que ignoran la lecciõ Hebræa, con su trabajo le ha hecho patente, para que todos entren en el, y le gozen. Esto me parece, salua otra mejor sentencia, à la qual desde luego me conformo, si lo fuere, &c. Fecha en san Geronimo el Real de Madrid 23. de Diziembre de 1636. años.

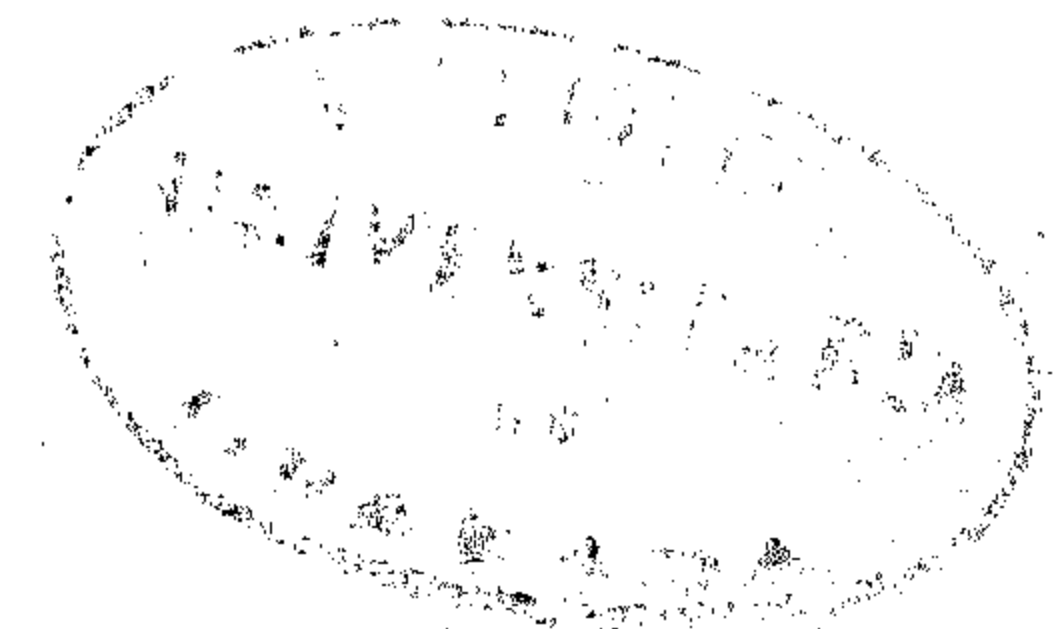
Fr. Geronimo de la Cruz.

## Licencia del Ordinario.

**N**OS el Licenciado dõ Lorenço de Iturricarra, Chantre de Alcalà de Henares, y Vicario general de la villa de Madrid, y su partido; por la presente, y lo que à nos toca, damos licencia para que se pueda imprimir, y imprima el libro intitulado: *Extremos y grandezas de Constantinopla*, traducido de Hebreo por Iacob Cansino, por quanto de la censura desta otra foja consta no auer cosa contra nuestra santa Fè Catolica, y buenas costumbres. Dado en Madrid à treinta de Abril de mil y seiscientos y treinta y ocho años.

Licenciado Lorenço  
de Iturricarra

Simon Ximenez Notario.





APROBACION  
DEL MAESTRO GIL  
Gonçalez Dauila, Coronista de  
su Magestad Catolica.

*Mui Poderoso Señor.*

**P**OR mandado de V. Alteza he visto  
*esta traduccion, que contiene muchas co-  
sas curiosas, mui dignas de ser sabidas, y no  
tiene cosa contra nuestra santa Fè Catolica,  
y buenas costumbres, y al Traductor se le  
puede dar la licencia que suplica à V. Alte-  
za. Madrid Mayo 14. 1638.*

Maestro Gil Gonçalez Dauila.

Su-

Suma del priuilegio.

**T**iene priuilegio Iacob Canfino, Inter-  
prete de lenguas en las plaças de Oran,  
por diez años para poder imprimir este  
Libro, con prohibicion que nadie le imprima,  
ni venda sin su licencia, como consta del ori-  
ginal, firmado del Rei nuestro señor, y refren-  
dado de Francisco Gomez de Lasprilla su Se-  
cretario, fecho en Madrid à quatro de Julio de  
1638.



*Fè de erratas del Correçtor general.*

**E**STE Libro intitulado, de las cosas que ai en  
extremo en la ciudad de Constantinopla, està  
bien y fielmente impresso con su original. Da-  
da en Madrid à 9. dias de Octubre de 1638.

*El Licenciado Murcia de  
la Llanca.*

TAS-

## TASSA.

**Y**O don Fernando de Vallejo, Secretario del Rei nuestro señor, y su Escriuano de Camara mas antiguo del Consejo, certifico, que auendose visto por los señores del vi. Libro, que con su licencia fue impresso, intitulado: *Extremos y grandezas de Constantinopla*, compuesto por Iacob Canfino, tassarõ cada pliego del à cinco marauedis, el qual tiene veinte y dos pliegos sin ios principios, ni erratas, que al dicho precio monta en papel ciento y diez marauedis: y à este precio mandaron se venda, y no à mas; y que esta tassa se ponga al principio de cada volumen, para que se sepa y entienda lo que por èl se ha de pedir y llevar, sin que se exceda della, como mas largamente consta y parece por el dicho auto original, que està y queda en mi oficio, à que me refiero. Y para que dello conste doi la presente en Madrid à treze dias del mes de Orubre de mil y seiscientos y treinta y ocho años.

*Don Fernando  
de Vallejo.*

## LETOR.



**C**ONSIDERANDO las cosas notables que este pequeño Libro contiene, especial las admirables fabricas que el gran Turco Soliman, y sus Validos fabricaron con inmenso gasto de tesoros (por cuyo medio resplandece su memoria en el Vniuerso) y el amor que los desta nacion tienen à sus Principes; solicitado del que tengo al inclito Monarca de las Españas DON FELIPE IV. nuestro señor (que Dios guarde) y el zelo heredado de mis passados, con que à su Magestad siruo, le he traducido (à causa de su Real seruicio, por las que en èl se pueden considerar) de la letra Hebrea en que està escrito, al idioma Castellano, ajustando lo sustancial y permitido con razones breues y compèdiosas, para que el Letor de mejor gana lo lea. A quien pido (en premio deste deseo) defienda mi intencion de los detractores, no teniendo à jactancia mia el poner aqui la Relacion de mis seruicios; pues el animo con que lo hago ha sido por dos causas; la vna, porque quien no me huuiere conocido (siendo, como soi, de diferente Religion) negarà el credito que se debe à la puntualidad desta tra-



ducion. La segunda, porque de la misma forma que los que tienen algunas joyas estimables reciben particular gusto y gloria en que todos las vean, yo que los estimo por los mayores q̄ Dios me ha dado, los pōgo de manifesto, preciandome de leal vassallo de su Magestad, y deseandolos cōtinuar en las ocasiones del mayor riesgo de mi vida.

Este Tratado (que se intitula: **EXTREMOS Y GRANDEZAS DE CONSTANTINOPLA**) no tenia el nombre de su Autor; y segun el estilo con que el Rabi Moyse Almosnino compuso otros diuersos de diferentes materias y ciencias, y que fue Comissario de la ciudad de Salonique à la de Constantinopla en la ocasion y tiempo que se conforma con la relacion que dello se haze en esta obra, se verifica ser suya; y puedo certificar, que se tiene entre los Hebreos por persona de mucha verdad y credito.

**RELACION DE LOS SERVICIOS** de Iacob Cansino (Hebreo de nacion) vecino de Oran, Lengua y Interprete del Rei nuestro señor en las plaças de Oran y Maçarquivir; y los de su padre, abuelo, y bisabuelo, y otros deudos, y ascendientes suyos, copiada à la letra de la que ha sacado Agustin Maldonado Secretario de su Magestad, Oficial mayor de la Secretaria de guerra de la parte de tierra. Y ajustada (de orden de la Junta de Ministros de los Consejos de Estado y Guerra, Real de Castilla, Camara, y Justicia, que su Magestad mandò señalar para los negocios de Cansino) por el Licenciado don Pablo Arias Temprado, Oidor que fue de Valladolid, Regente de la Real Audiencia de Seuilla, Visitador general de las plaças de Oran, uno de los desta Junta

(\*)





SERVICIOS DE IACOB  
Cansino.

VINO à esta Corte en virtud de orden de su Magestad de 25. de Julio del año pasado de mil y seiscientos y treinta y tres, à efectos de su Real seruicio, y à cumplimiento de ella le dio licencia el Marques de Florestdauila don Antonio de la Cueva, à cuyo cargo està el gouierno de Oran, de que tomaron la razón los oficiales del sueldo.

Por certificacion del Duque de Maqueda, que fue Gouernador y Capitan general de las mismas plaças, y diferentes cartas, y papeles suyos, y de don Iuan de Cardenas su hermano (q̄ las tuuo a su cargo) parece, que en tiempo de su gouierno le ocuparon en ocasiones del seruicio de su Magestad, de que dio buena cuenta, y que ayudò a Hayen Cansino su padre en el officio de lengua y interprete, y en algunas inteligencias, en que procedio con toda satisfacion.

Por cedula de su Magestad de 12. de Abril de 627. dirigida al Marques de Velada, que sucedio al Duque en aquellos cargos, le hizo su Magestad merced de vna plaça de acuallo,

con

con obligacion de tenerle efectiuamente, y seruir no solo en la lengua Arabiga, y las demas de que es pratico, pero en todo lo que se ofreciese, y se le ordenasse, esto en consideracion de que todos sus passados han seruido desde q̄ se conquistaron aquellas plaças en el officio de lengua, interprete de la Arabiga, y en particular Iacob Cansino su bisabuelo, que fue por orden del señor Emperador à Fez y Marruecos, y dio buena cuenta de lo que se le encargò. Y Isac Cansino, y Hayen Cansino su abuelo, y padre, lo continuaron, hallandose muchas vezes en campaña, y en las ocasiones que se ofrecieron de gasto, trabajo, y peligro, reduciendo muchos Aduares al seruicio de su Magestad, y haziendo poblar el lugar de Canastel. Y vltimamente por auer seruido el dicho Iacob mas de doze años en la traduciõ de muchos papeles cõsiderables, y en ocasiones que alli se ofrecieron, asistiendo con sus armas, y siendo vno de los cabos de su nacion.

Y por carta de doze de Mayo, que mandò su Magestad escribir al dicho Marques de Velada, le encarga tenga por encomendado al dicho Iacob Cansino, para emplearle en lo que se ofreciere de su Real seruicio.

## SERVICIOS

Presenta otra carta de su Magestad, despachada por su Consejo de Estado en 12. de Julio de 1626. refrendada de don Juan de Vilela, dirigida al dicho Marques, en que dize, que por la buena relacion que se ha tenido de su inteligencia, quiere (supuesto que el oficio de interprete q̄ seruia su padre le exercia otro hermano suyo) le encarga, y manda le tenga por encomendado para ocuparle en lo que juzgare serà mas a proposito, segun su suficiencia, teniendo cuenta con el para si vacare el entretenimiento que gozaua su hermano con la dicha ocupacion, pues para esto lo seria.

En carta de 25. de Nouiembre de 630. para su Magestad dize el Marques de Valparaíso, gouernando aquellas Plaças, que ha seruido con aprobacion, asì en la campaña, como en todo lo tocante al exercicio de Lengua, traduciendo los papeles mas considerables, y dandole noticia, y auisos de la Berberia, en que es mui pratico, y experimentado, y que en ocasion de necesidad, y falta de bastimentos, fue por su orden a la sierra, de donde embiò trigo y cebada à moderados precios, con lo qual, y la primera jornada que hizo el Marques, por su medio se remediò la gente de su plaça.

Por

## DEL TRADUCTOR.

Por certificaciones de diferètes Castellanos, Capitanes de cauallos, y de la infanteria, y otras personas, y oficiales del sueldo de aquellas plaças, consta, q̄ hasta que se le dio la de acauallo siruio 12. años a su costa en las ocasiones de la campaña, y ayudando a su padre en el oficio de lengua, y inteligencias de la Berberia, por ser mui pratico en ellas, y en las léguas, y letras Castellana, Arabiga, Cenetia, Hebrea y Caldea, exerciendo este oficio de lengua en las ausencias, y enfermedades de su padre, cõ mucha inteligencia y aprobacion.

Que en el año de 614. vnos esclauos Turcos auisaron desde esta Corte algunas cosas contra el seruicio de su Magestad, y en fauor de su naciõ, y auiendose cogido las cartas por industria de Iacob Canfino, se tuuo noticia de los auisos, y el Cõde de Agüilar, que gouernaua en aquel tiempo, preuino lo necessario.

En la ocasion q̄ Farhat Cahaya, Alcaide del exercito de Argel, llegò cõ el cerca de las plaças de Oran, gouernandolas don Juan de Cardenas; y no teniendo noticia de sus designios, ofrecio el suplicãte embiar algunos Moros cõfidentes suyos para traerla, como lo hizo, y salió a la campaña por vno de los Cabos de su nacion con la tropa de la artilleria.

a 3

En



## SERVICIOS

En vna jornada de donde boluieron elados los soldados, y murieron algunos, el dicho Iacob, y sus deudos recogieron muchos en sus casas, curandolos, y regalandolos a su costa.

Que en las fortificaciones que alli se han hecho, ha acudido con su persona, criados, y esclavos a traer fagina, y todo lo necessario.

Que saliendo el Marques de Valparaíso à vna jornada que le encaminò Aron Canfino, hermano de Iacob, iba la gente con riesgo, por estar cerca de las plaças las Zaffinas de Iaffa y Hamayan, que tocarian al arma en viendola, y se remediò este inconueniente con la inteligencia del dicho Iacob, que los persuadiò, que la salida era para ponerse en celada de los Beni-Raxes, que venian a robarles sus ganados, y los foflegò, y hizo que apacentassen cerca de las plaças, sin mouerse de sus assiètos, con que tuuo efecto la jornada: y en la distribucion della se le dio ventaja particular, demas de la parte que le tocaua en consideracion deste seruicio.

Por orden del Oidor Paulo Arias Temprado, que fue a aquellas plaças à la conclusion de las visitas, y descargos dellas, le ocupò en la traduccion de diferentes papeles de importancia, y diligencias q̄ se han ofrecido, dando buena cuenta de lo que se le ha encomendado.

Es

## DEL TRADUCTOR.

Es hermano de Aron Canfino, que siruio algunos años la plaça de lengua, hijo de Hayen, nieto de Isac, y bisnieto de Iacob Canfino, que todos han seruido esta plaça desde que se ganaron las de Oran.

## SERVICIOS DE IACOB CANFINO el viejo, bisabuelo deste.

Consta por diferentes certificaciones, que Iacob Canfino siruio muchos años de lengua, y que el de 1556. le embiò el señor Emperador con embaxada al Rei de Fez y Marruecos a tratar negocios de su Real seruicio, y lo hizo con mucha satisfacion. Y el de 558. por hallarse mui viejo (no pudiendo ir à la jornada de Mostagan por sus achaques) en que se perdió el Conde de Alcaudete, embiò en su lugar à Isac Canfino su sobrino, à quien mataron los Moros.

Y en otras dos ocasiones murieron a manos de los Moros Moyfen y Ionas Canfino, todos sobrinos del dicho Iacob Canfino el viejo, siruendo en la campaña en este ministerio de lengua, y que en tiempos de necesidad por dilatarse las pagas, socorrian muchas vezes los soldados.



**DE ISAC CANSINO, EL**  
*segundo, abuelo del dicho Iacob.*

**V**Ltimamente hallandose impedido de la edad para la continuacion deste oficio, hizo su Magestad merced del à Isac Cansino su hijo, que le cōtinuò desde el año de 558. hasta el de 599. con treinta escudos de sueldo al mes, haziendo muchos seruicios considerables, en particular auiendo despoblado los Moros la poblacion de Ifre, y passadose à Tremecen (lugar de Turcos) visto la falta que hazian, y los daños que desta causa recibian las plaças, los reduxo, y hizo boluer, donde son de mucha vtilidad, por acompañar a la gente de guerra dellas en las facciones que se hazen en los Moros enemigos, y abastecer la ciudad de leña, y otras cosas necessarias.

El de 580. vino a la Corte en compañía del Marques de Cortes don Martin de Cordoua à dar cuenta à su Magestad de algunos negocios considerables de su Real seruicio.



**DE HAYEN CANSINO, PADRE**  
*de Iacob.*

**H**Ayen, hijo de Isac, ayudò a su padre, y siruio en este ministerio 17. años a su costa, hasta que assentò plaça de soldado el de 597. y la siruio hasta Abril de 601. que fue promovido a la de lengua, en que por muerte de su padre lo continuò hasta el de 621. que lleuando vna noche ciertos auisos al Duque de Maqueda, gouernádo las plaças, cayò en vna mazmorra donde se matò.

En este tiempo hizo muchos seruicios, reduciendo al de su Magestad, y a la deuocion de las plaças los Alarabes del Reino, quietádolos en sus dissensiones, y por su diligencia las proveyeron à moderados precios, y particularmente las Zaffinas de Iaffa y Hamayá, que son las que pagan la renta del Temin y Romia, q̄ lo continuaron, y se hizieron por su medio muchas jornadas en otros Moros, en particular la que el año de 620. hizo el Duque de Maqueda en los Beni-Rages, gente la mas belicosa del Reino, de que resultò grande beneficio à las plaças, y comercio dellas, y en esta consideracion en el repartimiento de la

## SERVICIOS

presa, demas de la parte que le tocava como vendedor della, y por su officio le librò mil reales de plata en lo que le pertenecia de la presa como à General.

Don Diego de Toledo certifica, que en el tiempo del gouierno del Marques de Hardales su padre, y en el q̄ tuuo a su cargo aquellas plaças, procedio Hayen Canfino con mucha aprobacion, siruiendo en las jornadas, y escaramucas con mui buenas armas, y cauallos, y que fallio herido de vn arcabuzazo en la batalla que el año de 1606. se tuuo con el Alcaide Ramdã, siendo persona inteligente, y de mucho prouecho en las jornadas que se hizieron. Y lo mismo certifica de su tiempo el Conde de Aguilar, que gouernò aquellas plaças.

Por certificaciones de Capitanes, Castellanos, y otras personas dellas consta, que por la aduertencia, y parecer de Hayen Canfino se armò diuersas vezes a los Moros que impedian traer bastimentos a las plaças; con que se allanò, y hizo passo libre. Y en tiempos de grande falta de pan hizo diligēcia para cambiar a trigo mucha cãtidad de ganado q̄ se traxo de vna jornada hecha por su mano, y q̄ en semejãtes ocasiones remediaua la necesidad de la gēte, prestando de su casa, y buscandolo en la Berberia.

Que

## DEL TRADVCTOR

Que auiendo se ofrecido en el Reino inquietud, pretendiendo los Moros que vna jornada q̄ se auia hecho en los de paz, se remitió la determinacion al dicho Hayen Canfino; y auendolo justificado, y declarado ser de guerra, por razones que dio a los Moros, quedaron satisfechos, agasajando las cabeças dellos, entretenidos dentro de la ciudad hasta el tiempo de la cosecha, con que se assegurò la prouision.

Que en la ocasiõ que vn Moro llamado Muza, auia vendido vna jornada, estando la gente dispuesta para salir a ella, Hayen Cãfino (como experimentado en estas materias) conoció ser trato doble, y lo aduertió al Capitan general Duque de Cardona, con que se escusò la salida; y el dia siguiente entrò en la plaça vn Moro confidente, y dio auiso de que Muza auia tratado con el Alcaide de Tremecen de entregarle la gente de Oran en vna celada, donde auia de tener grande numero de Turcos, con lo qual le hizo prender, y castigar.

Que en otra ocasiõ que el Alcaide Ben Iocor venia con la gente de Tremecen y Mostagan, y grande exercito contra las Zaffinas de Iaffa y Hamayan, que estan debaxo de la proteccion de las plaças, no pudiendolos defender por ser mucho el numero de enemigos, y corto

el



## SERVICIOS

el de la gente dellas, Hayen Canfino con licencia de don Gabriel Niño, que gouernaua las plaças, les escribió con mucha sagacidad, que ganarian poco en este intento, trayédo a la memoria la vitoria que el Marques don Martin de Cordoua tuuo contra el Alcaide su antecessor, y le persuadio a que fuesse contra vnos Moros enemigos de las plaças, como lo hizo, auisándole la parte donde tenían sus ganados; con q̄ se escusò el riesgo de los Moros que estan à la obediencia de su Magestad: y en esta, y otras muchas ocasiones fiauau los Generales de su parecer la disposicion de lo q̄ conuenia al Real seruicio, como fue la poblacion del lugar de Canastel, y otros casos de mucha importancia, y utilidad de las plaças, tratandose por su mano la libertad de los Christianos cautiuos de Argel, supliendo de su hazienda el dinero de sus rescates, y el que era menester para el gasto del aposento de los Moros que entran en Oran à negocios del seruicio de su Magestad, en que gastò mucha hazienda.

Por orden de su Magestad de 15. de Julio de 608. fue a la Andalucia para guardar las que le diessse el Duque de Medina Sidonia, el qual certifica, que asistio en Sanlucar siete meses, acudiendo a los negocios que su Magestad le

auia

## DEL TRADVCTOR

auia encomendado con mucha puntualidad.

Por cartas de Nouiembre de 608. y Enero de 609. encargò su Magestad a los Gouernadores de Oran la persona de Hayen Canfino, por sus seruicios, para que en lo que se le ofreciere le hagan toda merced.

El Duque de Medina Sidonia en carta de Enero de 619. escribe al dicho Hayen Canfino, que recibio los auisos que le auia embiado, de que dio cuenta a su Magestad, y le encarga los continue.

Por diferentes cartas en Arabigo, y las traduciones dellas, parece, que algunos Principes de la Berberia tenían correspondencias con Hayen Canfino, y que los atraía al seruicio de su Magestad, como lo hizo en particular el Rei del Cuco, y Mueley Hamete Elguateque, descendiente de los de Tremecen.

Por certificacion de Prelados de los Conuentos de santo Domingo, san Francisco, y la Merced de la ciudad de Oran, consta, que Hayen Canfino, y sus passados siruieron con grande fidelidad, y que hizieron muchas limosnas à estos Conuentos en tiempos de necesidad, y socorriendo a la gente pobre de aquellas Plaças.

Ser-

*SERVICIOS DE ARON CAN-  
sino, hermano del dicho Iacob.*

**P**OR muerte de Hayen Canfino hizo su Magestad merced de la plaça de lengua à Aron Canfino, su hijo mayor, à quien ayudò asimismo el dicho Iacob su hermano en el dicho su oficio, el qual le siruio desde el año de 621. hasta el de 633. que le mataron los Beni-Raxes en campaña, auiendo procedido cõ toda puntualidad, y fidelidad, arriesgando su persona en las ocasiones que se ofrecieron, de cuyos seruicios particulares se facerà relacion aparte à su tiempo.

*Fin de la Relacion.*

Y para que se vea las veras cõ que su Magestad (Dios le guarde) ampara a sus vassallos, mirandò por su justicia, y reputacion, y no permitiendo que la emulacion, y negociaciones poderosas puedan obscurecerlas; con que mas, y mejor se alienten todos a continuar su Real seruicio, se pone al fin, y remate desta Relaciõ vna copia del titulo que se mandò despachar à Iacob Canfino del dicho oficio de lengua y interprete, que es como se sigue.

EL

*EL REY.*

**P**OR quanto por fallecimiento de Aron Canfino, lengua y interprete que fue en las plaças de Orã, hize merced à Yaho Çaportas deste oficio para que le siruiesse con el sueldo q̄ tenia, como entretenido en essas plaças; y porque Iacob Canfino, hermano del dicho Arõ, q̄ con ordẽ mia, vino à esta Corte à cosas de mi seruicio, me ha representado el derecho que tiene à este oficio, por auerse continuado en su familia de mas de cien años à esta parte sucesiuamente de padres à hijos, auiendo muerto algunos dellos en mi seruicio, y seruido el dicho Iacob las ausencias, y enfermedades de su padre y hermano, y ocupadose en este ministerio diez y ocho años, para justificacion de todo mandè a algunos ministros de toda satisfacion, que viesen los papeles necessarios de la materia. Y auiendome consultado sobre ella, y visto el zelo y capacidad del dicho Iacob, y las veras con que ha acudido a efectos de mi seruicio, q̄ en esta Corte se han ofrecido, y asistido mas de dos años à algunas proposiciones de conueniencias de mi hazienda, he resuelto de hazerle merced, como en virtud de la presente se la hago, del dicho oficio de lengua, interprete de

las



las plaças de Oran y Maçarquiuir, segun y como, y con la misma mano y autoridad que le ha tenido los dichos su padre y hermano, y demas ascendientes. Y es mi voluntad, y mando, que los veinte y cinco escudos de sueldo al mes, que estan señalados a la persona que siruiere esta ocupacion, se le libren, y paguen desde el dia que començare à seruir la, de lo procedido, y que resultare de los efectos que mediante su industria se aumentaren à mi hazienda, cõ que por lo menos aya de mejora en ella otra tanta cantidad mas de la que importare el sueldo q̄ assi ha de gozar. Y mando al Capitan general que oi es, y adelante fueren le tengan por tal Lengua interprete, dando las ordenes necessarias para su cumplimiẽto, y de la presente, y dellas tomaràn la razon los mis Veedor y Contador de la gente de guerra de essas Plaças, y que se buelua original para que la tenga por titulo de lo referido. Dada en Madrid à 13. de Noviembre de 1636. Yo el Rei. Por mandado del Rei nuestro señor, don Fernando Ruiz de Cõtreras.

PRO-

PROLOGO DEL  
AUTOR.



NDANDO nauegando en el golfo del mar de los trabajos que padecen los que se ocupan en negocios en esta nobilissima Ciudad de Cõstãtinopla, Corte del gran Señor, donde residio por mis pecados, y aduersa fortuna, que todo se juntò para tirar contra mi sus ponçonosas saetas, facandome de mi continuo estudio, y estable contemplacion, estando al presente de noche, y de dia en continuo mouimiento, con el zelo y amor que se requiere para efetuar el intento deseado en beneficio de nuestra noble Republica de Salonique, como tal Comissario, intentando los medios mas conuenientes para adquirir el fin de semejantes negocios, me fue fuerza comunicarle con diferentes personas, dilatãdose por ordenacion diuina con remision de vn dia para otro, y hallo, que sentia en mi auer salido de

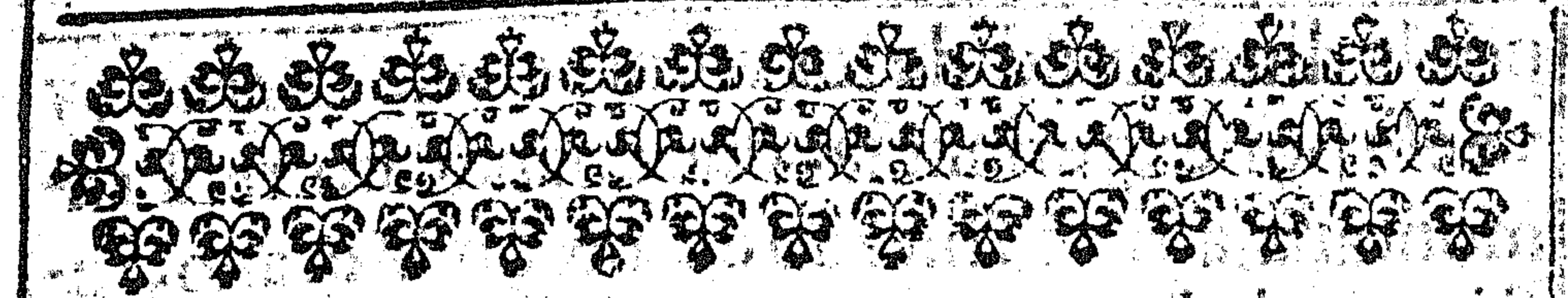
A vna

vna extremada quietud, tranquilidad, y fixo estado de delectable estudio, y dulce contemplacion, a seruicio de Dios, y beneficio de su sacra Escritura ( alivio para passar esta vida, que mañana acaba, para alcançar la verdadera, permanente, y perdurable.) Hallème tambien en otro extremo de mouimiento cōtinuo, variable, lleno de tribulaciones, y fatigas, padeciendo tãtas calamidades, sin ningũ modo de refrigerio, mas que sola la gloria de la esperança del efecto, que alcançado, le tendrè por pura felicidad, glorioso premio, y recompensa del trabajo de toda la vida. De la misma manera hallè quantos he comunicado en esta Ciudad, y en todos los efectos particulares que en ella ay, no carecen de vno de dos extremos, sin passar por el medio, contra naturaleza: veense en los negociantes, y en los medios, q̄ por intercession dellos se adquieren los fines; en las costumbres, y casos vniuersales, y particulares de toda la Ciudad, cō todos sus fundamentos. Por lo qual tengo esperança que lo que no auemos podido alcançar, ni efectuar en tan dilatado tiempo que ha que negociamos (que es casi año y medio) con toda la diligencia, y vehemencia posible, derramamiento de sangre, cansancio de cuerpo, de espíritu, y gran peligro de nuestras personas, se alcançará

cayendose de su peso sin ninguna fatiga, ni trabajo, que serà el otro extremo, con solo la ayuda de la Prouidencia diuina. A ssi sea, Amen. Con esta esperança harè aqui memoria de algunos dellos vniuersalmente, por los quales se podran comprehender otros muchos particulares, y el extremo de nuestras fatigas passadas, que de todo harè breue relacion.







LIBRO PRIMERO  
DE LAS COSAS QUE AI  
EN EXTREMO EN LA CIV-  
DAD DE CONSTANTINO-  
NOPLA.

DEL TIEMPO.

Num.

1



Es el primero de los extre-  
mos, q̄ hallè en lo mas vni-  
uersal, EL TIEMPO; al  
qual se oponè todas las co-  
sas inferiores y corruptibles.  
Haze tanto en Verano co-  
mo en Ibierno, cada qual en  
su proporcion, con extremo, ò calor intensa, ò  
frio riguroso: y las mas vezes en mui poco es-  
pacio de tiempo, en mui pocos dias de interua-  
lo, assi en el Ibierno como en el Verano, sale  
vn dia mui caluroso, y otro frio, y à vezes en vn  
mesmo dia; de manera que por instantes se mu-  
dan los tiempos de vno en otro. La causa es,

A 3

por

por la diuersidad de los vientos que corren; y veefe por experiencia, que quando corre Tramontana, así en Ibierno como en Verano, refrigera el aire en gran manera, y así se siente mucho frio; que el tiempo de la Tramontana lo es mas allí, que en otras partes desta nuestra Region, por venir por el mar Negro, que lo enfria mas de lo q̄ es de su natural, por la exalacion de los vapores que se leuantan con el continuo mouimiento de la corriente. Y quando corre el Poniente, que viene por la parte de tierra, llega caliente, y haze en todo tiempo vn calor insufrible.

2

## DE LA LLUVIA.

**E**N tiempo que llueue (especial si son las lluias algo rezias) no se puede andar por las calles de ningun modo, por los grandes lodos que ai en ellas todo el tiempo de la lluvia; mas, luego que cessan, quedan por extremo enxutas y limpias, mejor que antes que llouiera. La causa desto es, que todas son subidas y baxadas, por auer dentro de la Ciudad muchos montes y lugares altos; y como son empedradas, viniendo el agua de la lluvia (por poca que sea) siendo la Ciudad mui grande, con no

me-

menor impetu, todo el tiempo que dura la lluvia, van por las calles rios caudalosos, y lleuan consigo al mar la inmundicia dellas, y de los patios de las casas, que de proposito echan para que queden limpios; y así se ve que en cessando el agua, quedan las calles y casas limpias y lauadas, por estar dispuestas en la forma referida.

## DE LA SANIDAD.

3

**E**N la sanidad y enfermedades, en la Ciudad, nunca vi medio; à vezes està sanissima, sin auer en toda ella quien tenga dolor de cabeça, y à vezes toda doliente y enferma, siendo las mas de las enfermedades contagiosas, como apoflemas, y fiebres pestilentes, modorras, tabardillos, y otras tales, que ocurren todas juntas, ò las mas. La causa es (à mi ver) por ser el aire desta famosissima Ciudad mui sutil y delgado, respeto de estar la mayor parte rodeada del mar Mayor, y del Mediterraneo. Ayuda à esto ser el aire tanto quanto humedo, y mui dispuesto à corromperse facilmente, por lo qual se engendrã (el tiempo que dura su corrupcion) toda suerte de enfermedades. Mas si el aire està claro y puro, como es tan sutil, es

A 4

mui



mui saludable, y los moradores gozan de buena salud.

4

#### DE LOS MANTENIMIENTOS.

**L**OS Mantenimientos de todas especies siépre estan en vno de dos extremos, mui caros, ò mui baratos (excepto la carne, porque ai obligados que la traen quando es menester: y para este efecto escogen personas practicas, y suficientes; y si falta alguna vez, que ferà mui rara, los castigan feueramente) estando todo lo demas en vno de dos extremos yà dichos. Porque todos los mantenimientos se traen de fuera, y los mas, y casi todos vienen por mar. Quando corre Poniente acude la prouision en gran cantidad; de manera, que por mucha que sea la gente, y grande la Ciudad, viene mucha de lugares diuersos, que baxan, y abarata, por no poderse detener boluiendose el tiempo à Tramontana; y sucede diuersas vezes, que sobreuieniendó de improuiso la Tramontana, auiendo aun en los nauios cantidad de frutas por vender, por no perder el passage los arrojan al mar, y las cogen los barqueros de valde. Quando continúa algunos dias la Tramontana, que no acuden los nauios, suben à precio excessiuo; y como no

de-

dexa de correr vno destos dos vientos, no puede faltar vno de los dos extremos.

#### OTROS DOS EXTREMOS en este genero.

5

**A**I en toda especie de mantenimientos otros dos extremos; y son, que de lo que se halla mucho vale mui caro; y de lo que se halla poco vale mui barato (contra el estilo comun) tanto en frutas, como en pescado, y carne. La causa desto es (por mayor) porque lo que quiere comer vno, quieren comer todos, por ser los mas grandes señores, y no querer nadie mostrar ser inferiora otro. Y quãto à las frutas, quando son tempranas, al principio, todos quieren gozar dellas, por razon de ser todos grãdes señores (como auemos dicho) y los que no lo son, lo quieren dar à entender, y no menos que otros. Por esta causa aunque acuden muchas, son pocas al principio, respeto de los gastadores, que son infinitos; y quando ai menos, como al fin, que yà todos estan cansados dellas, no se gastan, aunque traen pocas, porque no ai quien las quiera, ni por el mas baxo precio.

DEL



## DEL PESCADO.

6 **Q**UANTO al pescado, quando es de Vez ai mucho, y lo comen todos, por cuya razon vale mui caro, por mucho que aya; mas quando no es de Vez, no lo quiere nadie, y el que lo come lo tienen por hombre baxo, y le notan de vil, y misero. Sabiendo esto los que lo venden, no traen del al mercado sino mui poco, y porque no ai quien lo compre vale de valde. Lo mesmo passa en la carne: el Inuierno todos comen carnero, y no se pesa vaca sino mui poca, y son pocos los que la compran, y con esto vale el carnero (que ai en mas cantidad) caro, y la vaca, que ai della mui poca, barata. En el Verano acontece al contrario.

7  
8 **A**i en el pescado, particularmente, por la propria causa, otros extremos; que auiendo en la pescaderia cantidades iguales de toda fuerte de pescados, vna especie dellos valen mui caros, y otra mui baratos: y los que en vn tiempo valen mui caros, en otros valen de valde: y los que valian de valde, suben al cielo, cosa increíble. La causa es, porque no ai quié compre por ningun dinero pescado que no sea de Vez, segun los tiempos diputados a cada especie (en que todos, o los mas son practicos) porque allé-

de

de que en sus tiempos son mas sabrosos, y mas gordos, y los que no son de Vez mui flacos, y defabridos; dizē, que los que no son de Vez son mui dañosos, y que se corrompen en el estomago, causando muchas enfermedades: por lo qual huyen dellos, y no los quieren por ningun dinero, y con razon.

## EN LOS VINOS.

10

**L**OS vinos que se venden, y se beben en la ciudad, son en dos extremos; ai bonissimos, como son las maluasias de Candia, y moscatel perfectissimos, y otros de otros lugares diferentes, no menos perfectos que los de Candia en color, olor, y sabor. Y otros ai hechos de passa prieta, o de vba podrida, de mohó, y otros malos olores. La causa es, porque dentro de la ciudad, por ser prohibido el vino, y defendido por el gran Señor, y los ministros de justicia, no solo lo prohiben, mas aun no consienten mercar cantidad de vba en junto, sino es lo que parece es menester para comer. Y assi el vino que se haze dentro de la Ciudad ha de ser de vba recogida poco a poco, y antes que se junte para que se pueda hazer el vino, se corrompe, y está la mas podrida, de que sale el tal vino dañado.

en



en color, olor, y labor, aunque luego que acabã de hazerlo lo beben. Y los mas lo hazen de pasfa, porque de vbas no pueden hazerlo, sino mui poco, y con mucha dificultad. Los vños que vienē de fuera de la Ciudad son perfectissimos, y como se sabe, que no se puede entrar dentro sino es con mucho fauor y gastos, no lo traen sino lo mui escogido de Candia, ù de otro lugar que le exceda en bondad, para que supla el precio todos los gastos. En la entrada ai gran peligro; mas vna vez dentro, si es bueno, puede pedir por ello el precio que quisiere.

II

Nacen de lo dicho otros dos extremos en los vinos, y son, quando ai poca vba en la Ciudad hazen mucho vino; y quando ai mucha en abundancia, se haze mui poco; porque siendo prohibido el vino, y vedado, que no se consiente hazer en quanto se sabe, luego que acude la vba, que es aun poca, y temprana, no se pone guarda à la entrada, ni se defiende que no se veda mucha en junto, por no caer, ni rezelar que sea tiempo de hazer della vino. Con esto acuden todos à comprar, y hazer della vino quanto pueden, porque se haze sin peligro, ni rezelo de escandalo. Y quando ai mucha abundancia, que es tiempo de vendimias, y se rezela que hagan de la vino, como ponen mucha guarda y cuida-

do

do por la Ciudad, y atienden a quien la compra, no osan hazer della vino sino son mui pocos, que tienen mucho fauor, ò que son mui arriesgados.

## EN LAS CONDICIONES, prodigalidad y auaricia.

12

**L**AS condiciones de los hõbres, y sus costumbres, por la mayor parte, son siempre en vno de dos extremos, que los mas dellos son prodigos, y otros escasos (aunque son pocos) la causa es, porque son mui pocos los que no tienē estado, ò fauor de parte del gran Señor, ò de sus priuados, con q̄ ganan facilmente quanto quieren, y como tienen entrada, y hazen hazienda en abundancia, distribuyen el dinero à rienda suelta sin dolor. Y los que no tienen ni renta, ni entrada con el Rei, ni fauor cõ algun priuado, aunque son mui pocos, como quiera que lo que ganan es con trabajo, los gastos extraordinarios no se pueden escusar, y los mantenimientos ordinariamente valen mui caros, es fuerça sean mui auaros.

## LA CONVERSACION.

13

¶ Ai algunos mui conuersables en extremo,

y otros



14 y otros, que en ninguna manera se puede comunicar con ellos; vnos mui ociosos, y otros mui ocupados; la causa es: los que tienen negocios cō grandes señores (que son los mas) ocupáse en el despacho, esperando sus audiencias; tanto q̄ les queda poco tiempo para poder conuersar: mas los que no andan ocupados en semejātes negocios son apacibles, y tratables. Los q̄ no estudiā estā lo mas del tiempo en sus casas ociosos; por que no es Ciudad de algun entretenimiento en que se ocupen despues que se retiran de los negocios, y desean conuersar con amigos por sus passatiempos, y tienen modo para continuar en la conuersacion en todo tiempo.

15

## EN EL REGALO.

**D**E lo dicho nacē otros dos extremos entre los moradores desta Ciudad; vnos se dá a mui buena vida, regalándose cō superabundācia, y otros passan estrechamēte vida misera, y apretada en extremo; la causa es, porq̄ lo mas del tiempo estan los mantenimiētos subidos de precio, y los ricos como tienen mucho, y ganado sin fatiga, gastālo sin mancilla, y dáse mui buena vida, y como no ai oficio en que ganen los pobres, sino en cosas de mui poca importancia, donde se gana poco, no suple para el gasto; por

lo

lo qual es forçoso padecer vida estrecha en extremo.

## LOS PASSATIEMPOS.

16

**E**N los passatiempos, y sus contrarios, son extremados cada vno en su grado, tanto en el comer, como en el beber, y en el passar, como en otro qualquier genero de deleitaciō. Y el tiēpo q̄ se gasta en qualquiera destos deleitamiētos, es en extremo largo, y espacioso. Y en otro tiēpo passan mui mala vida, q̄ los mas de los dias no entrā en sus casas. La causa estā euidēte de lo q̄ tenemos dicho, q̄ como los mas se ocupā en la Corte con grandes señores, estanlo tanto ellos, y los que negociā, que no tienen espacio, ni lugar para desocuparse à passar tiēpo, ni aun para lo necessario a la sustentacion de sus personas; y el tiempo que los señores, ò ellos se retiran, estando totalmente desocupados, algunos que no son letrados, y no se ocupā en el estudio, procuran de rehazer lo que padecieron, dando se à comidas, regalos, y bebidas, con toda otra especie de solaces, y passatiempos.

## EN BEBER VINO.

17

**N**ACEN otros dos extremos del beber vino algunas personas, y es, que en vn tiē-

po



po lo beben en abundancia, y otras vezes no lo gastan en sus comidas totalmente. La causa es, q quando estan mui ocupados en los negocios con grandes señores, no comen sino mui poco, y no beben vino, porque no tienen à bien los señores que con ellos comunican, ò hablan, que beban, ni huelan à vino. El tiempo que se retiran, y estan en sus passatiempos, los que no tienen otro ningun exercicio, beben en extremo, para rehazer el tiempo que lo han dexado de beber, cõ la espuela de los otros placeres, y passatiempos, que les haze aumentar el fabor y apetito.

## 18 LAS HORAS DE COMER.

**A**l tambiẽ en las horas de comer otros dos extremos mui comunes, q en el dia ninguno come a la hora ordinaria; vnos mui de mañana, y otros mui tarde, poco antes de la hora de la cena, tanto en Verano, como en el Inuierno; la causa es, por ser la Ciudad mui grande, y los que tienen negocios de mercancia, ò de officio (en especial los que han de passar para tal efecto en Galata) comẽ mui de mañana, por no perder la mayor parte del dia, que se requiere para semejantes negocios, en que se ocupan

haf-

hasta la noche; y los que negocian con señores les es fuerza ir mui de mañana (sin tener lugar para almorçar à su tiempo) y como estan cõ ellos mui ocupados, no se pueden despedir hasta pasar la mayor parte del dia; de manera, que quando bueluen a sus casas a comer, vienen tarde.

## MERCADERIAS.

**L**AS mercaderias de toda suerte estan las mas de las vezes en vno de dos extremos, ò mui caras, ò mui baratas. La causa es, por estar en esta Ciudad la Corte, dõde de mas de los priuados, y grandes señores que habitan, y residen continuamente, vienẽ de fuera a negociar muchissima gente de todo genero de estados; y muchas vezes sale della no solo los forasteros, sino aun de los q suelen estar estantes en la Corte, segun el orden del gran Señor; y como las mercaderias, las mas, ò casi todas, vienẽ de fuera de partes diuersas, acudiẽdo pocas, siendo la Ciudad tan populosa, valẽ mui caras; y esto succede comunmente lo mas del tiempo, q no falta infinita gente. Mas quando acudẽ de fuera de muchas partes diuersas mercaderias, acaece estar la Ciudad algo desproueida de gente, y abaxã en extremo, por no auer quien las compre.

B

Vna



20

Vna sola mercaderia, ò trato se haze dentro de la Ciudad, en que trata la mayor parte de los ricos, que es hazer joyas de gran precio, engastadas con muchas piedras preciosas, en que también no faltan jamas vno de dos extremos; ò valer, y dar por ellas qualquier precio doblado, y à vezes tres y quatro doblado de lo que cuestan, ò no hallar la mitad, ò tercio del costo. La causa es, porque destas joyas no usan sino los Principes, y grandes señores, hijos y hijas, nietos y nietas del gran Señor, ò otras Sultanas, quando casan, ò desposan, que à este fin, y para semejantes tiempos se van haziendo poco à poco, y quando llega la ocasion suben el precio con exceso, porque por muchas q̄ hallã, en aquel instante son menester, vnos que se tienen por de la Casa Real, y otros grandísimos señores, priuados de la Corte, que les hazen presentes, y por la necesidad que tienen de ellos, y el grande poder para dar quanto les piden, no las dexan de tomar por qualquier precio que les ponen, y ganan infinito: y passando algun espacio de tiempo, que no se ofrecen tales negocios, aunque las den à precios mui baxos, no ai quien las quiera; porque los grandes no las apetecen sino quando las han menester, y entonces no miran en miserias, ni cuidan

de

de procurar tomarlas en tiempo que no ai necesidad, y las podrian auer mas baratas. Los mercaderes no osan entrar en ellas, porque pierden mas entretenido el caudal mucho tiempo, esperando la ventura de la ocasion, que en la ganancia que se les sigue quando suceden tales bodas, por ser lo vno cierto, y lo otro dudoso, y con esto estan totalmente mui baxas.

## LOS MERCADERES.

21

**N**ACEN de aqui otros dos extremos en los propios mercaderes desta mercaderia de joyas, vnos son mui ricos en extremo, y otros pauperrimos. La causa es manifesta, que como quiera que para hazer semejantes joyas, y piezas mui ricas, se requieren muchas piedras preciosas, grandes y pequeñas: hazenlas poco à poco, y echan en ellas su caudal, y el ageno, quanto pueden abarcar, con esperança de los negocios que sucederan con el tiempo; y como las mas vezes se tardan semejantes ocasiones, lo que se presume, ò lo que se dize no se haze, y tal vez si vna de las partes muere, se sigue, que los que pueden sustentar las joyas que se hallan hechas, y esperan a su tiempo, ganan mucho, y restauran todo lo passado, por-

B 2

que



que se hallan pocas, y piden por ellas quanto quieren, y tanto les dan, y se enriquecen. Y los que no pueden esperar, les es fuerza salir dellas, y hazer vna de dos, ò empeñarlas con vfura (que les come los huesos) ò deshazerlas, y perder en las piedras, y perlas que mercaron, por la diferencia que comunmente haze qualquiera mercaderia de quieres à tienes, segun el Prouerbio comun, y quanto mas en esta, que haze vna diferencia extremada; de manera, que se hallan empeñados, y adeudados al fin del tiempo, y pobres sin remedio.

22

## LOS ESTADOS.

**E**N los estados, ò grados de los hombres, no faltan continuamente vno de dos extremos; vnos son tenidos en mucho, y de todos respetados, honrados, y visitados de los que son à ellos inferiores; otros son tenidos en nada, y no se haze dellos memoria en tiempo, ni lugar alguno, excepto los letrados, y personas calificadas, q̄ son mui venerados. La causa es manifesta; como la grandeza de algunos, ò de los mas de los hombres en esta Ciudad no consiste tanto en la calidad de la persona, quanto en el

esta-

estado y fauor que tienen en la Corte, excepto algunos, que son tan calificados por sus letras, ò progenies, que en todo tiempo son venerados. Los demas que pueden hazer bien, ò mal, son honrados tanto quanto es el grado de su poder y fauor para hazer y deshazer. Los que no llegan à aquel estado, por mui ricos que seã, ninguno se sujeta a ellos, porque presumen todos ser grandes, y generosos, y no tener necesidad vno de otro mas de quanto fuere fauorecido, y tuuiere poder absoluto mas que el.

Ai vn caso en estos, que se hallan en ellos los dichos extremos; y es, que ninguno dellos està fixo, ni firme en su estado mucho tiempo, antes en continuo mouimiento, y con facilidad passan de vn extremo a otro, tanto en los estados, y grados, como en riqueza, y necesidad. La causa es euidente, demas de mostrarlo la experiencia, porque estos fauores se adquieren a caso; sucede morir los señores priuados en quiẽ le tenian, y entrando en su lugar otros, de quien no se hazia memoria, priuan, y son sublimados, y ellos abatidos, como se ve cada hora. Y assi en los mercaderes es mui natural enriquecer por esta via, y sucediendo algun tiempo la suspension del trato, ò vientos contrarios, se abaten las mercancias tanto, que basta

23

B 3

à der-



à derribarlos, aunque esten puestos en la cumbre de la prosperidad, y facilmente se trasponé al extremo de la aduersidad.

24

## LAS AMISTADES.

**E**N las amistades y enemistades, estan siépre en extremo. Vnos son amigos intimos, y otros enemigos mortales, cō odio cruel, y grande aborrecimiento. La causa es, que los que estan en paz ordinariaméte como son verbosos, no pudiendo dexar de conseruar el vfo de la tierra, en el tiempo de los folaces, y passatiempos con mucho placer vsan de todas las obras de amistad, beneuolencia, agrado, y conuersacion, q̄ no faltan entre ellos en todo el tiempo que dura la amistad. Y quando se dexan de hablar, que no puede ser sino por fuerte causa, cada qual dellos quanto puede procede contra el otro con mucho odio, trayendo la ocasion à la memoria con animo dañado de querer se vengar.

25

Ai en estos dos extremos lo mesmo que en los passados, que facilmente, y por la minima causa passan de vn extremo à otro en poco tiempo; y a las vezes de imorouiso, que aunque biē vsen de las obras de amistad y enemistad en extre-

mo

mo no está fixos, ni firmes en vna parte, ni otra. La causa pienso que sea la poca necesidad que tienen (los mas) vnos de otros; que como las amistades, ò enemistades no son sino en los iguales, las amistades que ai entre los grandes, y fauorecidos de la Ciudad, no son fixas, porque no ai causa firme que las confirme, cada qual dellos les parece no tener necesidad del otro; aunque bien se beneficien continuamente. Y del mismo modo los ricos à los ricos, y los pobres à los pobres; porque como no ai trato vniuersal entre los indiuiduos, q̄ en necesidad se puedan socorrer vnos de otros como hermanos; y por la misma causa facilmente se hazen amigos por no mostrar ninguno dellos, que se siente ofendido del otro, y q̄ no tiene quenta para guardarle odio, y mala querencia.

## DEL IUDAISMO.

26

**E**N el Iudaismo, y obras de virtud se hallan entre los mas dos extremos. Ai algunos (aunque mui pocos) tan extremados en la maldad, y vicios pessimos, que son pestilencia contagiosa de la Republica, y solo Dios los puede reducir. Ai otros muchos tan extremados en la virtud, bondad, y obras pias, que gastan la ma-

B 4

yor



yor parte de sus haciendas en seruicio de Dios mas q̄ en lo q̄ les es necesario para sus personas. La causa de ser los malos mui malos, es, porq̄ los tales son hombres sin letras, ni virtud, ò mui ricos, ò los mas extremados en la pobreza, por ser los hombres comunmete en vno de dos extremos, como auemos dicho. Los pobres no siendo virtuosos, por no tener modo para poder mantenerse de su trabajo, van inuestigando modos de malicias, y procuran ofender a sus proximos por todas las vias posibles, para que por remediar el mal que hazen, sean por ello bien cohechados; de donde sucede las mas de las vezes, que son mui bien pagados, por que cessen solamente de las malas empresas, y ofensas que cometieron, y començaron, y que no las sigan adelante. De manera, que callando, y estando quedos, ganan dinero; y como estos tales andan siempre ocupados en estos malos pensamientos, y pessimas inuenciones para ofender a sus proximos, no les queda lugar para obrar bien, y virtuosamente; antes por ser el hombre por parte de la materia, mas inclinado al mal q̄ al bien, començando à llevar y seguir este camino, la costumbre los haze mas malos, y peruersos cada dia. Los ricos, viciosos, como tienen mas fauor para ofender, hazen los males con mas vi-

gor,

gor, las ofensas mas en lleno, y las obras mas inormes: porque no auiendo quien se atreua à irles à la mano, van con mas pertinacia siguiendo su intento, y corren à rienda suelta sin ningun obstaculo, ni impedimento, con que siempre los daños van en continuo aumento. La causa que los buenos sean extremados en la bondad (tanto los ricos como los pobres) es, porque los que se inclinan al bien, auiendo tanta facilidad para ser malos, que podrían ganar dineros sin trabajo, no puede ser sin mucha causa, y mui intensa, que les proceda de prudencia natural, ò inspiracion diuina, y afecto a la virtud, que no puede dexar de ser extremada.

## LA ORACION.

27

**E**N las oraciones, y deuociones ai dos extremos; algunos, y aun los mas, no la pierden por la mañana, à la tarde, y à la noche: otros ai tan deuotos, que tienen continua oracion, ayunos, y grande penitencia. La causa de auer en ellos estos extremos es, porque los hombres son, ò mui ocupados, ò mui ociosos (como auemos dicho) y los que son ocupados en negociar con grandes señores por las mañanas, y las tardes, no se pueden desembaraçar, y pa-

rece:



rece que van medio forçados, y con esto se haze en ellos habito, que aun quando podrian, no tratan de oracion por la costumbre. Y los buenos, como no tienen negocios, acuden à todas horas à la oracion; y así mui malo ha de ser el q̄ vè acudir à otros à los templos, y no va, sin tener causa alguna que pueda impedirle. Los deuotos que ayunan, y tienen otros exercicios de virtud, son personas de buena vida, que movidos de piedad, ruegan à Dios, no mire la maldad dellos, ni execute en el pueblo la pena que merecen, y se oponen con la deuocion possible con buena intencion y zelo.

28

### LA LIMOSNA.

**E**N las limosnas, vnos acostumbra darlas continuamente, en todo tiempo y partes mucha cantidad, y otros en ninguno, ni en ninguna parte dan cosa alguna. La causa es, los gastos extraordinarios que en la Ciudad ai; y los que ganan bien, así como es mucha la ganancia, son liberales prodigamente; y los que no, les parece que si dan poco es deshonra, porque ninguno se quiere hazer baxo, y tienen por mejor no dar limosna, y con esto la costumbre se haze en ellos habito.

L A S

### L A S M O R A D A S.

29

**L**A S casas y aposentos desta famosissima Ciudad, son en vno de dos extremos; las unas buenas fabricadas sumptuosamente, y mui magnificas en sumo grado de perfeccion; las otras baxas, inhabitables, lobregas, y frias en Inuierno, y mui calurosas en Verano. La causa es, por ser Corte, donde ai infinita gente, y grandes señores, vale vn palmo de tierra à peso de oro, y mucho mas de fabricarlo, y no puedē cōprar, ni obrar sino los mui ricos, y estos tales fabrican magnificamente, conforme à su poder, y como el lugar es estrecho, no queda patio, ò corral q̄ no se obre, y lo procuran hazer lo mejor del aposento en alto, abriendo ventanas à la Tramontana, por ser saludable, y con esto queda lo baxo escuro, sin respiradero à ninguna parte, porque por toda su vezindad està obrado sin dexar espacio ocioso; y como el seruicio de las casas se haze en lo baxo dellas, donde se echa tambien toda la inmundicia, quedã hediondas. La Ciudad es mui humeda, y quanto mas baxa lo es la tierra, congelandose la humedad, resfria mas en Inuierno: y el Verano no teniendo de donde le venga fresco, queda lo baxo cerrado.

de



de todas las partes calido en extremo, y cõ esto tan dañoso a la salud, que es inhabitable.

30

## LA MONEDA.

**L**A moneda que corre en la Ciudad, tanto aspros, como ducados, y hojas de cobre, es de vno de dos extremos, ò mui buena, sin mezcla, ò mui ruin, falsa, y cercenada, porque es tierra que se trafaga en ella la moneda en dar, y recibir mas que en otra parte del Reino; en especial la que se entrega cada dia en la puerta del Duan, que es infinita, es mui mala, falsa, y cercenada. Por tanto la que se halla buena es la que sale de la casa de la moneda, que asì como se recibe se dà, y nunca està el dinero vn instante en mano de ninguno, para poderse mezclar con otro, por el mucho trafago, y trato que ai en la Ciudad, que en el instante que se toma se dà. Asì tambièn se halla en la moneda de oro y plata vno de los dos extremos: y en quanto a la moneda de cobre, que es de la que se entrega en la puerta, la causa de hallarse en ella vno de los dos extremos es, quando salen las hojas nuevas valè vna al tornex (que es la prematica del Rei) y por tanto no passa entonces otra que la nueva: y del mismo modo quando baxan à dos el

tor-

tornex; si bueluen a lo que eran antes, que son tres al tornex, guardan todos las nuevas para otra vez, y sacan quantas viejas ai en la Ciudad, que tenian guardadas, por no passar hasta entõces; y las q̄ vienen de todas las partes del Reino, de manera, que no pueden hallarse sino son mui buenas, ò mui ruines.

## LOS PRETENDIENTES.

32

**L**OS que vienen à pretender en esta Corte nunca concluyen sus negocios sino es con vno de dos extremos, ò con mucha moneda para gastar, ò sin ninguna; y quien tiene, ò quiere gastar medianamente, no puede hazer su negocio. La causa es, porque con qualquier señor que se consiga la pretension por el dinero, quieren participar de muchos intercessores, y procuradores de su casa, y de fuera, y todos procuran comer, y ser cohechados; más porque no hablen mal, y dañen, que por hablar bien, y negociar, y todos quieren comer, y hazer comer; y quien mas puede, aprouecha al señor cõ quièn negocian por congraciarse. El que tiene poder para dar a todos en abundancia, negocia bien; y el que no al contrario, porque quedando vno descontento, solo èl basta à desbaratar todo lo

gran-



grangeado con los demas. Quando el pretendiente no tiene, ò no quiere gastar dineros en su negocio, aunque lo pone en riesgo de salirle en contra de lo que pretende, concluye presto, y le despachan luego sin dilacion, tratando de alegar su derecho, ò razon en Palacio, sin ninguna intercession; y las mas de las vezes lo que sale con todos los gastos y regalos posibles, sale quando va èl mismo a solicitarlo sin ellos: porque aunque admiten lo que se les promete, no lo toman, sino quando ven que en lo que pretenden ai alguna razon; y no auiendo quien ponga los ojos en èl, por no tener comunicacion con algun intercessor, no tiene contrario que le dañe, y haze su negocio sin escandalo, ni rezelo de poderle salir contra lo que desea, y luego lo haze cometer, y negociar con dinero, que es el camino que los mas siguen, pareciendoles seguro, y a la verdad mas peligroso.

33

## LAS MUGERES.

**L**AS virtuosas mugeres (que son las mas) son tan honestas, y retiradas, que por muy familiar que sea el hombre en la casa, no platica con ellas, ni se dexan ver de alguno. Las demas, aunque pocas, y de gente baxa, son tan disolu-

las,

tas, que mas se platica con ellas, que con sus maridos. La causa es, porque las casas de Constantinopla son muy estrechas, y no dexan lugar en sus fabricas para hazer patio; por lo qual antes se estienden por lo alto, que por lo ancho y largo, y como las mugeres no tienen lugar alguno donde poder espaciarse, ni conuersar con sus vezinas, las virtuosas, y mas generosas se retirã en sus recamaras, y se encierran totalmente con sus hijas, y criadas, labrando, ò haziendo otro qualquier exercicio, y como no acostumbran guisar, ni lauar, ni hazer semejantes cosas, en que se firuen de esclauas, ò criadas, no està en la sala todo el tiempo que en ella ai gente, por familiar que sea. Las que no hallan vituperio en ser disolutas, como no tienen otro lugar en que poder espaciarse, y conuersar sino en las ventanas y puertas de las calles, estan siempre conuersando, y platicando con hombres y mugeres en otras ventanas y puertas, y con los que pasan por las calles. La costumbre que en esto tienen, juntamente con el ocio (que jamas se ocupan en nada) las haze tan disolutas, que nunca se quitã de las ventanas, ò puertas; y de alli vienen a comunicar con todos, y dar platica, asì a hombres, como mugeres. Y las que son baxas, quando llegan a este extremo, se ponen en las tiendas en

lu-



lugar de sus maridos à comprar y vender, de tal manera, que lo que suelen hazer los maridos acafo, hazen ellas con mucha instancia.

34

## LA GENERACION.

**E**N las personas que habitan en Constantinopla no falta vno de dos extremos; ai algunos que aun son mancebos, y tienen ocho, ò diez hijos, y esperan haber mas. Y ai algunos q̄ son yà viejos sin tener ninguno, ni esperançã dello. La causa es, por fer la Ciudad mui templada, y el aire sutil, y bueno, con humedad tanta, quanto puede ser; y así es mui apto, y dispuesto para llegar facilmente a efecto la generacion; por lo qual multiplican en abundancia, y comunmente vienen à cõcebir cada año; porque las mas de las mugeres no son acostumbra- das al trabajo de la criança de los hijos, y tienen siempre amas que crian, y ellas tornan à concebir; ayudando, ademas de lo referido, el reposo, y descanso que tienen; porque el aire es delgado, y la tierra humeda; y así es mui apto, y dispuesto para facilmente corromperse por la causa susodicha. Los mas años ai peste en Cõstantinopla, y comiença con tal fuerça, que dõ- de entra, auiendo criaturas tiernas, no sale haf-

ta

ta barrer quantas ai, por donde queda vn hom- bre (por muchas que tenga) sin ninguna; y dõ- de no entra, ò los que se guardan, y huyen a lu- gar lexos, quedan con todas las fuyas (aunque estos son mui pocos) y así los demas, tarde, ò temprano, vienen à quedar sin ningunos, y à las vezes no son aptos para engendrar, y mueren, feneciendo de vna vez vida y proge- nie.

Otros muchos extremos ai de que poder hazer mencion, que lo dexo por escusar proli- xidad, y no passar del numero veinte y seis, en que se cifra el nombre de Dios Piadoso, que denota su Essencia, y Misericordia infinita; en la qual espero me ferà amparo, y reparo en tantos trabajos, tribulaciones, y calamidades, quantas en estos negocios de nuestra Republi- ca auemos padecido en seruicio de Dios, con- trastando à nuestra aduersa fortuna, que tan cruelmente tira sus ponçoñosas saetas en es- ta trabajosa jornada, especial en auernos pri- uado de la mejor, y mas excelente parte del mundo por nuestros pecados, y auer visto con euidencia ofrecerse ocasion, y disposicion, ap- ta para el efecto de nuestro intento, donde se huiera facilmente concludido, y no faltò en qualquiera vez causa para desbaratarse (con-

35

C

tra



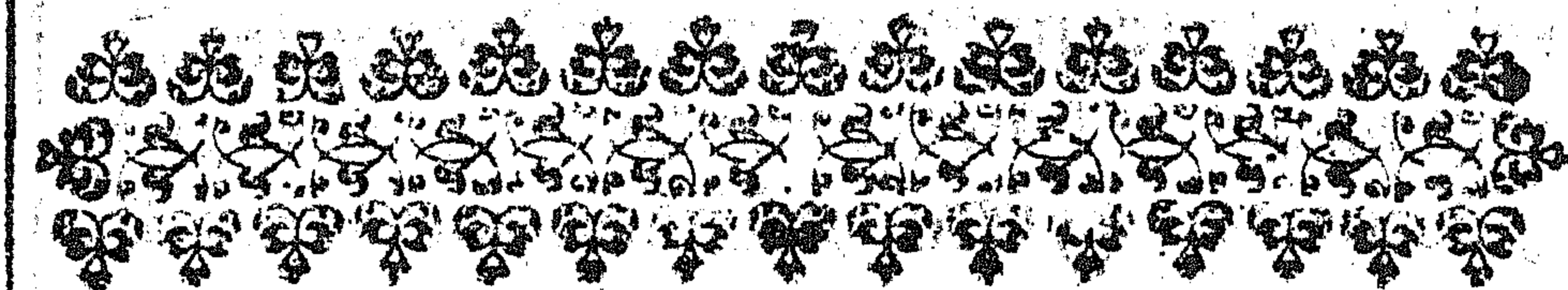
tra todo juicio humano, à mi ver) por la Providencia diuina; y en tales casos vniuersales no puede ser menos; y assi se debe creer con la esperança, de que todo serà à fin de bien, aunque al presente no lo parezca: porque de nosotros mismos nacio la causa de no venir à efecto en todas seis vezes; algunas por la negligencia de los negociantes, ò procuradores de allà de Salonique; y algunas, por no conformar, y aunarnos para concluir tales negocios por aquella via hasta oi, confiados que en la septima vez vendrà à conclusion por merced, y gracia de nuestro Señor, por su diuina Providencia, que usará en este caso lo que en la Creacion del mundo, que no plubiò el sumo grado de la perfeccion en las cosas criadas, hasta el dia septimo, en el qual cesò el mouimiento de la obra, que todo el tiempo que se obraua se reputa por imperfecta; y reposado que huuo, cessando el mouimiento, alcançaron las cosas obradas la perfeccion que les competia por gracia diuina, y por la excelencia del Dia septimo, que en él reposò, y holgò el Señor del mundo: y assi quiso, y ordenò en su Lei, que en los dias fuese el Septimo celebrado, y separado de los otros, en mayor grado de excelencia, y santificado; y en los meses fuese el septi-

mo mes calificado, en que sacò à los hijos de Israel de los trabajos, y tribulaciones, que padecieron en Egypto; y en memoria de aquella libertad, mandò se hiziesse la Pasqua, y Fiesta principal en el mes de Nisan (que es Março.) Y en los años quiso que el septimo fuese tambien separado de todos los demas en sumo grado de excelencia; por lo qual mandò, que en él se librasen los deudores de sus acreedores, no pudiendoles pedir nada; y los esclauos Iudios, siruiendo seis años, en el septimo saliesen libres. Y no solo quiso Dios mostrar la excelencia de este numero en las cosas inferiores, mas aun en las superiores, que ordenò siete Planetas, siete Cielos, y cuerpos supercelestiales, que dellos, y por medio dellos fuese ordenado, gobernado, y influido por su mandado el mundo inferior: lleuando, y denotando esta intencion repartieron los Cosmografos la Regiõ de la parte que hallaron poblada en la Esfera de la tierra, en siete Climas; y assi escribē otros muchos propiedades deste numero Siete. Demanera, que teniendo este preciado numero tal grado de perfeccion, espero en Dios que a la septima conjunciõ, que es esta, se acabarán nuestros trabajos, y fatigas, que en esta jornada y tiempo hemos padecido à riesgo de personas, y detri-



mento de haziendas, y oi dia padecemos esperando la gracia, y misericordia diuina; à quien suplico ( aunque indigno) oiga mi rogatiua, con aquel Profeta Real: Sean à su voluntad los dichos de mi boca, &c.

Ps. 18.



LIBRO SEGUNDO  
DE LA MUERTE DEL  
GRAN TURCO SULTAN SOLIMAN,  
Y OTROS SV-  
CESSOS.



El tiempo que Sultan Soliman se hallaua mui vfano cō vitorias tan notables (sin tener ningun achaque, antes gozando de buena salud en el sitio de Seguitvar) llegó aquel puntual Executor que à todos trata igualmente, y executò la sentencia del soberano IVEZ en su persona; espirado, le reconocio Mehemet Baxà su valido, y hizo embalsamar, como acostumbran, mostrando en esta ocasion, mas que en otras, su prudencia, y sagacidad, disimulando este suceso por escusar los tumultos que en tales tiempos fuele auer en estos Reinos; especialmente por razon-

**I**  
*Muerte de Sultā Soliman, estado en el sitio de Seguitvar, y la sagacidad q̄ su Valido tuuo en disimularla.*



de estar entre campos innumerables, y de diferentes naciones ( aunque todos exteriormente son de vna ralea.) Proueyò, pues, acertadamēte nuevas prouisiones, y ordenes, fingiendo las daba el Rei, que todo el exercito se esforçasse, y pusiesse en orden para acabar de dar la batalla à Seguitvar por la madrugada, fortaleza inexpugnable. Vencieronla à dos dias fallecido este Monarca, y entraron à saco, donde obieron mucha presa de esclauos, y hazienda considerable. A este tiēpo llegò nueua de auer vn Capitan general de otro exercito Turquesco, llamado Guiola Pertaph Baxà, tenido otra victoria, y presa de no menos importancia, y calidad, demas de otros castillos, y lugares pequeños, que asimismo saquearò à fuerça de armas, fuego y sangre, arruinados, y derribada la mayor parte de sus murallas. Y considerando Mehamet Baxà la necesidad de repararlos, para poderse bien sustentar, sin que quede rezelo de su recuperacion por los enemigos; y que en esto debia ocupar el tiempo; y tambien, que no se podia tanto encubrir la muerte del gran Señor; y por lo menos seria sentida por algunos indicios, hizo dar orden fingida de parte de Solimā, que diese el exercito buelta para Belgrado, donde su Alteza determinaua estar hasta q̄ estu-

uies-

uiesse reparados todos los castillos, y lugares conquistados; y así lo puso por execucion sin dilacion alguna.

Començaronse a reparar las fuerças, dexãdo en ellas gran suma de gente de guarnicion, todo el resto del campo dio buelta para Belgrado. En este interin despachò el Baxà correos à toda diligencia, los mas suficientes y solicitos que auia en seruicio del Rei, al Sultan Selim su hijo, que à la sazón estaua en las llanas de Carahisar (que llaman Sijan Obagi) lugar a proposito para su persona, q̄ otros llaman Chistlaque, de Sinan Baxà, con cartas escritas de su mano, para mayor secreto, en que le daua cuenta de la muerte de su padre; y que lo mas disimuladamente que pudiesse se fuesse a Constantinopla, donde preuendria lo necessario para que sea bien recebido del Bustangi Bagi, que es cabeza de los jardineros, debaxo de cuya confiança se dexa todo el Palacio Real; y de la misma forma del Baxà que quedaua de guarda de la Ciudad, Lugarteniente del Rei, que se llama Schenderbei Baxà. Destos correos embiò muchos, vnos en pos de otros, con el mismo auiso, por buen modo, auisandole, se diese priessa en el caminar quanto posible fuesse, y que luego entrase en Constantinopla, y sentado en su trono.

2

*Auisa el  
Valido cõ  
diligencia,  
y secreto  
al Príncipe  
de la  
muerte de  
su padre.*

C 4

jura-



jurado y confirmado por Rei, falga à recibir el campo a dondequiera que lo pudiesse alcáçar, que assi conuenia para quietar la gēte de guerra; de manera, que antes le viesse leuantado por Rey, que saber la muerte de su padre. En el mesmo tiēpo ordenò à Bustāgi Bagi, y à Schēder Bei Baxà, que apercibiesse todo lo que requeria al recebimiento de Selin, assi ellos, como el Reino; y assi lo hizieron por maruilloso estilo. Fueron todas estas preuenciones, y auisos que del campo venian con tanto secreto, q̄ los propios correos, que traian los despachos no sabian lo que erā, hasta ver el efecto, de que quedauan mui admirados.

Algunos dizen, y afirmā, que los vltimos correos que al Principe topauan por el camino, no dauan credito a su gente, que les certificauan ser el Principe, por no tener noticia de la muerte del padre; por lo qual se ponian en resistencia de no querer dar los despachos que le traian, y por fuerça se los quitauan. La causa que pudo ser, à que fuesse tã secreta la muerte del Rei hasta el punto de llegar su hijo al campo, fue, porque el Baxà ordenò mui cautamente, que soldados de mucha confiança, y puntualidad, con algunos secretarios suyos se pusiesse de guarda en vna puente, por donde era fuerça passar los

que

que iban y venian, mandandoles, que a ninguno dexassen passar de alli, assi de los del Real, como de los que no lo son, hasta que primero passe el Rei Sultan Selin; de manera, que ni los que venian podian boluer antes que su Alteza, ni los que iban podian passar à llevar las nueuas de lo que auia.

## EL EDIFICIO DE LA PVENTE.

**L**A puente donde se puso la guarda, se edificò en esta guerra, sobre el rio que aora llaman Draba, y antiguamente Traua, cerca de otro llamado Saba, con quien se viene à juntar en cierto lugar, y despues bueluen a diuidirse en dos. El lugar donde se hizo la puente, es antes que se junte con el otro, cerca de vna fortaleza deste Rey, que se llama Oseque, y por ser el passo mui largo y hondo, nunca se pudo hazer en el puente perpetua: y assi se seruian de vnas barcas, que ellos llaman jaicas, en que passan el rio: y viendo el gran Señor, que passar todo su exercito con estas barcas era imposible (sin mucha tardança, y rezelo de ser defendido, y impedido el passo facilmente de sus enemigos) determinò hazer la puente en todo caso, aunque pa-

3  
Puente de  
4800. pasos de largo,  
y 14.  
de ancho,  
acabada  
en 16.  
dias.

re-



reciessse mui difícil, y aun casi imposible al parecer, y me certificaron personas fidedignas, curiosas de saber la verdad, que embiò el Rei de improuiso veinte y cinco mil hombres, cõ muchos Chauces y sobrestantes para cortar madera de las montañas, que estan en el circuito, demas de los que la traían, y los edificadores de la puente (que fueron infinitos) y fue tanta la diligencia, y priessa que se dio en hazerse, que se començò, y se acabò en diez y seis dias; cosa mui admirable, y estupenda, qual nunca se vio, ni se oyò otra tal; porque tenia de largo quatro mil y ochocientos passos, ò codos de fabrica (q̄ son mayores que los con que se mide la ropa) y de ancho catorze. En los lugares donde se podian poner pilares, se ponian; y donde no (por la hondura del rio, que es grande instancia) se hizieron tantas barcas, que era lo largo dellas como la anchura de la puente, juntas y pegadas vna con otra con grossissimas cadenas de hierro, bien cerradas, y calafateadas de todas partes, se edificò sobre ellas la puente, y passaron sobre ella toda su gente de guerra, que estaua (segun dizen) mas firme que si fuera fabricada de cal y canto, cosa que nunca los contrarios imaginaron que pudiera ser.

4

Despues que todo el campo se boluio à Bel-

gra-

grado; acabado que obieron de passar, se mandò desbaratar la puente, para q̄ en ningun tiempo pudieffen los enemigos seruirse della, teniendo por mui cierto, que otro ninguno, por mui poderoso que sea de los destos Reinos, tiene poder para hazer otra tal.

La muerte de Soliman fue algo sospechada, y presumida en el campo, respeto de no auerle visto tanto tiempo (aunque se fingia, que no fallia del carro-triūfal por estar apretado del mal de la gota, que por el gran mouimiento que tuuo se auia aumentado) pero todos lo dissimulauan lo mejor que se podia. Ibanse llegando con esta sospecha à Belgrado mui à espacio, teniendo cuidado el Baxà, à que antes que ellos llegassen, el nuevo Rei entrasse alli primero.

Llegados los correos à Carahisar, y dados los despachos al Principe, el proprio dia se puso en camino con la mayor parte de su gente, que le pudieron seguir. Llegò a efecto Lunes por la mañana, à diez del mes de Tesri, de cinco mil trecientos y veinte y siete años à la creaciõ del mundo (que fueron veinte y tres de Setiembre del año mil trecientos y veinte y siete de la cuenta Romana) tenianle apercebido vna falúa à modo de fragata, diputada para la persona Real, que traxo alli el Buitangi Bagi, mui puesta en

*Desbarata la puente, porque no se valga della el enemigo.*

or-



orden, bien guarnecida de marineros, y ministros que la administrauan, de mui buena disposicion, y vestidos con gran lucimiento de los que continuamente asistian en Palacio, y ven la cara del Rei. El mismo Bustangi Bagi lleuaua el timon, y gouernaua, como lo hazia en vida de su padre.

5  
Embarca-  
cion del  
Principe  
para su  
Corte, y  
la orde q  
es esto he-  
cho.

El Principe entrò en la falúa, y sentado en la popa, que llaman Sopha, adornada sumptuosamente de riquissimos tapices, y cogines, como se requiere para tan gran Principe; y queriendo entrar despues de su Alteza algunas personas calificadas, que le acompañauan, y eran quando Principe sus validos, con quienes se entretenia, el Bustangi Bagi no lo consintio, diciendoles, no era licito entrar ninguno con la persona Real en tal tiempo y lugar, y dioles de mano, y (por buenos terminos) à entender, que hasta ese instante le comunicauan, y tratauan como Principe, pero de alli en adelante se le auia de guardar el respeto y veneracion que se debe a Rey, y señor suyo. A estas razones daua oídos su Alteza, y disimuladamente poniendo su testimill en la boca se sonreía.

6  
Palacio  
fabrica  
grandeza

Començarò à largar la falúa con solo su persona, endereçado àzia Palacio (que es vnico en todo el mundo, como es notorio) puesto en el

me-

mejor sitio que la naturaleza pudiera ordenar para la salud y deleite de los que lo habitan, hecho casi en triangulo, cuyos dos costados son cercados, y rodeados del mar.

Auiendo llegado al Serrai (que assi llaman al Palacio Real) le guiò el Bustangi Bagi à la Camara, que desde el tiempo de sus antecessores fue siempre diputada para solo la persona Real, que su padre auia hecho el aforro del techo de ella (que llaman Tauan) y sus paredes de oro macizo, guarnecidos de riquissimas joyas de rubies, y diamantes, y en medio del techo està engastado vn mui rico diamante de ciento y quinze quilates, en sumo grado de perfeccion, que se tiene por mui cierto no auer otro tal en el mundo, en cantidad y calidad, y conforme à el ai otras pieças de valor.

La causa de auerlo mandado hazer assi, fue, porque viniendo à besarle la mano vn prudentissimo Embaxador de Persia, para mostrarle su grandeza, y riqueza de su Reino, hizo sacar, y poner de manifesto mucha cantidad de joyas, y piedras preciosas, como se solia vsar con semejantes Embaxadores. Pareciendo al Embaxador baxeza (en alguna manera) necessitar de mostrar aquellas joyas, queriendole significar lo que sentia, dixo por buenos terminos, que te-

7  
El moti-  
uo que el  
Turco tu-  
uo de guar-  
necer su  
Recámara  
de oro  
y piedras  
preciosas.

nien-



niendo su Alteza tan ricas piezas, para que las tenia tan ocultas y guardadas en sus arcas Reales, que mejor estarian engastadas en las paredes de su Recamara, donde estaran tan bien guardadas, y gozaria siempre de su vista, como objeto delectable; y quando quisiese que fuesen vistas, no avria menester mostrarias de proposito. Sentencias por cierto dignas de alabanza, y por tales las conocio el Rey, y luego lo puso por obra, como lo està al presente.

8

*Silla apercebida para todos los que juran por Reyes de la casa Otomana.*

En la propria Recamara estaua aparejada vna silla señalada para sentarse en ella qualquier Rey de la linea Otomana al tiempo que reina. Vna de las ceremonias que se hazen para confirmarle por tal, para que luego que se sienta en ella le besen la mano todos sus subditos, y ministros de la Corte Real. Puesta esta silla en el lugar ordenado para este efecto, se sentò, y con grande aplauso llegaron los que a la sazò se hallaron à besarle la mano, y salio luego vn solemne pregon (en la forma acostumbra da) por toda la Ciudad, que dezia assi: *Baen siglo aya, y en continua gloria estè el Rey Sultan Soliman nuestro Señor; y muchos años viva, y sea en continuo aumento el prospero estado de nuestro Rey y Señor Sultan Selim: con que se alegraron todos los vassallos, tanto por saber de cierto la estremada bondad, vir-*

*9 Ceremonia para alçar y reconocer por Rey al Turco.*

tud,

tud, y zelo de justicia, que en este gran Señor concurren, como por auer reinado tan pacificamente sin ofensa de ningun subdito, cosa pocas vezes vista.

Luego se despacharò diuersos Chauces y Vlaques (lo mismo q̄ comissarios) por todo el Reino, ciudades, villas y lugares, fortalezas, y presidios para publicar con el mismo pregon el nuevo Rey, para no dar ocasion de alteraciones y tumultos, entendido el fallecimiento del vno primero que la possession del otro: de manera, que ningun pueblo, ò indiuiduo de su Reino pudiesse ser ofendido, como suele acontecer en semejantes tiempos; y assi se hizo todo por maravilloso estylo prudentissimamente.

El dia siguiète, Martes, onze del mes de Tesri (24. de Setiembre) salio el Rey de Palacio en publico, dexandose ver de todo el pueblo; y se encaminò al Sepulcro de Iob, que està pegado à la muralla de Constantinopla, donde acostumbra el Rey, y los Grandes hazer muchos sacrificios, al modo que cuenta la historia de Iob, hizo de carneros, y otros animales, en hazimiento de gracias à las mercedes que han recebido, y reciben (segun su opinion) por la Prouidencia diuina; los quales se reparten despues à infinitos pobres que alli ordinariamente se hallà, por

TO

*Publicacion del nuevo Rey por toda su Monarquia.*

II

*Sepulcro de Iob, y los sacrificios que en el se hazen.*

fer



ser este lugar abundante de gēte, así de sus moradores, que son muchos, como de los que vienē de Constantinopla (que nunca faltan) y así este gran Señor siguió el mismo estilo, haziendo sacrificar muchísima cántidad de animales, repartiendo juntamente con ellos a los pobres gran suma de dinero; y allí hizo su oracion, dando gracias al Cielo por el estado, de que le auia hecho merced, y boluio à Palacio con general aplauso, y regozijo de todos.

12

*Sale à recibir el cuerpo de su padre.*

El lueves siguiente veinte y seis de Setiembre, partió de Constantinopla con la gente que le acompañaua siendo Principe, y algunos de los de su padre, que al presente se hallarō, y guiō al campo con presuroso caminar, sin detenerse en ninguna parte, con tanta diligencia, que en breue termino llegò à Belgrado antes que el campo: y pasado que huuo dos jornadas mas adelante, recibio vn auiso de Mohamet Baxà, q̄ parasse en Belgrado, y esperasse el campo: por lo qual se boluio, donde estuuo hasta que llegò todo el exercito con el cuerpo de su padre, que consigo traian, fingiendo ser viuo. Aposentose en vn riquísimo Palacio, ò Serrai que allí hizo Bairam Bagi, fidelísimo criado de su padre, que primero fue Iusticia mayor en muchas partes de Grecia (que llaman Oromili) y despues por

su

su industria, y buen ingenio, llegò à ser Desterrder, lo mismo que Superintendente, sobre todos los Secretarios de sus Estados; y vltimamente Sanchaquelique (lo proprio que Duque) de aquellas partes de Belgrado, dōde edificò vn Palacio, por ser lugar mas propinquo à su Ducado, que hallò el nueuo Rei por el mejor aposento que en toda la Ciudad auia, y allí esperò hasta q̄ llegò la hueste de su padre.

El dia que en Belgrado entrò el exercito con el cuerpo, se puso el Rei vna toca mui pequeña en la cabeça, vistiendose de honestos vestidos, cō vna capa, ò albornoz de paño negro, y salio à recibir à su padre à la puerta de la Ciudad, con mucho silencio. Començò a entrar la gente de guerra cō grandísimo triunfo, las vāderas y pedones Reales desplegadas, tañendo infinitos instrumentos (como es el orden y estilo estādo en la guerra) al rededor del carro triunfal dōde venia el cuerpo. Llegado al Rei Sultan Selim levantaron las cortinas, manifestando ser fallecido su padre. Luego q̄ lo vio el hijo se arrojò del cauallo, conuirtiendo la voz en llanto (haziendo en esto la naturaleza su officio) porque no pudo disimular el sentimiento natural cō toda su sagacidad y prudencia. Descendieronle del carro los Cadilesquieres ( Ministros de justicia) y los

13

*Ponese el Rei, y los Grandes de luto, y publican la muerte del pasado.*

14

*Sentimientos y sollozos del Rei, y los exercitos*

D

Ba-



Baxàs, y la demás calificada gente de la Corte, poniéndose otras tocas pequeñas q̄ traían apercebidas, y de improviso baxaron, y batieron las vâderas cō las puntas para el suelo, teniendo silencio por espacio de vn quarto de hora todo el campo, usando de las exequias que acostumbra.

**I 5**

*Quitã luego el luto, y se viste de gala.*

Acabado esto, truxerõ al Rei otra toca adornada de ricos plumages, guarnecidos cō admirables joyas, y quitãdole la pequeña q̄ traía en la cabeça, se la pusieron, vistiendo otros vestidos, y se puso en otro cauallo; lo mismo hizieron los Grâdes del Reino que allí estauã; y boluieron a cubrir el carro, alzando pedones nuevos cō las insignias del nuevo successor, diciendo todos en alta voz: *Viva, viva el Rei Sultan Selim*; y tocando los instrumetos musicos, cō grã triumpho y aparato le acompaãarõ al Palacio dõde estava aposentado. Assentõse, y entrarõ à besarle la mano los Ministros, y Oficiales mayores del exercito.

**I 6**

*Nombra Ministros de justiciã, priuando à los otros.*

Lo primero q̄ allí mandò como Principe tan magnanimo, y amigo de la recta administraciõ de justiciã, fue nombrar dos justicias mayores, ò Presidentes q̄ residen en su Corte (q̄ fueron los que eran de Constantinopla y Brusa) que cō su consulta prouee los Alcaldes y Oidores de todo el Reino, q̄ del Rei reciben salario, priuando à los primeros de sus officios, por auerse informa

do

do no eran suficientes para tales cargos. *De la hazienda q̄ allí traía su padre, mandò dar à los Genicâros toda la cãtidad que dexò en su testamento se les diese, que fuerõ a dos mil aspros à cada vno, adelantando el descargo de su padre à sus conueniencias proprias.*

**I 7**

*Trata de cõplir el testameto de su padre.*

Dio orden à q̄ traxessen à su padre à enterrar en el sepulcro Real de la Marata, que auia fabricado, obra la mas sumptuosa de todas las que en este siglo se obrarõ, y que lo acompaãasse su Vicir y Lugarteniente Ahmet Baxà (à quien auia casado cō vna sobrina suya hija de Rostã Baxà) y asimismo su Cauallerizo mayor (q̄ llama Embrohur Baxi) q̄ es Ferhat Çahaya, mui valido de su padre, y como tal le auia dado dos cargos, este, y el de Portero mayor; despojãdole del primero, diziendo, q̄ vna cabeça nõ sufre dos bonetes, y con estos otra mucha gente mui en orden.

**I 8**

*Entierro del Rei.*

Tras dellos mandò partir al Agà de los Genicâros (Capitan general, cō todos los q̄ tenia à su cargo; y el Estandarte Real principal cō todos los instrumetos de guerra, quedãdose el nuevo Rei en Belgrado con el resto de sus Baxàs y Desterdars, y la demas gente para venirse à su espacio. El cuerpo de Soliman entraron en Constãtinopla Viernes 10. de Quisleu (22. de Nouiẽbre) salierõle à recibir el Mosti (mayor cabeça de la

D 2

Mez-



Mezquita) y todos los Modereses, Doctores, y personas de dignidad de la religion, q̄ se hallarō en la Ciudad; y afsimesmo Eschender Baxà, q̄ à su cargo quedaua la guarda della, y del Palacio Real, con grande suma de gente, todos cargados de lutos, y tocas de Chemlique (genero de tela) que denota gran sentimiento.

19

*Baxa el cuerpo del carro, y en vn ataúd lo lleuā en las palmas de las manos muien alto, y las exequias queosan.*

Como llegarō con el cuerpo à la puerta de la Ciudad, lo sacarō del carro, puesto en el ataúd: lo tomarō los mas principales, y entrarō por las calles, leuantado en alto sobre las palmas de las manos; y afsi lo traian mudandolo de vnos en otros, con el acompañamiento que se considera, todos à pie, especialmente Morauitos, y leidos, que iban leyendo en altas voces, hasta llegar à la Marata.

20

*Escalera de madera artificial.*

Y porq̄ la puerta del circuito del jardín q̄ tenia en ella para su sepultura (en q̄ estaua la gran Señora Hafaque, su muger, sepultada) era baxa, y estrecha, por dōde no podiā de aquel modo pasar por ella el cuerpo, hizo se vn edificio de madera en forma de dos escaleras mui anchas, por las quales lo subierō hasta lo alto de la pared, y por la otra q̄ baxaua à la parte de dētro lo baxarō, sin mudar lo de las palmas de las manos, puestas en alto (como queda dicho) Estas escaleras estuieron cerradas cō guarda cōtinua, sin pas-

far

far ninguno por donde el Rei auia de passar, y afsi como lo passaron, deshizieron el edificio. Enterraronlo el mesmo dia con las circunstancias que se requieren à semejantes Reyes.

La sepultura fue en esta forma; Despues de bien igualada la tierra de lo hondo della, pusieron el cuerpo amortajado, y à las quatro partes, ò lados auia quatro marmoles finisimos, mui bien labrados, encaxados vno en otro, mui juntos; sobre ellos vna rica piedra de jaspe bien labrado, y entretallado de tal manera, que venian todas cinco piezas à cerrarse como vna caja, quedando el suelo abierto a la tierra. Encima de todo vn bulto de mui fino marmol, en forma de tumulo, sobre el qual se ha de poner vn paño de Angora, ò brocado realçado, al lado derecho su espada (por auer acabado su vida en la guerra) y à la cabecera su toca, ò turbante, armado de la misma forma que en vida solia traer.

Asistieron muchos doctos y Morauitos, que desde oi en adelante continuaràn sus exequias, conforme se hizo con sus antecessores, y se queda fabricando encima vna boueda redonda con mucho ventanage a todas partes, para q̄ puedā asomarse a ver esta sepultura, todo de piedras ricas entretalladas a las mil marauillas.

21

*El modo del sepulcro.*

D 3

A los



22  
Acompañamiento  
del Estandarte  
Real del  
Rei pasado.

A los quinze de Quisliu (27. de Nouiembre) entrò el Aga de los Genizáros en la Ciudad, cõ todos los Ayabagis y Bolucbagis, que son las cabeças de los esquadrones de los Genizáros, cõ toda la tropa dellos à pie, ordenados de cinco en cinco en hileras, cada vno con su escopeta al hombro, y algunos con alabardas, y todos con cimitarras, ò alfanges en las cintas; y junto al Aga los que lleuauan las vanderas Reales de diuersas colores, leuantadas mui en alto; entre ellas la principal, que mas propriamente se dize el Estandarte Real: à cuyas espaldas venian con toda especie de instrumentos, trompetas, añafles, tambores de toda suerte, que con su estuendo rompian el Cielo. En esta orden caminaron à Palacio, donde entraron el Estandarte Real, y se boluio el Agà à su casa con toda la gente referida; y asì à la entrada, como a la salida de Palacio dispararon infinita escopeteria, que fue cosa admirable y estupenda ver tal grãdeza de Corte, que aqui se representa.

23  
Salte à recibir al  
nuevo Rei

Ouidada la muerte de Soliman con la alegria y placer del comun (como es natural en los vassallos) por obligar al nuevo Rei, y mas con las esperanças que daba de su justificacion. Viendo nueva de como quedaua en Andrino poli, y que entraria en su Corte en 23. de Quis-

liu

liu (cinco de Diziembre) legu las jornadas que caminaua. Todos se pusieron en orden para salirle a recibir, asì los grandes señores que aqui estauan, como los que despues vinieron; particularmente el Aga, con todos sus Ayabagis, y Genizáros; pusierõse en camino la noche antecedente à su entrada, parando en Halcali, ocho millas de la Ciudad.

## ENTRADA DEL REI SELIM. 24

A La mañana caminò la Recamara Real con el Tesorero mayor (que llaman Hacendar Bagi) y todos los Tesoreros, y con la dicha Recamara traia vn Palacio portatil de madera pintada, con sus muros y almenas, que se arma, y desarma con facilidad, en cuyo medio plantan las tiendas Reales, el qual venia à cargo del Mihtar Bagi, cabeça de los que tienen el deste genero por menor, inmensa cantidad de gente, camellos, acemilas cargadas del tesoro, y tiendas.

25  
Palacio  
portatil  
de madera  
para  
campana

Luego que estos fueron llegando, salio el Aga con sus Genizáros Miercoles en la tarde para poder entrar, como entrarõ, la mañana siguiente con el Rei.

Auer de contar por extenso esta entrada, y lo

26

D 4 que



*Ordenes  
preveni-  
das para  
el acompa-  
ñamiento  
Real.*

que en ella sucedio, era menester otra mas fecunda lengua que la mia, y de hombre mas practico en las cosas desta Corte. Todavia obediendo à mis señores y amigos harè en breue vn sumario de lo que yo vi, por darles gusto.

La noche que el Rei entrò en la Ciudad se dio licencia que qualquier persona pudiesse andar por toda ella, à qualquier hora, sin ser de nadie defendido. Pusose bastante guarda en toda ella, por todas las calles, de forma que nadie podia hazer mal.

A la media noche se abrieron las dos puertas principales, que son la de Andrinopoli, y la de Seliuerya, à tiempo que començaron à salir infinita gente de la Ciudad para recibir al Rei, y entrar los que le acompañauan. Al tocar los atabales (q̄ ordinariamente tocan dos horas antes de amanecer, y algo mas) caminauã las gentes de à pie, q̄ salian fuera, poniéndose por todas las partes y calles por donde el Rei auia de pasar, desde la puerta de Andrinopoli, q̄ es por donde entra hasta la del Serrai, ò Palacio, para poder bien ver todos los q̄ passauan por su orden.

Dizese por cosa cierta, que los que fuera de la Ciudad estauan desde la muralla della hasta dos, ò tres millas àzia la campaña, q̄ la vista podia comprehender, passauan de dozientos mil,

27  
*Numero  
de gente q̄  
salio al re-  
cebirlo*

de-

dellos en el suelo sentados, dellos sobre arboles, y piedras, y otros sobre las mismas murallas, y almenas; del peso de la gente que se encaramaron en los arboles, se rompieron muchos. Entre ellos estauan los Iudios, Griegos, y Francos, habitantes en Constantinopla, que salieron con presente de brocados y damascos, que se hazen en la propria Ciudad. Sacaron tambien paños finos morados y colorados de escarlata, de los cuales entapicaron el suelo que el Rei pisaua. Echaronle la bendicion à voces mui altas en su presencia Real, respondiendole infinita gente el amen, assi ellos, como los Turcos.

Al tiempo que hazian esta ceremonia, parò el Rei su cauallo, y estuuò vn rato escuchado, mostrando ser agradecido, y bien seruido dellos, assi por el presente que le hizieron, como por el amor que mostrauan tenerle, y la deuocion con que le echauan la bendicion.

Del mismo modo los demas vezinos de la Ciudad, Christianos y Turcos, y otras naciones, sacaron muchos presentes fuera, y los echaron à sus pies, toda suerte de telas, y brocados. Los tales presentes fueron repartidos entre los que tienè officios diferentes (que llamã Rosites) q̄ los de cada officio lleuauan su presente de por si aparte, y entre todos estos Rosites partici-

28

*Presen-  
tes y fiestas  
q̄ las  
naciones  
le hacen,  
especial-  
mente los  
Iudios.*

29

*Muestra  
de agraci-  
amiento  
del Rei.*

pa-



uauan tambien los Iudios que auia de qualquier officio; y assi se representauan con ellos, mostrando ser tambié alli participantes, demas del primer presente vniuersal que auia hecho. Todo fue digno de ser visto, porque es de mui grande admiracion ver tanta multitud de gente junta fuera de la Ciudad à esta fazõ, desde la puerta de Andrioli, por donde entrò, hasta la del Serrai, todo el camino por donde passò, que es de seis millas de camino proporcionado, començando desde la muralla de la Ciudad, que todos escriben ser diez y ocho millas, estaua lleno de gente de ambas partes de las calles, à diestra, y à siniestra de los que passauan.

Yo estuue en vna tienda con algunos amigos mios, de donde vimos mui bien quantos passaron por su ordẽ, desde que amanecio, hasta que llegó alli el Rei, que fue quando cantauan en las Mezquitas el medio dia.

30  
Ordẽ que  
huo en el  
acõpañamien-  
to.

31  
Gente del  
mar.

La orden que lleuauan en el passar, fue esta: desde la media noche començò a entrar el carruage de todos los señores de la Corte, y mucha parte del Rey, hasta casi el amanecer. Despues llegaron la gente de guerra del mar, que van en el Armada Real (que llaman Azafes) que son à cargo del Capitan general Piali Baxà, yerno del Rei, que llegauan a cinco mil soldados. Es-

tos

tos fueron los que primero passaron en orden mui bien tratados, todos à pie, los mas escopeteros, y algunos alabarderos, con armas doradas, y bien labradas, ceñidos todos de espadas y yurdas; y otros lleuauan arcos y vallestas: tambien las que llaman espignardas, tan grandes, que parecian passamulos (llamanlos Sarabufanes) asimismo doradas. En las cabeças lleuauan vnos bonetes de alas, al modo de los que suelẽ llevar los Geniçaros, algunos con plumages polidos de toda suerte. Tras estos passaron los Arraezes, Pilotos, y Patrones de las galeras, asimismo à pie con los mayores oficiales dellas, vestidos lucidamente, con sus tocados, arcos, y flechas, que llegan à setecientos, y otros dizen à ochocientos.

Despues començaron à passar la gente de acauallo, los Espaicis y Selistaris (que son dos ordenes, que ordinariamente en la guerra vãn vnos à la parte diestra del Rei, y otros à la siniestra) estos vinierõ con èl desde el campo, assi los suyos que lleuò consigo, como los que allà estauan con su padre, y con ellos muchos criados de los Baxàs, y grandes señores de la Corte, entre los quales iban mezclados grande numero de los que salieron a recebir à su Alteza, todos mui en orden, con vestidos mui lucidos, y caua-

32  
Gente de  
acauallo.

llos



llos adornados. En las manos lleuauan lanças polidas con sus gallardetes. Iban tambien muchos hombres armados de morriones dorados, cotas de malla, coteletes, y manoplas de hierro doradas, y los mas al lado de la silla sus escudos redondos, asimismo dorados: toda esta tropa de gente mui para ver en cantidad y calidad.

33  
La Mezquita,  
Presidentes,  
y justicias.

A las espaldas desto venia el Mofeti (la mayor cabeza de su Religion) aunque honesto, bien luzido su vestido y cavallo; y con él los Presidentes, así los reformados, como los nueuamente nombrados, todos honestos, y bien tratados. Con ellos venia el Alcalde de la Corte, con gran tropa de los Letrados, y justicias de todo el Reino, que a la sazón se hallaron allí, y le salieron a recibir, como queda referido, gente innumerable, no menos luzidos que los antecedentes, con grandes y superbísimas tocas, mas de las que solian traer. Luego venian los Ayabagis y Boluebagis a cavallo (Capitanes, y cabeças de los Geniçaros) que cada vno dellos tiene debaxo de su dominio los que le son señalados, a quien obedecen como a su caudillo, en la paz, y en la guerra. A estos seguian los Geniçaros, que a su Alteza acompañauan quando Principe, y los que asistían a su padre en la guerra, juntamente con los que auian quedado por acá de

34  
Cabeças del exercito y sus galas.

guar-

guarda, todos a pie, ordenados cinco cada hilera, y los vltimos de seis en seis, sin discrepar vno de otro del compas, con sus escopetas, espigardas, y espadas: los mas traían arcos y flechas, y algunos lanças polidas en la vna mano, y en la otra vn escudo ricamente labrado. Muchos lleuauan vnas medias Lunas de oro fino (a modo de medidas de colonias) en la frente, y vn cañuto de plata dorado, que llaman yugleque. Otros traían en las cabeças vnos penachos redondos mui copados (como escobas) de plumas menudas, insignia que se ponen los Cabos de esquadras, de los que se alojan de camarada en vn alojamiento; los quales no se pueden variar, ni mudarse de vnos a otros, sin expresa orden del Agà. Otros se pusieron grandes plumas caídas a zia tras, que llegauan casi al suelo. Dize se por cosa cierta passauan estos Geniçaros de diez mil, todos bien dispuestos, y tratados, a cuya rethaguarda venia su Agà.

Consecutiua mente venia los Secretarios mayores del Reino, así los dos que aqui estauan, como el otro que estaua en la guerra; siépre son tres, presidiendo el vno a los dos, y tiene mejor lugar en todo, a cuyo cargo está todas las cosas vniuersales del Reino, y a este llama Baj Desterder (cabeça de los Secretarios) llamase el que preside

35  
Los Secretarios mayores.

Mo-



Morat Cheliui, debaxo de su orden son todos los Secretarios y Eseriuanos.

El otro Secretario tiene el segundo lugar, y à su cargo las rentas y negocios del Anatuli, llamase el que oi es, Hafan Cheliui.

El vltimo es de menos autoridad q̄ los primeros, y cuida de lo tocante al Oromeli, llamase Ali Cheliui.

Juntamente con estos todos los oficiales p̄dolarios de Palacio, que escriben los salarios, y raciones, y luego todo genero de escriuanos de la Corte, excediendo vnos a otros en las galas, y todos de no poco numero.

Seguian à estos los Chauces del Rei a caualllo (Alguaziles de Corte) cō sus maças de hierro en las manos, apartando la gēte para dar lugar à la persona Real, mui bien vestidos, y los caualllos enjaeçados ricamente; solo los de su padre eran dozientos, à los quales quiso añadir cincuenta de los que le asistían antes que reinàra; y por ser contra las ordenanças, le iban à la mano los Baxàs. A que respondió con alguna aspereça, q̄ se agregassen todos, sin que falte ninguno; dando à entender, que donde al Legislador absoluto, no se le puede en casos, y lugares tales impedir su gusto, y así passaron mas de treçientos y cincuenta.

36  
Alguaziles de Corte.

Lue-

Laego passaron los Baxàs, primeramente Mahamet Baxà, primer Vicir, con quien despacha su Alteza los negocios, y como a tal caso con la Infanta. Despues deste venia Pertaph Baxà, que figue al primero en todo. Seguiales Ferhat Baxà, tercer Vicir, casado con hija de Sultan Mahamet, hermano del Rei.

Ahmet Baxà, quarto Vicir (casado con sobrina del Rei, hija de su hermana, muger de Rustà Baxà) de quien se hizo mencion arriba.

su Piali Baxà su yerno, Capitã general del mar, especialmente de las armadas, que todos venian en orden, vno en pos de otro, con tanta grãdeza como se puede considerar pueden tales personas.

Los caualllos de diestro de su Alteza, que llaman Idiques, traian luego, que eran nueue; demas del en que venia el Caualleriço mayor, q̄ todos son diez, y con el de su Alteza onze; aduirtiendole, que en vida de su padre estos no podian ser mas de diez: porque acostumbra cada Rei al tiempo que reina añadir vno; y tantos son los caualllos que lleua siempre que sale, quãtos son los Reyes passados Otomanos. Y aunque algunos dizen, que fueron doze, y tal escribe vn moderno Historiador Hebreo, que es Joseph Cohen, quien hizo las Coronicas genera-

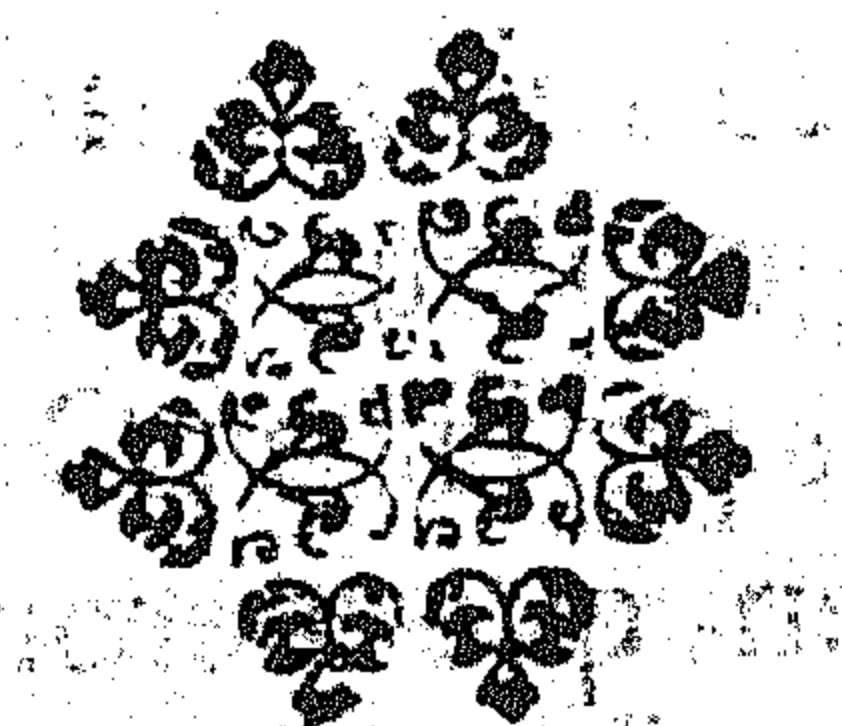
37  
Los Virreyes.

38  
Caualllos de diestro y lo que representan.

les,



les, donde interpone tambien los dichos Reyes Otomanos, no se le dà credito en quanto al numero dellos, y menos à los tiempos que escribe del en que reinò cada vno: porque demas de auer yo aueriguado la verdad de buenos originales, vi vn breue compendio de los que fueron en letra y lengua Turquesca, desde el primer Otomano hasta aora, que todos los hombres peritos desta nacion le tienen por muiverdadero; y para mejor aueriguar el caso pedi à vn amigo mio, bien pratico en la dicha lengua y letura, me traduxesse dela Coronica Real (que llaman Turix Otoman) los que fueron, y se conforman con el que yo antes tenia en el numero y tiempos. Y aunque no haze esto tanto al proposito, me ha parecido notarlo, para que qualquiera que este Libro viere, vea auer hecho la mera verdad en todo lo que he escrito.



LOS

LOS REYES QUE HVVO DE TVRQVIA, Y LOS AÑOS que reinò, y viuiò cada vno.

39



L primero que reinò fue Otomã Hã, (de quiẽ todos tomarõ el apellido) tomò la possession el año de 691. (à la cuenta q̃ los Turcos cuentan desde el nacimiento de Mahoma) viuió sesenta y nueue años, y los q̃ reinò veinte y seis.

ADICION DEL TRADVTOR.

Para mejor servir à los Letores no escuso el trabajo de computar estos tiempos, y cõformarlos à la cuenta de la Iglesia Romana, q̃ es como se sigue.

Años de la Iglesia Romana en que reinaron.

11281. años.

Orhan Han, en el de setecientos y diez y siete; viuió ochêta y tres años, y reinò treinta y ocho.

11307.

Morato Hã, en el de 755. viuió sesenta y ocho, y reinò treinta y ocho. Diéronle atributo de Ghaci, que quiere

E de-

dezir el Guerrero, porque murio en la guerra. 1U345.

Derim Bayazeto Han, en el de 788. viuió sesenta, y reinò diez y seis años. 1U383.

Mahamet Hã, primero deste nõbre, fue quinto al Otomano (de quiẽ escribe Ioseph Cohẽ se llamaua Kerim Cheliui, y tal Rei, ni tal nombre jamas huuo) començò a reinar año de ochociẽtos y quatro, viuió quarenta y ocho, y reinò veinte y vn años. 1U399.

Morato Han, segundo de este nombre, en el de 825. viuió 46. y reinò treinta. 1U420.

Mahamet Hã Ghaci, segũdo deste nombre, el año de 855. viuió cinquenta y vno, y reinò treinta y vno. Este fue el que ganò à Constãtinopla à Constãtino Griego, hijo de

la

la Reina Elena, y el primero q̄ edificò la Marata en la dicha Ciudad donde està sepultado. 1U450.

Bayazeto Han (segũdo deste nombre (abuelo del Rei pasado) començò à reinar en el de 886. viuió 78. y reinò 32. años. 1U481.

Selim Han, abuelo deste: tomò possessiõ en el de 918. viuió 48. y reinò ocho años; y en tan poco tiempo conquistò, y ganò mucha parte deste Reino, q̄ fue la Arabia (q̄ ellos llamã Arabistã) y el estado de Egipto (lo proprio que el Cayro) que fue Reino de por sí antiquissimo. 1U513.

Soliman Han sucedio al pasado el año 926. viuió 73. y reinò quarenta y ocho años. 1U521.

Selim Ghaci, sucedio en el de 974. onzeno al Otomano, como queda dicho. 1U565.

D 2

De-



Demanera, que el numero de los cauallos de diestro, demas del que el Rei traía, denota el de los Reyes passados, como auemos referido, y con razon, porque cada cauallo dellos, siendo igual al fuyo, representa la memoria de cada Rei.

40

*Adorno de los cauallos.*

Son los dichos cauallos perfectos, y los adornos que traían, sillas, frenos, jaezes, y paños de las ancas (que llaman auias) todo de oro fino, mazizo, tirado, guarnecidos de mui ricas joyas, con sus collares de oro, rubies, y diamantes, que monta todo vna suma admirable.

41

*Caso notable.*



Tras los cauallos venia el Chaus Bagi (Correo mayor) y los que llaman Piaques, que dicen les quitan el baço siendo niños, para que mas ligeramente puedan caminar à pie, sin cansarse: y aunque yo no lo creo, me ha certificado persona que lo sabia bien, que caminan estos à pie tan à priessa adondequiera que son mandados, qual otro a cauallo: y estos comunmente lleuan vnos bonetes altos de plata dorados, y los mas vestidos de brocados, y sedas.

42

*La guarda y solibras.*

Iunto à los referidos iban los Sulaques (la guarda de la persona Real) que desde la cintura abaxo traen vnas faldas de lienço mu-

blan-

blanco delgado al rededor del cuerpo hasta el suelo, y las de los sayos, ò marlotas, remágadas, y puestas en cinta; demanera, que vienen à parecer estas medias camisas en torno de todo el cuerpo: y en las cabeças sus plumages copados como escobas, en la forma de los que lleuauan algunos Geniçaros, Yabagis, y Boluc Bagis, de que he hecho mencion, y manejan arcos y flechas, que estos, y los Piaques referidos, llegauan à quatrocientos, que denotauan la grandeza del Rei, en cuyo medio venía solo; que hablar de su Alteza, vestidos, y adornos, es superfluo. Delante de su cauallo iba el Piaque Bagi, Cabeça de los lacayos; lleuaua vn bonete de oro mazizo, al modo que los otros, guarnecido con joyas preciosas, y a los lados del Rey dos soldados de la guarda, Cabeças della, magnificamente tratados.

Luego venian vnos quantos mancebos bien dispuestos, y vestidos; traían en la cabeça vnas medias Lunas de oro, con esmalte colorado del mismo garuo que las de los Geniçaros, que no difieren dellas mas que en la color, y ser corta la trafera; los mas con sus cabellos crecidos, y peinados, echados àzia las espaldas, y por los lados del rostro.

43

*Los paños, y su trage.*

E 3

Y en



44

*Carros ricos donde venia otros pagecillos.*

Y en su reſtaguarda venian algunos carros cubiertos de eſcarlata fina, y las portadas con botonadura de oro de alto abaxo. Segun ſe entendia traian dentro moços de pequeña edad, que ſiruen al Rei de pages, que con los que venian fuera eran innumerables.

A las eſpaldas venia el Capi Agà, que es el Guardian mayor, con todos los demàs de los Palacios Reales, dondequiera que aya mugeres, y mancebos, los quales ſon Eunucos, ſegun la orden antigua de Perſia.

45

*Gente en tropa.*

Juntamente con eſtos iba grande tropa de gente de toda fuerte, que no ſe pudo comprender, por no venir ordenados, y auer paſſado yà el Rei, como he referido.

46

*Defacato de los Geniçaros.*

Con eſta orden llegò ſu Alteza à la Marata del Sultan Bayaceto ſu biſabuelo; llegado alli, ſe juntaron los Geniçaros, y ſe determinarõ todos à vna de no mouerle de alli, y tener el paſſo al Rei haſta que les hiziera merced, mandandoles dar lo que acostumbran los Reyes del Otomano al tiempo que reinan.

Eſtando entretenidos en eſto, y el Rei parado, ſin ſaber la cauſa, de que eſtaua algo con fuſo, por no darle a entender la deſcortefia de los Geniçaros, fingieron las cabeças era por echar del camino algunos carros que venian al encu-

tro

tro, y q̄ haſta encaminarlos à otra parte no podian paſſar, con que entretuvieron al Rei vna hora; y conſiderando no podia ſer yà por cauſa tan leue tal detencion, queria ſaber la verdad del caſo, y aſi ſe lo huieron de dezir; coſa que ſintio mucho. En eſte interin los Baxàs y el Agà los procurauan apaciguar, diziendo, que el Rei les concedia las mercedes que pretendian; con que dieron el paſſo, pero no con el orden que haſta aqui venia el acompañamiento: porque los Chauces iban repartidos en partes, y lugares diuerſas, y los Baxàs ſe puſierõ entre los Geniçaros, y ſu Agà, andando halagando, y amañando la furia que tenian con algunas amoneſtaciones de lo que deſto les podria reſultar; y aſi caminaron ſin concierto haſta llegar al Serai todos en tropa.

Pareciendo à los Geniçaros, que lo que les auia dicho el Agà y Baxàs en nombre del Rei, no lo era, y que lo dezian de ſu motiuo por apaciguar, pararon otra vez, diziendo, querian oír del miſmo Rei, que otorgaua las tales mercedes. Reprehendiendoles Mahamet Baxà ſu temeridad, y poco reſpeto, no faltò quien le maltrataſſe con palabras deſhoneſtas; y aun vno le dio con la horquilla de ſu eſcopeta. Viendo eſto Pertaph Baxà ſe apeò del cauallio a meterloſi

E 4

en



en camino, asegurado de los muchos años que fue su Agà, y las comodidades, y buenas obras que del recibieron, le tendrían respeto. Luego que les començò à hazer su razonamiento, dexaron al primero, y pegaron con èl, maltratándole con palabras, y obras, y quitándole su cavallo, con que quedò a pie mui sentido, tanto, que en tres dias no pudo ir al Consejo. Considerando su Alteza la poca verguença que tenían, y que iban perdiendo el respeto debido à su grãdeza, inclinò algo su cabeça en señal de que concedia lo que pedían, y con esto le dierò lugar à que passasse, entrando con semblante de disgusto, y los Geniçaros se fueron con el Agà, y la demas gente cada qual por su cabo.

47  
Pretèsto  
de los Ge-  
niçaros.

Las mercedes que pedían, fueron, que les diese lo mismo que sus passados les dieron; por que lo que en Belgrado les mandò dar, era por clausula y manda del testamento de su padre; Que à sus hijos, luego en naciendo, se les dè vn aspro de sueldo cada mes. A qualquiera q̄ quedàra lisiado, y estropeado de la guerra, y no pudiesse continuar sus seruicios, assi por esta razon, como por su vejez, y impedimento, no se le quite su sueldo hasta que muera, fundandolo en que no lo feria auendosi embegecido en su Real seruicio, en que passaron tantos trabajos,

gaf-

gastando en ello su juventud, al tiempo que mas han menester para su sustento el sueldo, se les quite. A todos parecia cosa justa; pero no el camino que intentaron para conseguirlo; antes mui nuevo, y odioso, qual nunca se vio, ni se oyò, caso digno de castigo riguroso, aunque se dilate su execucion.

El dia siguiente Viernes (veinte y quatro de Quisliu) seis de Diciembre, esperaua todos que saliesse el Rei a la Mezquita (como acostubran) por ser el primer Viernes festiuo, en que llegò à tal estado, no lo hizo, ni parecio, mostrando su enojo por el atreuimiento de los Geniçaros.

A otro dia se juntò el Duan, ò Cõsejo. Acordaron, que su Alteza debia disimular el caso, y acelerar la paga de los dichos Geniçaros, por el riesgo que amenaçauan à la Ciudad, y tal le consultò el Agà, à quien esperauan fuera.

El Rei mandò se hiziesse assi, como les parecia, sacando de su tesoro Real quarenta bolsas con diez mil ducados cada vna, que sumaron quatrocientos mil ducados, hecha la cuenta de dos mil aspros q̄ mandò dar a cada vno, assi ausentes, como presentes, viejos y moços, de doze mil hombres arriba, montan grandes cantidades, con que se quietaron; pero no quedaron

48

Escusase  
el Rei de  
salir à la  
Mezquita.

49

Consejo  
plano so-  
bre el de-  
sacato de  
los Geni-  
çaros.

50

Execuçiõ  
de lo q̄ se  
le consul-  
tò, y las  
mercedes  
que hizo.

fa-



satisfechos, porque pretendian mas, y à su Agà dezian, se les debia dar al doble de lo que les dio su antecessor; con que se corrieron, y arrepintieron de auer vsado tal descortesia, atruenco de esperar algun tiempo; y asì quedaron temerosos, en especial los masculpados, acusandoles sus conciencias, y cõ este rezelo han estado siẽpre, viendo que a otros que no pidieron al Reinada, ni se les debia lo que a ellos, hizo mayores gracias, cõ que acabò de manifestarles su error, y desverguença.

51

*Mercedes a los Christianos renegados.*

A otro dia mandò repartir à los Acham Olan (Christianos renegados) à seis sultanis cada vno, (que vale catorce reales cada vno) de que ai en diuersas partes del Reino mucho numero, mas aun que a los Geniçaros.

52

*Mercedes q̄ hizo à los Boluc Bagis*

Al otro Consejo siguiente mandò asimismo repartir à los Boluc Bagis algunos esclauos, que valian gran suma de dinero.

53

*A los leidos.*

Y al Duan, ò Consejo vltimo, que fue à diez de Diziembre, à los leidos otra tal cantidad, y ricos aforros de ceuilinas, y chamelotes finos, que en Angora hazen para los Reyes de treinta y dos codos arriba, que cada vno vale mas de dos mil aspros, y el aforro mas baxo se estima en trecientos ducados.

54

El primero a quien se hizo la merced fue el

Mof-

Motti, el mayor Dotor, y Dignidad de la Mezquita, de cuya sentencia, que dà por escrito de qualquier cosa, no ai apelacion, y es obedecido en todo el Reino; y absuelue qualquier duda q̄ huuiere en su Teologia. A este, pues, dio quinientos sultanis, dos vestidos muy ricos, y dos piezas de chamelote. A los Cadislesquieres (Alcaldes de Corte) quantos son al presente viuos, y reformados, à dozientos y cincuenta sultanis, vn sayo, y dos piezas de chamelote. A los principales Colegiales, à cada vno dozientos sultanis, vn aforro, y pieza de chamelote. Y otro tanto a los de los ocho estudios que ordenò el famosissimo Rei Mahamet, el que ganò à Constantinopla; y los de la Marata de su padre, y los de la de Señora Hafaque su madre, à viuos, y reformados; y a este respeto mãdò dar a otros de menos calidad. De forma, que monta todo lo q̄ se distribuyò en estas gracias y mercedes mil cargas de moneda, que son dos quentos de oro, pagados en zequis del cuño de Venecia, que se sacò del Tesoro de su padre, vno de las siete torres, cosa estupenda, y grandiosa, en que mostrò su magnifico animo, y sagacidad, dexando de dar a los Geniçaros mas cantidad de la que recibieron por su audacia, y poca paciencia, de que estaua ofendido, dandoles con esto temor,

*Las q̄ hizo al de mayor dignidad de su Mezquita, y otros Ministros, y Colegiales estu- diantes.*

55

*Lo q̄ mostraron las dichas mercedes.*

y es-



y el castigo, y no los castigaua de otro modo por no parecer tirano y vengatiuo.

56

*Virtudes  
de este Prin-  
cipe.*

En conclusion, siempre han sido las acciones deste gran Señor muy prudentes, sujetandose à la razon en quanto se le ofrecia. Porque segun foi informado de personas fidedignas q̄ le trataron (aun siendo Principe, habitado en las llanas de Carahisar) tiene dos cosas muy particulares, y virtuosas; la vna, ser muy especulatiuo en los negocios, haziendo la pesquisa que se requiere para saber la verdad, y mandar conforme a ella lo que conuiene. La otra es tener muy en la memoria las cosas passadas para valerse dellas quando conuiene imitarlas. Junto con esto es liberal, y prompto en gratificar à los que le sirven con amor y zelo, para conseruacion de sus estados, guardando a cada vno su justicia, castigando a los malos, y premiando a los buenos, y virtuosos con franca mano. Con la confianza que tiene de su condicion natural se rige mas por su mismo consejo, que por el ageno; si bien lo comunica primero con el valido, y las personas à quienes toca, por dar à cada vno lo que es suyo, segun su estilo, obligando a todos con tales obras à que le siruan con puntualidad, amor y cuidado.

57

Demas de las mercedes referidas, ha hecho

otras

otras à los que le seruian quando Principe, dando a cada vno el estado que merecia, conforme à ficalidad, y meritos, no solo a los Turcos, y demas naciones de su profesion, si tambien à los que no lo son: diziendo, que mas se debe gratificar auentajadamente a los estrangeros, que à los naturales, por tenerle menos obligacion, y atraer con esto a su deuocion, y seruicio a los mas remotos.

Esto le mouio à honrar mucho a don Ioseph Nafsi, Iudio de nacion, viuiendo en su lei, no reparando en que lo era, sino en sus seruicios, despues de auerle hecho merced de Gentil-hombre de su Casa (que llaman Mutfarraca) señalándole cincuenta y cinco aspros cada dia para su plato, y à don Semuel su hermano veinte y cinco, auiendole ofrecido (siendo Principe) de interceder con su padre à que le diese el Ducado de Nacasia, con todas las islas que el Duque passado posseia. Luego que reinò, quando salio de Constantinopla para donde estaua el campo (como auemos dicho) iba en su compania, y llegado à Phelipol le hizo merced del Estado de Nacasia (que antiguamente llamauan Nacason) Paris, y Ante-Paris, Melo, Santorino, y otras Islas anexas à estas, que son pobladas, demas de otras yermas, para hazer, y deshazer

*Materia  
de estado  
q̄ tenia en  
premiar à  
los que le  
seruia, auentajando en esto a los de diferentes naciones, y leyes.*

58

*Mercedes particulares q̄ hizo à los Iudios.*

de-



dellas a su voluntad, como cosa suya.

**59**  
*Templo  
antiguo  
de Apolo.*

En vna de las quales se edificò antiguamente vn Templo à Apolo; y dizen, auer memoria del oi dia. Este lugar en la Cosmografia que yo tengo escrita, en el Comento que hize à la Esfera de Iuan de Sacrobosco, que llamè B E T E L O H I M (q̄ quiere dezir, Casa de Dios) en la Casa segunda, Camara quarta, tengo notado tener de longitud cincuenta y cinco grados, y cinco minutos, y de latitud treinta y siete grados, y veinte minutos. Despues le aumentò la isla de Andrea (que antiguamente se llamaua Andros) que en el citado lugar he notado tener de longitud cincuenta y cinco grados, y treinta y siete minutos, y de latitud treinta y siete grados, y diez minutos, todas de mui buena renta, y frutos.

**60**  
*Otra merced  
al dicho  
Iudio.*

Alli besò a su Alteza la mano, y le mandò (por medio de Hasan Baxà su Ayo) se boluiesse a poner en orden sus Estados, y escufasse el trabajo de ir mas adelante.

**61**  
*El tratamiento  
q̄ bazia al  
Iudio.*

**62**  
*Otro merced  
al dicho  
Iudio.*

Demas destas mercedes, le hizo otra, en que mostrò el amor que le tenia, y fue vn priuilegio particular de mucha autoridad, y aprouechamiento, para que ningun nauio cargado de vino pudiesse passar al mar Negro sin su licencia, en ningun tiempo, que causò esto mas ad-

mi-

miracion que lo primero, y tal se obserua oi en dia.

De toda esta relacion se verifica, ser este gran Señor de sutil ingenio, generosissimo, amador de la justicia, y misericordioso en sumo grado de perfeccion, como se requiere a tal persona, instituida en semejante estado.

Esto es lo que he podido comprehender, y me he informado de personas calificadas que frequentan la Casa Real: los quales me han dicho, que en los Consejos figuietes de la primera semana venidera hade priuar de Vicir à Mostafa Baxà, el que era Proueedor general de la Armada, que el año passado fue contra Malta, y que ha resuelto proueer otros dos Viciris en Palacio, que seran Piali Baxà, y Çaleh Baxà sus yernos, que en todos seràn seis, vno mas de los que su padre tenia.

Y de la misma forma, otros quatro Superintendentes, sobre los que tienen cargo de las rentas que su Alteza gozaua siendo Principe, que llegan à 650. cargas de aspros al año, cuyo Administrador era Audel Ghaffor su criado: todo lo qual, y otras prematicas que se publicarán adelante, lo notaràn otros mas desocupados que yo, supuesto que me falta tiempo a mis negocios: y este Compendio (à pedimiento de per-

sonas

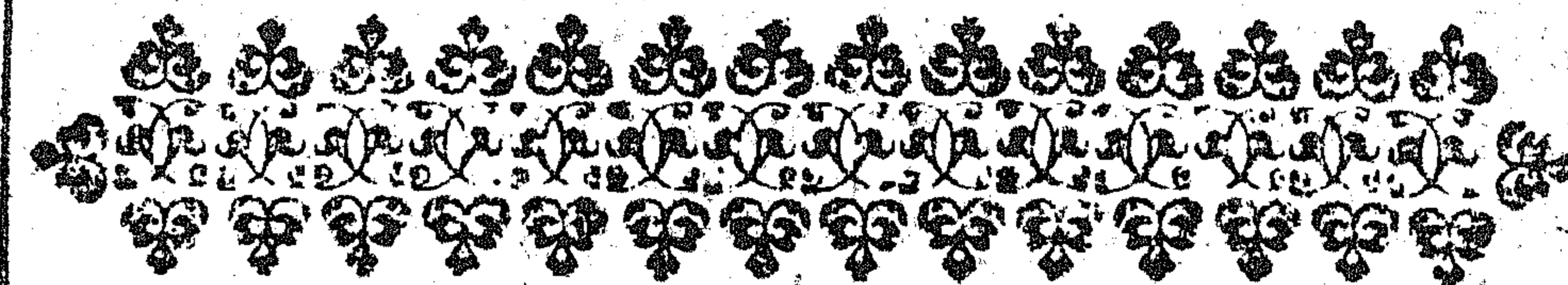
**63**  
*Alabanzas  
de este  
Principe*

**64**  
*Nuevas  
provisio-  
nes, y re-  
formacio-  
nes de mi-  
nistros.*

**65**  
*La renta  
q̄ tiene el  
Principe  
mientras  
no possèe  
el Reino,  
y los Ad-  
ministra-  
dores de-  
lla.*



(sonas de obligacion) he hecho con tanta priesa, que lo comencè antenoche, y acabè en esta à primero de Tebet año 5327. à la Creacion (del mundo) que es 12. de Diziembre de 1567. a la cuenta de la Iglesia Romana.)



## LIBRO TERCERO.

COMPENDIO VNIVERSAL  
DE LA CRONICA DEL REI SVLTAN  
SOLIMAN; LAS VITORIAS QUE TUVO;  
De su noble condicion en sustentar sus pueblos  
con justicia y razon; Su deseo infaciable de en-  
noblecer sus Reinos con edificios sumptuosos;  
Los priuados que tuuo, y del beneficio que hi-  
zieron, digno de ser todo notado. Començado  
y acabado desde primero de Ayar hasta diez  
dèl, año de 5327. à la Creacion del mundo,  
que ajustado al computo Romano es  
13. de Abril 1567.

*Discurso deste vltimo Tratado.*

**V**IENDO visto algunos señores y  
amigos mios desta noble Ciudad de  
Constáninopla el processo que aca-  
so hize: (à instancia de otros tales)  
de lo que sucedio en la vltima guerra del Rei



difunto, y del modo del gouierno del presente, y su coronacion, he sido tambien importunado, que notasse, y publicasse la grãdeza del Rei Sultan Soliman, digna de perpetua memoria, y no me pudiendo escusar de obedecer à su mandado (aunque foi mui ocupado en los negocios de la suplica de nuestra Republica) por las vacãtes destes dias, siendo Pasqua de los Turcos, que llaman Bayram, mui celebrada entre ellos, y auer algunas fiestas por algunos dias triunfales, no solo en esta Corte, sino en todos estos Reinos, por la coronaciõ del nuevo Rei, me he resuelto a retirarme el tiempo que durarẽ estos regozijos vanos, y entretenerme en hazer vn compendio breue, y vniuersal, sin diuision, de las cosas de que tengo noticia de vista, y verdadera relacion, que lo demas que sucedio en su tiempo està por extenso especificado por su Cronista, que es Historia de mucho volumen, y auer de ponerlo todo aqui, feria vna dilatada proligidad; y assi solo dirẽ lo que viniere à la memoria de las vitorias que tuuo en los Reinos y Regiones, tierras, villas y fortalezas de fama que en su tiempo se ganaron por su buena disposicion y traça, especificando las guerras en que se hallò personalmente, y las que por su autoridad y mando hizieron sus Ministros y

vas-

vassallos por mar y tierra; los Beglar Begis, q en su tiempo por causa de las guerras se aumentaron, diputados por grandes señores, que cada vno comprehende debaxo de si muchos principales, que llaman Sanchaques (lo mismo que Duques) porq les cayò en parte lleuar el pendõ y estandarte Real por sus meritos; y estos q les son superiores, siendo su cargo tã estimable tienen tambiẽ titulo de Baxà, y assi se nombrã respeto de su autoridad y dignidad de alto grado.

El numero de los segundos a la persona Real en el estado, que llaman Oliucir, que tuuo en todo el tiempo que reinò, que es el mas principal, y de mayor estimaciõ que se prouee en esta Corona, y la fama q ganò mediante el estilo y orden en que puso el gouierno y justicia de sus Reinos y señorios por intercesiõ de sus validos.

Los Agàs de los Geniçaros, que en tal cargo residierõ, cada vno en su grado, que tiene debaxo de su dominio todos los Geniçaros, con sus Capitanes al lado, de donde pende la mayor parte de la fuerça de sus exercitos, y guarda cõtina.

De los mas sabios y doctos de su lei y dotrina, que llaman Mostis (que quiere dezir demostradores) y de sus beneficios.

De los magnificos edificios que por su auto-

F 2

ridad



ridad y orden se edificaron en sus tierras, y poblaciones.

Y de su magnanima condici6n en pacificar sus Reinos con justicia y razon, procurado la quietud de todos, assi entonces, como para lo venidero, euitando lo que pudiera causar escadalo a sus herederos despues de su muerte c6ntra su propia sangre, y hijos, como tan Estadista, deseoso de dexar de si semejante exemplo y memoria, digno de perpetua gloria.

2

*Quando rein6 Sultan Solimã, y diez batallas q̄ dio en persona.*

Este felicissimo Rei rein6 el año de 926. como en el discurso pasado queda dicho. Las guerras que dio personalmente fueron diez; dexando aparte las que dieron de su orden sus Capitanes.

3

*Conquista primera q̄ dio sobre Belgrado*

La primera fue la de Belgrado, de las mas inexpugnables fortalezas de lo poblado. Al tiempo que se conquist6, aunq̄ fue preuenida de socorro, de g6te, y prouision abundantemente, c6n la multitud de las armas, y fuerça de los exercitos deste gran Se6or la rindi6, y gan6, con otros muchos lugares anexos, y sugetos a la jurisdiccion della, que oi dia se conseruan por suyas, mediante el buen gouierno que dex6 instituido. La justicia, y vigilante guarda que continuamente ai, sin rezelo de poder ser restituida (delos que antes la posseian) en ningun tiempo;

y con

y con esta seguridad estã mui populosa de diuersas naciones, Turcos, Moros, Christianos, y Iudios, que de muchas partes acuden al comercio y trato.

Le segunda empresa, 6 presa que t6m6 (no menor que la primera) fue la celebrada Ciudad de Rodas, con todos los lugares de aquella isla, que estan en medio del quarto Clima, y por ella se nombra el clima Erodo, es, como tengo notado por extenso en mi Cosmografia, en la segunda Casa, Camara quarta. Esta es la mejor regi6n, y mas templada de lo poblado, como alli lo he probado (conforme a la opinion de los modernos) por mui euid6tes razones; la qual presa fue de las grandes que se hizieron en el vniuerso, no pensada, ni creida, por ser fortissima, cercada de torres, y muros, cercas, y barbacanas, que puso grande admiracion al mudo. Y dizese por cosa cierta, que considerando su Alteza ser imposible derribar ninguna parte de la muralla, orden6, que de improuiso se hiziesse vna montana artificial de tierra tapiada que sobrepusiese a la altura delos muros, para que de lo alto de ella se diesse la bateria a la Ciudad, y assi se orden6, y se puso por obra con la multitud de gente que en la hueste auia, mandando, que ninguna persona, por mui calificada que fuesse, dexase

4

*Conquista de Rodas.*

5

*Montana admirable artificial q̄ leuãt6 en vna noche.*

E 3

se



se de traer tierra y fagina; con lo qual se hizo en vna noche, y se puso sobre ella la mayor parte del artilleria, que sugetaua la Ciudad; y comenzando à disparar por la mañana, como vieron los de la ciudad esta astucia no pensada, sin dilacion ninguna se dieron, abriendole las puertas, entregandosele por suyos; y así la entrarõ, y posseyeron como cosa suya, reparando todo lo que se auia damnificado. En ella puso Virrei y justicia, segun su orden; y pareciendole, que poca gente iria a habitar en esta isla por ser pequeña, y no abundante de la prouision que para los moradores seria necessario, mandò traer Sorgones de diuersas partes de todas las naciones, con buena cuenta y guarda; de forma, que oi la habitan quietamente, tratado en todas las partes, especial en Egypto, y Alexandria, siendo la escala destes Reinos.

6

*Cõquista de Bodõ.*

La tercera guerra fue la que dio sobre Bodõ, en el parage del primer camino de Vngria, que antiguamente llamaron Panonia ( donde intentò ganar à Viena, que aora llaman Big, y no salio con ello. ) Esta tierra de Bodon, segun dizen, era fortissima, como Cabeça de otros lugares y fortalezas, anexas a ella: tomòla el Rei à fuerça de armas, y a las demas de su contorno, y como Cabeça de todas puso vn Be-

glar

glar Begi para su gouierno, que llaman el Baxà de Bodon, debaxo de cuyo dominio estan los Duques, y demas titulos de aquel partido, donde ai continua guarda de milicia, por ser frontera de Vngria, para la defensa della, y todos estos lugares son abundantes de bastimentos, y trato.

## ADICION.

*Esta no se ha de contar por vitoria, porque suiedo le presentado la batalla el señor Emperador Carlos Quinto, no la quiso admitir, ni se atreuso à darla, antes se retirò, y boluio las espaldas.*

La quarta vitoria que tuuo fue en las partes de Alemania, en vn lugar aspero, y montuoso; y aunque en esta jornada no ganò cosa cõsiderable ( por que su principal intèto era boluer à la empresa de Viena, en lo que puso mucho esfuerço ) saqueò muchos pueblos, arruinò, y destruyò fortalezas importantes, cautiuaò mucha gente, y pudiendolos guarnecer con sus presidios, no lo quiso hazer, por el riesgo de sus vassallos, y inquietud de los soldados en lo de adelante, anteponiendo la pacificacion de sus Reinos à su utilidad, y amplificacion dellos.

La quinta vitoria fue la primera batalla que tuuo contra el Rei de Persia ( que llaman Quicil Bax ) cõ exercito terrible en cantidad y calidad, donde ganò à Babilonia, aquella famosissima, y nombrada Ciudad, tan antigua, como ce-

7

*Vitoria que tuuo en Alemania.*

8

*Cõquista de Babilonia.*



lebrada de los Historiadores; llamála Bagdad, que denota, encierro de las ciencias; y tal se cree, porque los mas doctos Filósofos, y personas de renombre fueron de allí, y por ser tal la hizo Cabeça de Reino, dexando en ella su Virrei, que como he dicho, llaman Beglar Begi, à quien son subditos los Titulos, y Capitanes generales, y demas Iusticias y Gouernos de las circunvezinas, y à su Tribunal han de apelar de qualquier caso, por escusarles el trabajo de venir à la Corte, siendo tan lexos. Al presente està mui populosa, y de mucho comercio, tratando en Turquía y Persia, que està entre estos dos Reinos, demas del trato comun q̄ siempre ai en ella de cosas diuersas q̄ se labrá de importacia.

9 *Guerra contra el Rei de Bogdá, q̄ se le auia rebelado.*

La sexta guerra que dio fue contra el Rei de Bogdan, que auíendole negado la obediencia, y dexado de pagar el tributo que debia, pareciéndole poder resistir à su absoluto poder. Visto por el gran Señor esta rebelion, y soberuia, se puso sobre èl con su exercito, acompañado de los mayores, y mas poderosos de su Reino, y à fuerça de armas sugetò aquel Reino mas de lo que era; de forma, que en ningun tiempo tendria animo para sacudir el yugo, como aora lo intentò; y aunque pudiera castigar à este Rei acabándole de todo pũto, sin dexar del memoria, vfan-

do

do de su acostumbrada piedad, no lo hizo, ni sacò la tierra, de donde sacàra buen tesoro, contentandose con solo el tributo que se le debe.

La septima fue, la jornada que hizo à la Albania, intentando ganar à Corfu, tierra de Venecianos, que à la sazón tenian enemistad, y aunque tratauan de las pazes, no lo admitia su Alteza, sin que le dieran ciertos lugares, que vltimamente le huieron de conceder. Tiene se por cierto, que Ayas Baxà (que entonces fue su Valido) ha sido causa de levantar el campo en tiempo que esperauan vitoria, por auer sido cohechado de la Señoria; y tiene se alguna probabilidad, porque siendo el exercito tan grandioso, regido de las personas mas cursadas en el arte militar, y la poca resistencia que los contrarios tenian, que a la primera bateria la ganarian indubitavelmente, se juzga, que à no tener intereses el Baxà, no se moueria à tratar de apartar al Rei desta empresa. A la ida, y à la venida conquistò mucha parte de la Albania, y boluio a reducir a otros que se le auian rebelado.

En este viage passò por nuestra Ciudad de Salonique (q̄ Ptolomeo llama Thessalonica) y es tambien mui antigua, como lo tengo notado en mi Cosmografia, la qual es en el quinto Clima, y con su entrada hizo gracias y mercedes a

fus

IO

*Sitio de Corfu en la Albania, y el cabecho q̄ los Venecianos hizierò à la sazón a su Valido.*



*O lo q̄ se debe à los Ministros delimpias manos!*

II

*Mercedes q̄ hizo à la Ciudad de Salonique.*



sus habitantes, y dio priuilegio de franquezas y libertades, los quales se quemaron en vn incendio general que huuo el año 5305. (à la Creacion) por cuya causa no se obseruan despues acá, antes tratan los Governadores de otras imposiciones, particularmente de llevar cada año a la Corte cierta cantidad de carneros, demas de los tributos ordinarios, cosa intolerable: y esta es la causa de mi venida por eleccion de la Republica, donde quedo tratando dello, y de que se confirmen los sobredichos priuilegios: y aunque hasta agora no se ha podido negociar mas de quitar el nueuo feudo, me prometo de la rectitud y generosidad de su Alteza tener en todo buen suceso.

12

*Guerra contra el Persiano à instanciade su hermano.*

La octaua guerra que tuuo fue, quando boluio à Persia contra el Quicil Bax, al tiempo que su hermano trataua de despojarle del Reino; à cuyo focorro ocurrio su Alteza, por auerse valido de su proteccion y amparo, prometiendo de pagarle parias, y ser su vassallo todos los dias de su vida, y de la misma forma sus successores, debaxo de juramentos graues, y que todo quanto ganasse con su espada fuesse suyo.

13

*Nombra por Capitan general*

A este, que se llamaua Alcaz, nombrò por Capitan general de diez mil hombres, usando con el mayores honras y cortesias, que se debian

à los

à los Grandes de su Reino, de quienes fue muy regalado, y acatado: y teniendo dispuesto todo lo necessario para esta jornada, dexando bien guarnecidas todas las fronteras, especialmente la Ciudad de Babilonia, proueyendo por Virrei della a Mahamet Baxà su Priuado, muy prudente, y experimentado en la milicia, como se conocio en esta ocasion, por la vigilancia con que estuuò siempre, teniendo cerradas las puertas del campo, procediendo como tan valiente y animoso Capitan.

Auiendo partido el Alcaz con los diez mil hombres, y tomado la delantera, iban saqueando los lugares que podian; mas viendo q el campo de su hermano llegaua con osadia, y muestras de mayores fuerças, se retirò a la Ciudad de Babilonia, porfiando con el Virrei à que abriessse las puertas, y dexasse entrar. Dixo, no lo podia hazer sin licencia particular, pues no feria cosa justa, que estando su hermano tan cerca con el campo, como lo significa, diessse à nadie entrada; con que llegò su hermano a los mismos muros, y le prendio, y matò cruelmente, teniendole mucho tiempo colgado en vn pozo, dexàndole desta forma fenecer su desastrada vida; y la demas gente, algunos huyeron, y à los demas matò. El grã Señor no dexò de seguir su empresa,

*ral del exercito al hermano del Persiano*

14

*El mal suceso q este General tuuo yendo contra su hermano.*

con-



conquistando, y ganando muchas tierras, villas, y fortalezas en la Persia, y el Quicil Bax se retirò con su campo.

15

*Placas q  
conquistò  
en esta jor  
nada en  
la Persia.*

Entre los lugares que ganò fueron dos famosissimos. Al vno llaman Ban, grande, y populoso, de mucho trato, y comercio, donde dexò vn Virrei, de cuya orden penden otros Gouvernadores y Titulos de los anexos à el. El otro es Asdrum, en que puso otro Virrei (por ser Cabeça de Reino) con no menos mano y potestad q el primero.

16

*Reforma  
al Virrei  
de Babilo  
nia por a  
uer falta  
do al Ge  
neral Per  
siano.*

A la buelta mandò reformar à Mahamet Baxà, por no auer recogido à Alcaz en Babilonia, atribuyendole la culpa de aquella rota, y se recogio à Bodon, dõde murio, el qual hizo la Marata en Santa-Sofia, de donde tomò nombre de Sofi Mahamet Baxà.

17

*Conquista  
de Nahci  
uan en la  
Persia.*

La nouena guerra fue sobre Nahciuan, tambien parage de Persia, ganãdo à esta Ciudad de igual calidad a las otras, y vn castillo fuerte, y inexpugnable.

18

*Mãdama  
sar à su hi  
jo primo  
genito.*

En esta jornada mandò matar à Sultã Mofafã su hijo primogenito, por auer tenido noticia iba ganando (con mala intencion) las voluntades de la gente de la Corte, haziendo gracias y regalos à los criados de su padre, que segun se verificò despues, queria alçarfe con el Reino.

Para

Para asseguarle, dio à entender exteriormente le amaua como tal hijo mayorazgo, dando muestras de desearle ver: y asì le embiò à llamar, y vino con dañados pensamientos mui à priessa, ambicioso de su pretension, para ponerla en execucion (no sabiendo la sentencia que pronunciada traía de su temprana muerte.) Llegado a la tienda de su padre, queriendole besar la mano, le entrò en la suya Ali Agà, que al presente lo es de los Geniçaros, y Sobrestante de los porteros, donde con vna bebida fallecio, no usando su Alteza de su piedad en este caso, con fer su misma sangre, respeto de quietar, y pacificar sus Reinos, inclinandose mas a la justicia, que a su amor particular.

El exercito escandalizado desta accion, dexandose llevar del amor que tenian a este desgraciado Principe, se alborotò en gran manera, diziendo publicamente, era mas a proposito para la sucesion de la Monarquia, que otro alguno de sus hermanos, y guardando el respeto debido al gran Señor, echauan la culpa à Rostã Baxà, que a la fazon era su valido, pareciendoles era la causa principal: y asì le perdieron el respeto, ofendiendole con palabras enormes; llegando esto a tal extremo, que rezelando su Alteza algunos tumultos, y inquietudes, mos-

19

*Alboroto  
del exer  
cito por  
la muerte  
del Prin  
cipe.*

trò-



trò se fingidamente estar airado contra èl , priuandole de su estado , en que sucedio Ahmet Baxà , amigo mas afecto del Principe , con que fofsegò el exercito , infriendo de lo hecho , que el Rei se auia arrepentido de lo que hizo.

20

Conquis-  
tas q̄ tu-  
uo en Vie-  
na.

La Dezima y vltima guerra ha sido la que dio en la jornada de Viena , donde acabò su vida ( como en el tratado passado largamente se haze mencion ) que fue tã alta su fortuna , y perpetuo renombre , que no solo era vitoriofo en vida , si tambien en la muerte ; pues imaginando solamente el enemigo que estaua viuo , se acobardò de forma , que se le rindieron muchos lugares , fortalezas , y ciudades : mui populofas , entre ellas Siguit Var , que segun dizen , se proueerà en ella Beglar Begi , como la mas principal de aquel Reino , teniendo debaxo de su jurisdicció diuersos Virreyes . A fsimifmo ganò à Guio-  
la , fortaleza considerable : y por quedar todo mas en particular relatado en el tratado antecedente , lo escuso en este ; solo notarè los lugares mas afamados que se conquistaron por mano de sus Ministros por mar y tierra , demas de las diez referidas , que continuò

personalmente.

(\*)

LAS

## LAS QUE SE CONSIGVIERON por tierra por medio de los Ministros.

**L**A primera de Abraham Baxà ( segundo Oliuicir , ò Valido deste Monarca ) contra vn rebelado que se açò con Amasia , diziendo , le tocua el Reino de aquellas partes como cosa que fue de sus ascendientes , auiendo ganado las voluntades de la gente de todos los pueblos y lugares comarcanos , persuadiendolos se reconociesen por sus vassallos , y por tales se nombrauan . A este tal llamauan Chilali ( nombre positiuo a los rebeldes que leuantan cabeça ) y yendo contra èl con vn campo Brahem Baxà , se huyò el rebelado , à quien siguió corriendo el alcance , haziendo buena carniceria , recuperando todos aquellos lugares , dexandolos con la custodia y guarda que bastò para no poder en ningun tiempo intentar semejante caso , quedando quietos y pacificos .

La segunda hizo Soliman Baxà ( quinto Oliuicir , y priuado de su Alteza ) sobre la fortaleza de Aden , que ganò à fuerça de armas , y de la misma forma otros lugares anexas a ella , aunque lexos y remotos , los sujetò y auassallò a es-

21

Vitorias q̄  
tuuo por  
medio de  
sus Mi-  
nistros  
por tier-  
ra firme,  
siendo la  
primera  
la recupe-  
racion de  
Amasia.

22

Cõquista  
de Aden,  
y otros lu-  
gares.

te



te señorio y dominio tanto como los mas propinquos.

23  
Cōquista  
de Imin.

En este viage ganò vn lugar de grande consideracion, que llaman Imin, de mucha utilidad de la Real hazienda, y al comercio de la Corona, por cuya causa se puso en el Beglar Begi, cō titulo de Baxà de Imin, sugetando a otros muchos Virreyes, Capitanes generales, y Titulos.

24  
Celebra-  
da vito-  
ria cōtra  
el Persia  
no.

La tercera fue quando el Rei embiò aquel exercito tan grandioso, con tanta inmensidad de gente, artilleria y pertrechos cō sus Beglar-Begis à los confines del Quicil Bax, cerca de la Ciudad de Babilonia, sucediendo tan prosperamente, que de la sangre del enemigo se bañaron aquellos campos, teniendo en todo grandissima vitoria, y se ganarõ tres lugares de importancia.

25  
La toma  
de Busa-  
rà.

El vno fue Busarà, antiquissimo y rico de diuersas cosas que alli traen de la India, y otras partes para traerlas acá. Auiendo tambien cōquistado otros lugares comarcanos. Y con justa razon se puso alli Beglar Begi con titulo de Baxà de Busarà, con juridicion de diuersos Duques, y otros titulos y gouernos.

26  
Toma de  
Lagça.

El otro fue Lagça, de igual grandeza al pasado, por lo que de la misma forma se puso en el Beglar Begi.

Y el

Y el tercero Chis Riful, de no menor fama que los otros, que del mismo modo tiene baxo de su dominio otros considerables, y así se le proueyò Virrei con titulo de Baxà Chis Riful, gozando de las mesmas preeminencias, y mano que los demas.

27  
LadeChis  
Riful.

La quarta guerra fue la que hizo Ahmet Baxà con buen exercito, en las partes de Vngria, en cuya ocasion ganò à Temesquar, fortaleza de fama y nombre, mui populosa, à que son sugetos muchos lugares y castillos, que todos ganò en esta jornada. Proueyòse en ella Virrei, con juridicion de los estados y gouernos anexo à ella, y de pocos dias a esta parte se hizo plaça de mucho comercio.

28  
Cōquista  
de Temes-  
quar en  
Vngria.

La quinta guerra fue la que dio tambien este Ahmet Baxà en la parte de Xerban en el Reino de Persia, junto al del Quiurt, guerra mui sangrienta: ganò muchas villas y fortalezas, q̄ repartió, y dio (en virtud del orden que para ello tuuo) à diferentes señores, con titulos de Sanchaques, ò Duques, que oi dia posseē. Trafagan aquellos Quiurtes con los destos Reinos, en particular asisten en esta Corte a las querellas de los agrauios que allà se les hazen, que por materia de estado tienen mejor despidiente y satisfacion, medios mas eficaces para

29  
Guerra  
de mucha  
sangre en  
la Prouin-  
cia de Xer-  
bã en Per-  
sia, luga-  
res que se  
ganaron,  
y los que  
en esta o-  
casion hã  
tenido nō  
bre.

G su



su conseruacion en la obediencia Real.

30  
Sitio de  
Napoles  
la Romana,  
y ciertos de  
los Venecianos.

La sexta guerra fue la de Casum Baxà en Napoles la Romana, Ciudad muy afamada en la Morea, que la tuvo mucho tiempo cercada, y por falta de provision se dieran, à no procurar los Venecianos, como señores della, medios de paz con el gran Señor, y demas del tributo que le ofrecieron, les fue forzoso darle otra Ciudad, que llaman Monouacia, donde tiene razonable renta, y otro lugar de muchos molinos de importancia, con otros anexos à el, que todos posee oicò la misma tranquilidad que sus Reinos.

31 **LAS GUERRAS QUE SE**  
hizieron por mar por medio de  
sus Ministros.

**L**AS guerras que dieron sus Ministros por mar fueron muchas, de las quales no harè memoria mas de algunas dignas de tenerla, por no tener noticia como se requiere para que sea relacion verdadera, como hasta aqui lo he hecho.

32  
La primera  
baza  
ha que tuvo  
Barba-Roja en  
ganar Argel.

El primer Capitan general que por mar vencio y conquistò lugares y fortalezas (de los desta nacion) fue Iairadin Baxà, que los Españoles llaman Barba-Roja. La primera empresa

que

que hizo ha sido la de Argel, con otros lugares à el sugetos, de las mas importantes y considerables que en tiempo deste gran Señor se ganaron, quedando el mismo por su Beglar Begi, y señor absoluto, como es notorio. Y llegó à tanto extremo su felicidad, que viniendo el Emperador Carlos Quinto con grossissima armada sobre esta Ciudad, no pudiendo tomar puerto por causa de vientos contrarios, se desbaratò, y se boluio sin ofenderla en vn pelo.

Despues ganó à Tunez con el castillo de la Goleta, sobre que vino en persona Cesarea, con no menos poder que entonces. Y sin embargo profiguio guerra mortal contra los Christianos por todas las vias posibles; y à la fazon saqueò, y destruyò à Mallorca y Menorca, trayendo dellas mucha hazienda, y càtidad de cautiuos: demas de lo mucho que ganaron por otras vias sus Arraèzes y ventureros, que fue grandissima suma, dexando aquellos lugares tan arruinados, que con mucho trabajo y fatiga se boluieron à poblar. No los quiso sustentar (aunque pudiera) pareciendole seria la costa que le causaria mas que el prouecho.

Ganò tambien este celebrado Capitan las islas de Nficasia, Pariz, y Ante-Pariz, Melo, y Torin, con todos los lugares anexos a ellas;

33  
Tornada  
del señor  
Emperador  
Carlos V. contra  
Argel

34  
Toma de  
Tunez y  
la Goleta  
por su Magestad  
Cesarea.

35  
Los robos  
que Barba-Roja  
hizo en Mallorca  
y Menorca

36  
Toma de  
las islas  
de Nasa-



*sta, Pa-  
riz, y An-  
te-Pariz  
Melo, y  
Torin.*

37

*Toma de  
Tripol de  
Barba-  
ria.*

de que es Duque don Ioseph Nafsi, Hebreo de profesion, como en otra parte queda relatado.

El segundo Capitan general, que fue también vencedor, y esforçado, es Sinan Baxà (yerno del Rei, de quié he hecho relación.) Este tomó à Tripol de Barbaria (que ellos llaman Trables) con otros lugares de su jurisdiccion, dexando en el Beglar Begi, con titulo de Baxà de Tripol, tocandole poner otros Governadores de los demas lugares circunvezinos, que por ser pequeños, y de poca importancia, no hago mencion dellos. A este amplió la profesion del estado, y hizo ordenanças muy buenas, passando en esto a sus antecessores, porque era muy especulativo en el cargo que se le daua, y enemigo de la ociosidad.

38

*Toma de  
Cheruz,  
y Gio, y  
otros lu-  
gares.*

El tercer Capitan general del mar es Piali Baxà, que lo es al presente (yerno deste Rei) el qual ganó los Cheruz, presa muy considerable, y de mucha fama; demas de otros lugares, por aquellas partes, de que se siguió mucho util al Rei, y al Reino, por los tratos y comercios que en ellos ai. Y aora últimamente tomó a Gio, y tomará otros muchos, segun lo muestra su audacia, y valentia. Y aunque todos los Capitanes generales passados se intitula-

la

laron Baxàs, no fue su grado mas que de qualquiera de los Beglar Begis, que son llamados Baxàs comunmente (como tengo dicho) pero a este se le dio titulo de Pahcha.

## SIETE CAPITANES GENERALES del mar que hasta aora huuo.

39

**E**L primer Capitan general del mar desta nacion, fue Soliman Baxà.

El segundo Vlaque Mostafà.

El tercero Hamel Ahmet Bei, à quien tambien se dio titulo de Baxà. Ninguno destes tres hizo cosa memorable: pero no hizieron poco en guardar el mar de los Cosarios, hasta que les sucedio

El quarto Iairadin Baxà, aquel famoso Capitan general, de quien he hecho relacion, que su nombre bastó para guardar los puertos de mar, y las demas fortalezas, por lo que se tuuo en tanta reputacion, estimandole, así el Rei, y todos los Grandes de la Corte, como toda la Corona, mereciendolo su habilidad y osadia.

Fue el primero que escarmentó a los Cosarios, que tantos daños hazian por los passos, y lugares del mar, que a causa de la continuacion

G 3

de



de las celadas que estos (que llaman Leuentes) vsauan, dexauan los naturales de nauegar, y desde entonces acá, lo assegurò todo, dexàdo ordenes maravillosas para la pacificacion de los Reinos, particularmente à los que tenia a su cargo, así tocante à la buena milicia, como à la policia, que oi puntualmente se obseruan.

El quinto que le sucedio en el puesto de Capitã general del mar, fue Mahamete Baxà, que hizo harto en atajar los daños que intentaron los enemigos animados de la muerte del dicho Barba-Roja.

El sexto fue Sinan Baxà, de quien he hablado, que cierto imitaua à Iairadin Barba-Roja en muchas cosas, mediante el fauor que su hermano le hazia, como Oliuicir, yerno y valido del gran Señor, que no es la menor causa para animar à los hombres, y de mui cobardes conuertirse en valientes, con lo qual aumentò su estado por las vias que pudo, como queda referido.

El setimo Capitan general del mar fue Rostam Pahcha, que aora el Rei como a yerno le mandò graduar de Vicir (lo mismo que Mayordomò mayor) de Palacio, con retenciõ de su primer cargo; cosa que no se ha hecho con otro alguno: y así tiene lugar en el Duan, ò

Con-

Coniejo todo el tiempo que se halla en la Corte, y entra à consulta con el Rei, dandole orden y mano absoluta para lo tocante a la armada.

De todas estas guerras relatadas, vniuersales y particulares, que en tiempo deste gran Señor se hizieron, así las que dio en persona, como por medio de sus Ministros, se vè la grandeza de su animo, y la prospera fortuna que le fue fauorable para entanchar tanto su Reino y Monarquia, ganando tantos, y tan considerables lugares, que solo su Alteza puso tantos Beglar Begis, y muchos mas que todos sus antecessores; porque desde el primero, que fue el Otomano hasta su padre Sultan Selim, no huuo en todos sus Reinos mas de solamente cinco, que son el de Oromili, Natuli, Caraman, Marahx, Y sibus: y su padre Sultan Selim aumentò otros quatro, que fueron el de E E gypto, Iam (q̄ es Damasco) tan dilatado el vno como el otro, Halepo, que no es de menor calidad, y el quarto el de Darbegir, à que comunmente llaman Carahemit, que tambiẽ en su juridicion ai otros muchos gouernos.

Y este gran Señor, de quien se habla, aumentò en su tiempo otros doze, que como se vè por la relacion suprã escrita, son mas que todos los

40

*Los Virreinos que instiguerõ los antepassados de Sultan Soliman.*

41

*Los Virreinos que aumentò Sultã Soliman.*

G 4

de



de sus progenitores, el de Bodon, Temisquar, Pajaleque, Argel, Tripol de Berberia, Yemin, Azdrom, Diuã, Bagdad, ò Babilonia, Iahrimel, Lagça, y el de Bufarà.

## 42 OLIBICIRIS QUE TVVO segundos à su persona Real.

**T**Vuo este gran Señor diez Oliuicires en el tiempo que reinò, que todos fueron prudentísimos, y por tales eligidos por grandes del Reino, y su segunda persona: entre los quales huuo muchos que hizieron obras heroicas, dignas de eterna memoria.

**43** El primero es Piali Baxà, que era Oliuicir de su padre, en cuyas ausencias quedaua a su cargo el gouerno de toda la Monarquia. Veíase su gran prudencia en saber llevar la furia, y impetu de la encendida colera de su padre, como mas a la clara lo mostrò en tiempo y fazon de reinarle contra la voluntad, y debido respeto del dicho su padre. Y no contentandose con esto, quiso matar à su vnico hijo, que era este magnanimo y generoso Rei, de quien se haze esta relacion.

**44** El caso fue, segun me he informado de persona mui calificada que lo supo, y entendio auer-

rada-

*Prudencia y valor de Piali Baxà, Valido de Sultan Morat, y despues de Sultà Soliman su hijo.*

radamente, que estando Sultan Soliman (siendo Principe) en Macanacia, passando la Recamaras Real por alli, viniendo de Aegypto à Constantinopla, hallandose con mucha necesidad, tomò della alguna cantidad de moneda para su gasto ordinario, no hallando otro socorro de otra parte. Su padre Sultan Selim rezeloso de lo que pudiera suceder, le parecia era aquello ramo de inobediencia, y principio de rebelion, sin mas causa determinò matarle, no teniendo otro sucessor. Perseuerando en esta resolucion, hizo facar vn sayo auenestado, que antiguamente mandauan hazer los Reyes, de tal manera, que vistiendo lo qualquiera de improuiso caia luego de su estado muerto. Sacado q̄ lo huuo, mandò a vn Odauagi (Cabo de escuadra) que despues fue en consideraciõ deste caso Vicir de Sultan Solimã, que se llamaua Brahem Baxà, buscasse vn Chaus (Correo) el mas suficiente, y diligente que se hallasse en Palacio, y que se lo lleuasse al Serrai à su Camara secretamente, que lo queria embiar a vn mensage, sin que nadie lo entendiesse: y obedeciendo a su Alteza, eligiò el mejor, y el mas animoso que en su seruicio auia, à quien el Rei entregò el sayo, ò vestido puesto en vn rico paño, sellado con su fello, como era el estilo, y vna le-

*Caso mui ridiculo de la muerte que de terminò dar Sultà Selim à su vnico heredero, y como saluò.*

tra



tra de su Real mano, ordenandole lo lleuasse a su hijo, juntamente con sus encomiendas, sin que se detenga en el camino, ni esperasse alli vn punto. Mandò traerle vna caualgadura, y de improuiso le hizo partir. Visto esto por el Brahem Baxà, que a la fazon era mancebo discreto, y sabía bié lo q̄ passaua, mereciendo por sus partes el comunicarle su Alteza las cosas mas secretas, siendo sumoço de Camara (como he dicho.) Pareciendole que el Rei por vltimo se auia de arrepentir de tal resolucion, sin poderlo despues remediar, descubrió el caso à Piali Baxà, para que èl diese el orden que se requeria para euitarlo: y como le auisò quien era el Chaus que el Rei auia embiado, buscò otro secretamente, que luego despachò a toda diligencia, con vna letra de su mano, sellada con su sello, donde auisaua al Principe lo que passaua, y que estuiesse aduertido que llegado el mensagero de su padre, hiziesse traer vn delinquente, condenado a muerte, y en presencia del mismo Correo que lleuaua el vestido le vistiesse, para que como testigo de vista contasse el successo a su padre: y encargò al segundo Correo en todo caso alcãçasse al otro, diziendole quié era, y el parage que lleuaua, para que de todo estuiesse bien aduertido, y que no le diese à

en-

entender a lo que iba, jurado por vida del Rei, que si llegaua antes que èl le daria en boluendo vn calificado gouierno. Con esperança de tan bué premio se puso en camino mui alegre, y a todo correr alcãçò al que partiò antes cerca de Macanacia en vna llanura, dos horas de camino desta ciudad à la de medio dia. Como el primero iba ignorante del caso, y este aduertido de todo, deseando entrar antes que èl, le persuadió, que repofassen vn poco debaxo de vnos frondosos arboles que alli auia, reparandose del mucho calor que hazia en aquella fiesta, porque la fatiga que traían hombres, y caualgaduras, era tal, que le obligò à hazerlo, sin embargo de auerle mandado el Rei, no se detuiesse en el camino, considerando quã cerca estaua yà del lugar, facilitandolo el segundo, diziendo, que tambien iba a otro recaudo à parte mas lexos. Apeados, despues de auer comido, y bebido, se echaron a dormir. Mas el segundo importandole tanto a su honra y prouecho llegar primero, fingiendo que dormia, tenia particular cuenta con el compañero, y quãdo se assegurò que estaua vencido del sueño y cansancio, se leuantò cuidadosamente, y se puso en su cauallo, que dexò en fillado y enfrenado, para no tener estoruo, y caminò de forma,

que



que quando el otro despertò , yà estaua lexos del buena distancia . Entròse en la Ciudad, y se fue derecho a Palacio del Principe, a quien dio la letra del Baxà , teniendo tiempo para leerla antes que el otro llegasse con el venenoso presente de su padre. Entendido lo que passaua, hizo entrar al mensagero en vna recamara, y luego entrò el otro que traía el vestido, dandole la letra de su padre con la cortesía debida. Haziéndole dexar el vestido en su presencia en vn bufete , fingio el Principe recibirle con mucho placer, y leída la cedula Real, mandò truxesen de la carcel al delinquente que mas justamente estaua condenado a muerte, y así como le vistieron la dicha ropa, cayò de improuiso muerto (en presencia del Correo) de que quedò mui turbado, y afortunado, jurando con juramentos graues que ignoraua el caso. Respondiole el Principe, que lo creía, y sabía mui bien que no tenia culpa ninguna, y que así podia boluer à dar cuenta a su padre de lo q̄ auia visto, y esto le daua por respuesta, sin auer menester otra carta, que contara su Alteza lo sucedido. El partio mui triste, lleno de confusion, sin detenerse vn momento. Al otro mandò dar muchas dadiuas, ofreciendo hazerle merced en adelante. Diole cartas para el Baxà de agra-

de-

decimientos por el seruicio tan releuante que en esta ocasion le hizo, con palabra de remunerarle a su tiempo; y que así mismo de su parte assegurasse à Brahem (por cuya intercession auia sido auisado) que le gratificaria mui bien, dandole Dios poder para ello, con que partio mui contento.

El Rei Sultan Selim passada la furia, y primer impetu con que tomò resolucion de su vnico hijo y heredero, contemplando en lo q̄ auia hecho, se arrepintio, y pareciendole no tenia yà reinedio humano, estaua mui melancolico, considerando el daño y ofensa que auia hecho à si mismo con la muerte del inocente Principe, y que en toda su vida no se le quitaria tal dolor, no hallando ningun consuelo à vn mal tan terrible, tomado por sus mismas manos, y que se alterarian las Republicas, y todo el Reino, pues no tenia otro heredero legitimo. Y fue tanto su enojo y passion, que no daua audiencia a sus vassallos: y los Ministros que entrauan a hazerle algunas consultas, se salian sin tomar resolucion, ni responder a lo que le proponian; y así todos los negocios estauan suspensos, y toda su Corte por esta causa en mucha affliccion.

Considerando esto su Oliuicir Piali Baxà,

45

*Arrepintio y pena q̄ tubo Sul: à Selim de la muerte q̄ entèdio se dio à su hijo.*

46

re-



*Razonamiento q̄ el Valido à su Rei hizo tocãte à su melãcolia.*

rezelando como tan fidelissimo Ministro, no le causasse alguna enfermedad, usando de su prudencia (deleoso de aliuirle su sentimiento) en vn dia que los pretendientes se quexauan del mal despidiente que los negocios tenian, mostrandose encogido, y que no le osaua hablar, le suplicò fuesse su Alteza seruido de dezirle la causa de su passion, para buscar remedio por todas las vias posibles, que Dios sabe como aborrecia su vida viendole tan melancolico. A esto respõdio, que su llaga era incurable, su dolor sin aliuio, su passion sin remedio, y su mal sin consuelo. Acabado de dezir estas palabras, hizo silencio, saltandole algunas lagrimas q̄ disimuladamente limpiò con su pañuelo. El Baxà boluio a suplicar con toda humildad le dixesse la causa, que por grãde que fuesse el mal, caso que no tuuiesse remedio, por lo menos no dexàra de tener algun consuelo, y comunicado infaliblemente tendria aliuio. El Rei oyendo estas razones, y constandole el amor que le tenia, le contò el caso por extenso, no tanto porque pensasse se le podria remediar, quanto por aliuir su passion contandolo (como es naturalmente.) Oïdo que fue todo por el Oliucir, dixo, que mayor admiracion le causaria si el Principe huuiesse de vestir aquel vestido, sin hazer

pri-

primero la salua en otro, que assi era el orden en Constantinopla, entre los Principes, y Grãdes señores, tanto en el vestido, como en la comida que se les embia de fuera de su casa: de manera, que por esta razon podia su Alteza estar sin cuidado, que aunque el Principe no estuiera mui aduertido de tal sospecha, su Ayo tenia obligacion dello, y de que primero que el Principe le pruebe, lo mandaria poner a otro, por lo que se espantaua de su Alteza no lo entendiessse desta forma, pues antes de llegar a su trono lo hazia assi, quando semejantes presentes recebia de fuera. Oyendo el Rei todas estas razones, pareciendole suficientes (aunque el rezelo junto con el amor paternal no dauã lugar a quedar libre de sospecha) quedò algo consolado, y aliuado de su sentimiento, hasta que llegò el Correo que embiò con el vestido, que no passò en todo mucho tiempo, por la priessa que los dos se dieron en caminar à la ida, y venida.

Llegado el primero, se entrò derecho a la recamara del Rei, como estaua ordenado: viniendo triste de ver que lo que lleuaua era mas armas de matador, que presente, para ser por ello agradecido: y reconociendo esto su Alteza de su semblante, y negligencia en darle cuenta de

47

*Consuelo del Rei cõ las razones del Valido.*

48

*Llegada del primer Correo q̄ lleuò el vestido venenoso.*

lo



lo sucedido (pareciendole era contra lo que el Rei deseaua) juzgando deste presagio auer se efetuado lo que rezelaua, y por esso no lo dezia, le dixo (viendo su suspension) à altas voces: Mi hijo queda viuo? A lo qual respondió: Señor sí, viuo y sano està. Entonces quedando ya satis fecho de su rezelo, le mandò contasse todo lo que auia passado, y lo hizo así mui en particular, de que recibio mucha alegria y contento; y luego mandò llamar à Piali Baxà su Valido, y le dixo, que siempre le tenia por prudente y discreto; pero aora le auia conocido mucho mas, y se dexò ver su claro ingenio, pues cayò en la verdad del caso puntualmente, del mismo modo que auia passado: por lo qual le dio grandes dadiuas, y hizo muchas mercedes, fiándole de alli en adelante las cosas mas considerables del Reino (aunque antes lo hazia tambien) considerando su prudencia y fidelidad.

49

*Llegada del segundo Correo que embió el Valido, y los premios que tuvieron todos los que en esta ocasion siruieron al Principe*

Llegò el segundo Correo, y secretamente dio cuenta al Baxà de lo que le passò con el Principe, por lo que le gratificò mui bien, y encargò se guardasse de no descubrir en ningun tiempo lo que passò, que por su parte cumpliria lo ofrecido, como lo hizo dentro de poco tiempo, rodeando caminos, y modos por donde le dieron el Sanchacado, informando a su Alteza,

que

que lo merecia por otros seruicios. Y auiendo sucedido el Principe en el Reino, por fallecimiento de su padre, quedò por su Oliuicir este Piali Baxà, con la misma mano que tenia, haziendo del mucha estimacion, obligado de deberle la vida, demas de su suficiencia, y meritos, haziendo del toda la Corte la misma estimacion que de la persona Real, sabiendo que en ello dabà a su Alteza mucho gusto. A Brahe Baxà, que fue la primera causa del auiso, segun lo aueriguè, le mostrò siempre intimo amor (no como à vassallo, sino como à cosa suya propria) y deseo de gratificarle el beneficio que por su causa auia recebido, lo qual se le representaua siempre en la memoria. No le dio luego el lugar que merecia, por dos cosas: la vna, por no apartarlo de su lado, gustando mucho de su conuersacion: la otra, porque le parecia, que no auia estado que poderle dar, menos que el de su segunda persona.

Afirmase de cierto, que luego que reinò, y se sentò en su trono, llegando (como se acostumbra) todos los Grandes à besarle la mano, y al con siguiente los que tienen officios, y cargos en la Corte, viniendo a hazerlo el Brahem, le dixo el Rei, que pidiesse mercedes; y respondió, que no pretendia otra que la que vfa Dios, que es

50

*La honra que el Principe hizo luego que reinò al que fue causa de su vida.*

H

pre-



premiar à cada vno, y medirle con la mesma medida con que media (juizio mui recto, y acertado) y assi èl no queria mas que assegurarle su vida, si en algun tiempo pareciere ser digno de castigo de muerte, aunque la merezca de justicia, pues confieffa auer sido èl la causa de que su Alteza la tenga; y se la concedio debaxo de juramento solene, entendiendo, que no daria ocasion tã grande para cõdenarle à muerte, respeto de su modestia, y comedimiẽto. Aumentauase de dia en dia el amor que le tenia, y deseoso de hazerle su Oliuicir y Valido, con pequeña causa mandò reformar à Piali Baxà (mostrando sentimiento, fingido, mui grãde de ello) dandole mui buena renta para su gasto, cõ que se retirò à vn lugar que llaman Demotica, cerca de Andrinopoli.

*Tragedia de vn Valido, digna de ser mui notada*

51  
El valor  
de Brabè  
Baxà, y  
la estima-  
cion q̃ el  
Rei, y los  
Grandes  
haziã del

**E**L segundo Oliuicir fue Brabhè Baxà, q̃ succedio en lugar de Piali Baxà reformado, el qual con el estremado fauor que el Rei siempre le hazia, especialmente despues que lo hizo Oliuicir, se vio en mayor grandeza que ninguno de sus antecessores en este cargo. A tanto llegò, que quando iba al Duan, iban

acom-

acompañandole con infinitos modos de instrumentos de musica, trompetas, añafles, atambores, y otros diferentes, que rompian el cielo con sus voces: y antes que salia de su casa comian con èl los mas grandes de la Corte, que esperauan à que saliesse para acompañarle; y en el Duan todos estauan ociosos, sin entender en cosa ninguna, hasta que èl llegasse, como tal Presidente.

Tenia infinitos criados, esclauos y cauallos, tan buenos todos, y tan biẽ adornados casi como los mismos de la persona Real. Quando queria venir al Duan venia, y quando no se le antojaua ir, no se hazia; y los que se hallauan en el Duan, se boluian a sus casas sin recibir ninguna peladumbre. Assi como al presente, quando van al Duan, si el Rei no sale à dar audiencia, se van a sus moradas de buena gana. De la misma forma le tenian el respeto, y era tan temido, y obedecido. Siempre que queria entrar à ver al Rei, no auia quien se lo impidiesse en ningun tiempo, sin que necesitasse de la licencia Real. Las mas de las vezes comia con su Alteza, con quien con toda igualdad iba à passearse, como dos amigos, ò compañeros iguales, que no le tenia mas ventaja que en el nombre. A tanto llegò su priuan-

52  
Ofenta-  
cion deste  
Valido.

53

H 2

ça,



*Sitio q̄ el  
Rei dio al  
Validopa  
na obrar  
sus casus.*

54

*Columnas  
antiquis-  
simas, y  
grandio-  
sas.*

ça, que el Rei algunas vezes fue a su jardin à comer con él. Diole vn sitio de lugar mui dilatado en el Pedromo, que es vna plaça antiquissima en Constantinopla: era en aquellos tiempos de las mayores que auia en el vniuerso, y por tal afamada; despues acá la fueron estrechando de todas partes. En ella ai vnas columnas mui antiguas; vna dellas es de vn solo pedaço de piedra quadrada, que và estrechando àzia lo alto, à modo de piramide, que està sobre quatro dados grandes de bronce, que estan sobre vn quadro de fabrica, edificada de grosissimos marmoles entretallados a maravilla, cosa digna de ser vista. Ai otra altissima, y delgada, de fabrica de piedras menudas, no de menos admiracion que la primera, considerando como se pudo sustentar con tantos, y tan tēpestuosos vientos y terremotos que huuo desde el tiempo que se edificò hasta el dia de oi. Ai otra de bronce, hecha en figura de tres sierpes, cada vna por su parte, à modo de triangulo, y sobre sus cabeças, dizen, solia auer en tiempo deste Brahe Baxà vna estatua de bulto de bronce, con nombre de Hercules.

55

*Palacio q̄  
para su  
morada  
obrd. este  
Valido.*

En el lugar que el Rei le dio en esta plaça edificò Brahem Baxà, frontero de la columna, y estatua referidas, vnos magnificos y

sum-

luntuolos Palacios, que despues de la fabrica del Palacio Real, no auia otra mejor: en estos hizo vn mirador riquissimo, y mui alto, que viene à salir à la plaça mayor, para ver sin impedimento quanto se hiziesse en ella.

Queriendo este gran Señor retajar à la fazon sus dos hijos, que eran Sultan Mehemet (q̄ murio) y este que aora es Rei, viendo que aquel lugar era mas a proposito que otro alguno para celebrar bien las fiestas que determinauan hazer en tales actos, se vino el Rei en persona cõ los dos hijos à los Palacios de Brahem Baxà, donde estuuieron quarenta dias que durarõ las fiestas: para lo qual mandò el Rei pregonar mucho tiempo antes por todas partes de sus Reinos, que qualesquier personas que supiesen qualquier juego y primor, inuencion, ò gentileza, viniessen alli à representarla, que asistiria en persona a verla, y gratificaria a cada vno conforme lo que hiziesse.

Asi vinieron de todas las partes de su Corona, y en todos los quarenta dias jamas estuuo desocupada la plaça de dia, ni de noche, de infinita gente que auia de toda suerte, que segun muchos dizen, auia tanta luz y claridad en ella de noche, como si fuera medio dia, de la multitud de hachas, y antorchas de cera grosissimas

56

*Fiestas q̄  
el Rei hizo  
en este  
Palacio,  
donde se  
retajaro  
sus hijos.*

57

*Vienende  
todos sus  
Reinos in-  
finita gente  
à las  
fiestas cõ  
diuersas  
inuencio-  
nes, y du-  
ran 40.  
dias.*

H 3

que



que el Rei mandò hazer, y poner en esta plaça. Huuo tres, que pesaua cada vna cien quintales de cera blanca, con otras muchas a este respeto, que ardieron todas las quarenta noches, y sobró vltimamente gran cantidad de cada vna dellas.

58

*Prodiga-  
lidad del  
Rei en es-  
tas fiestas*

El Rei siempre estaua presente à quanto se hazia, y en su compañía Brahem Baxà, y los Principes en el mirador (que oi dia està en su fer) de donde echauan infinita moneda à qualquiera que hazia algun juego particular; y assi se hizieron cosas admirables, y increíbles, que otras tales jamas se vieron, ni se oyeron.

59

*Fiestas q̄  
el Valido  
hizo tan-  
bien por  
retajar  
assimis-  
mo a su hi-  
jo, assis-  
tiendo a e-  
llas su Al-  
teza.*

Viendo Brahem Baxà el fauor que el Rei le hizo en venir a su casa (lo que nunca los Reyes acostumbrauan con ningunos Priuados) acabadas las fiestas dixo al Rei, que èl tambien queria retajar a su hijo con su licencia, suplicándole se siruiesse de hōrarle en hallarse a su fiesta, y no se fuesse de su casa hasta que se concluyera; el Rei lo concedio, asistiēdo alli otros tres dias, haziendo fiestas mui solenes, no menos de las que su Alteza hizo a los suyos.

60

*Atreui-  
miento q̄  
al Rei tu-  
uo el Va-*

Acabadas las vnas y otras, pidio al Rei, estando comiendo juntos el postrer dia, le dixesse qual de las dos fiestas le parecia mayor? de que el Rei se alterò en gran manera; mas fosse-

gò-

gòle diziendo: Señor, sin duda que en esto no ai comparacion; pero la fiesta que hize a mi hijo fue mayor que la que vuestra Alteza hizo a los Principes, porque en estas no huuo otro tal como vuestra Alteza que las honrassse como en la mia, con que quedò el Rei satisfecho, holgandose de ver la sutil y prudente razon que dixo, como de hombre sagaz y discreto. Medios para viuir prosperamente en la cumbre de la Fortuna.

Poco despues que fue Oliucir se rebelò Ahmet Baxà en Egypto, queriendose alçar con aquel Reino, y saliera con la empresa si no fuera por vn fidelissimo criado del Rei que se hallò allà a la fazon, en cuyo seruicio se mostrò mui gallardo, exponiéndose a todos los riesgos, y vexaciones, leuantádo el pendon por parte de su Alteza. Y estando el dicho Ahmet Baxà en el baño, se apoderò este vassallo (como tan leal de su Rei) del castillo y fortaleza, apellidando la gente. Siguiéronle muchos, que baxaron à buscar al Baxà, à quien cortaron la cabeça, y pusieron en vna escarpia en el castillo, donde encerraron todo su tesoro. Embiaron la cabeça al Rei, estando todavia en este Palacio, suplicándole proueyesse Virrei de mas confiança (si yà en persona no se siruiesse de ir) a apaci-

*lido en v-  
na plati-  
ca y como  
lo emèdò.*

61

*Alcamie  
to de Ab-  
met Baxà  
en Egy-  
pto.*

H 4

guar



guar aquellos tumultos, y quietar aquel Reino. Pareciédole no auer otro tal que en esto igualasse à Brahem Baxà, le mandò fuesse a proouer lo que le pareciere que conuiene, dandole comisiõ ampla para todo. Vfando della, partio luego, y fofegò a todos, dexádo à otro Baxà con instruccion de lo que auia de guardar, y se boluio a la Corte, donde fue mui bien recibido.

62

*El fin q̄  
tuuo este  
celebrado  
Valido.*

Con todas sus priuanças y faouores le mataron ocultamente, sin que nadie supiesse, por q̄, como, y quãdo. Pero ha mucho tiempo que yo oï dezir a personas calificadas, y de credito, que la causa verdadera fue por auer intentado à hazer traicion al Rei (que la fortuna embidiosa de tan alto y prospero estado, para derribarle del le fauorecio, y animò adquiriesse mas delo que tenia para perderlo todo.)

63

*Relacion  
del suceso  
del amuer  
te deste  
Valido.*

Y fue el caso, que viendose tan pujãte, y Valido, obedeciendole los vassallos, aun mas que al Rei, nada le satisfazia, pareciendole todo mui poco teniendo superior.

64

*Bãguete  
mui costo  
so q̄ hizo  
à todos los*

Andando en esta inquieta imaginacion para efetuar su intento, dizen, que hizo en su casa à todos los Grandes, y Priuados del Reino vn mui costoso combite, donde se hallarõ los Baxàs de Palacio, y todos los Secretarios mayo-

res,

res, el Agà de los Geniçaros, y todos los demas del exercito, que tienen guarda y gouierno del Reino, y tesoros del Rei. Al cabo del combite, estando todos mui alegres, y obligados de la honra que del recibieron, cada qual por su grado, y el amor tan particular que les mostraua, passando yà la mayor parte de la noche, dixo (medio burlando) que si el fuesse Rei, hiziera siempre grandes mercedes à los suyos, y vfaria con cada vno conforme a su grado y calidad, tratandolos familiarmente, sin escusarse de tener con ellos conuersacion, vituperando el estilo que el Rei tenia en apartarse dellos, que era causa de que ni el, ni ellos gozassen de la vrbánidad que procede de tales conuersaciones, causas mas principales para cõfirmar, y aumentar la beneuolencia, y beneficencia. Dexãdose mas alargar en esta platica, viêdo que todos estauan atentos à oírle con mucha deuocion y silencio, profiguiendo en lo que hiziera si fuera Rei, apropiãua a cada vno de los circunstantes lugar de mucho mayor grado q̄ el q̄ à la fazon tenia, mirando el semblante de cada vno, para juzgar por el lo que tenia en su concepto; donde cada qual mostrò (riendo, y burlando) mui alegre rostro, significando por manifestas señales à la apariencia, que les placeria

*Minis-  
tros, de q̄  
redidõ su  
perdiciõ.*

quan-



quando se efetuasse. Con esto se iba Brahé Baxà engriendo, y con la ambicion parecia lo queria executar.

65  
Acció fi-  
delissima  
de un mi-  
nistro.



Vn criado del Rei fiel y leal que se hallò alli, Secretario mayor, llamado Schender Chaleui, hasta entòces callaua, y dissimulaua lo que sentia. Viendo que la causa iba mui adelante, rezelando que de burlas se hiziesse de veras, y q̄ el Baxà Enderim se salio del combite (por parecerle mal) y no quedaua alli otro, que no se mostrasse placentero en el caso fino èl, le dixo dissimuladamente: Señor, tratemos de otra cosa, y dexemos esta, que no es bien poner lengua en caso semejante, aunque sea de burlas. A lo qual respondió el Baxà, que todo aquello era passatiempo, que no auia quien deseasse la vida, y prosperidad del Rei mas que èl, como quien recibio de tantas, y tan grandes mercedes, mas de lo que merecia: que su Alteza viua mil años. A lo que respondieron todos, Amen, amen, en altas voces. Con que cesò la platica, que se tiene por cierto si el Schander confintiera, no haziendo otra cosa mas que callar, falliera con la traicion, y se fueran la misma noche al Serrai del Rei, y le sentàran en su silla, porque era (como queda referido) mui amado de todos, y hazia a todos los principales de

la

la Corte continuas mercedes.

Leuantados del combite, cada vno se fue à su casa, acompañado de sus Gentiles-hòbres, y criados, significando el Baxà a los mas considerables auer quedado reconocido del amor que le tienen, acompañando por su persona à algunos hasta la puerta de su Palacio quando se despedian, usando lo mismo con Schèder Chaleui, por quitarle de la sospecha que pudiera tener de su sentimiento. Pero el Baxà como tan sagaz encubriò el enojo, y propuso de vengarse de lo mas presto que pudiesse, juzgando, q̄ facandole del mundo, no quedaua otro enemigo, ni contrario en toda la Corte que le diese cuidado, y saldria con quanto quisiesse hazer, y ordenar, como señor absoluto. Començò luego à buscar ocasion, y achaque para hazerlo matar, y con rodeos, y mañas lo hizo enefeto. Còsultòlo al Rei, como se acostumbra en causas semejantes de personas calificadas, y su Alteza confirmò la sentencia, conformandose con lo que de lè le auia informado.

Al tiempo que lo sacaron a justiciar, dixo al Manigoldo (que hazia officio de verdugo) vno de los porteros principales de la Casa Real, al oïdo, que por lo que debia al seruicio del Rei como criado mui fiel, de que tanto se estimaua,

le

66

Despedi-  
miento de  
los còbi-  
dados, y  
las corte-  
sias q̄ cò  
ellos usa-  
ua el Va-  
lido.

67

Trata el  
Valido de  
matar al  
ministro  
Schèder.

68

Pide licè-  
cia para  
hablar a  
su Alte-  
za en se-  
creto.



le amonestaua fuesse luego a dezir a su Alteza de su parte, que tenia que dezirle en secreto antes que lo mataffen, cosa que le importaua la vida, y el estado, y que le queria seruir en el punto de su muerte mas que todo quanto le auia seruido en su vida.

69  
Descubrimiento de la traición de Brabè Baxà.

Entendido esto por el Rei, parecio conuenir no escusar de darle audiencia, supuesto no pedia la vida de merced. Mandòle traer a su presencia, y atadas las manos se llegó, y puso de rodillas, contando bocalmente en secreto todo lo que auia passado la noche del combite, dando à entender por razones euidentes, que era libre de culpa, y mui fiel à su seruido, y que para mayor certeza de su lealtad, no representaua otra cosa que su muerte, de que no pretendia libertad, antes la daua por bien empleada, por resultarle de su Real seruido, y que lo que dezia se podia facilmente aueriguar con muchos de los que alli se hallaron, examinandolos su Alteza con la prudencia y sagacidad que acostumbra cada vno de por si, dandoles a entender, que yà lo sabia, y que queria certificar-se mas bien de lo que passò, con que no lo encubririan.

70  
Fineza particular de Schender

Oidas estas razones, y considerando algunos indicios que propuso para verificarlas, dixo,

que

que le otorgaua la vida, y aunque se rebelasse todo su estado, no permitiria dar tan mal pago à quien tan bien, y tan fielmente le auia seruido, que no acostumbrauan los Otomanos dexar de gratificar à quien les seruia, como es manifesto por sus Cronicas. A lo qual replicò el desgraciado Schender, que no conuenia a su Real seruido suspender su muerte por ningun caso, que seria poner en notable riesgo su vida y estado; porque vièdo Brahem Baxà, que mediante la platica que con su Alteza ha tenido, saluaua la fuya, presumiria el caso, y recelando-se de la pena que su conciencia le acusa, mostraria publicamente lo que tenia en su cõcepto, y no faltaria quien le siga, ò por lo menos no avria nadie que se lo estorue, segun lo que parecio aquella noche, por el afecto con que le amauan: y à esta consideracion le suplicaua mandasse luego executar su sentencia, pues con esto asseguraua su Reino, y persona, y que èl se tenia por dichoso (por este respeto) fuesse causa de su tranquilidad la muerte à que està expuesto. Solo pedia por premio desta fineza, se firuiesse de vengar su sangre à su tiempo, aueriguado el testimonio que en esta ocasion le ha leuantado, no por la gloria y consuelo que con esta seguridad partia deste mundo, si por saber

de



de cierto quanto conuenia hazerlo a la perpetuacion y estabilidad de su estado, firuiendo de exemplar, y escarmiento à otros. Acabadas sus razones, sentencias dignas de perpetua memoria, con valor, y generoso animo, sin esperar mas respuesta del Rei, se leuantò de alli, y se entregò en manos del Manigoldo (que estaua algo lexos esperando lo que determinaua hazer del) y le dixo: Ven à exercer tu officio; y certifican, que a su despedida le saltaron al Rei lagrimas de sus ojos, enjugandolas con su pañuelo, cubriendose el rostro porque no le viesse. Executòse al fin en este finissimo, y zeloso criado la sentencia, sin saber nadie lo que passaua.

71  
Prudencia del Rei en asegurar al Valido, y el parecer del Mosti para absolverle del juramento

El Rei prudentemente procurò vengar la mala intencion de Brahem Baxà, no dudando (y con razon) en quanto le dixo su fidelissimo ministro Schender, fingiendo siempre tenerle el mesmo amor, porque no tenga genero de sospecha de que su Alteza sabia algo de lo que podria rezelarse; buscò secretamente el mejor modo que le parecio a proposito para efetuarlo. Y porque tenia empeñada su palabra debaxo de juramento (como queda referido) de que no le mandaria matar, aunque hiziesse porque; se informò (debaxo de secreto natural) de su Mosti (el mayor Docto de su Mezquita) del re-

me-

medio que avria para poderle matar sin incurrir en el dicho juramento, y palabra Real? El Mosti respondio, lo podia hazer estãdo el delincuente durmiendo, pues el sueño es imagẽ de la muerte. Quando se mata à vno estando durmiendo, es lo mismo que matar à vn muerto; mayormente que en caso tan atroz no tiene obligacion de guardar el juramento, respeto de reparar con vn pecado infinitas muertes, y daños, que de otra suerte se seguiriã indubitablemente en el Reino.

Con esto ordenò su Alteza vn combite en su Palacio, mostrandole no menos amor que hasta entonces le tenia. Vino el Brahem Baxà muy contento a gozar desta honra, y en acabando de comer se retiraron ambos a dormir la siesta, dando su Alteza ordẽ al Portero mayor, que viendole q̄ dormia, le cortasse de repente la cabeça; y assi lo executò luego, echando el cuerpo en parte donde jamas se viesse, para no quedar del señal, ni memoria.

El Rei dixo en publico la causa que huuo para ello, y todo lo que auia passado, para su descargo, de donde se supo todo lo que aquel su fidelissimo ministro Schender le auia dicho, y aduertido.

Algunos dizen, que recelando Brahem Baxà

72  
Como el Rei en casa del Valido, y ordena le maten.

73  
Dize el Rei diziendo la causa de la muerte del Valido.

74

xà



*Rezelo q̄ tenia el Valido de este suceso, y como fenecio segun otros señalen.*

xà su muerte, despues que supo que Schender al Rei hablò en secreto, andaua cõ mucho cuidado, particularmente el vltimo dia del combate, y fatal tributo de todo lo criado. Quando se fue a dormir se cubriò la cara, fingiendo que dormia, y al tiempo que llegò el Manigoldo a cortarle la cabeça, lo sintio, y se puso en pie, llamando a voces al Rei, pidiendo piadosamente el socorro: y como su Alteza estaua esperando el fin del caso, dixo al executor con grande saña, que esperaua? Oyendolo Brahem Baxà, pidio la palabra con grandissima exclamaciõ; à que respondió, que no la auia dado a hereges, y traidores, sino a Turcos fieles, en cuyo interin se acabò. De qualquier forma que fuesse, se le dio el castigo que merecia, pues no se contentò con el fauor, y sublime estado que la fortuna le auia dado, contra el orden natural, lo que jamas se pensò, siendo, como fue, Griego de nacion, baxo y vil, recebido desde niño del village de Atenas.

**75**  
*Manda derribar las estatuas q̄ auia frontero del Palacio del Valido, acomulándole idolatrua en ellas*

El Rei consecutiualemente mandò derribar la estatua de Hercules, que estaua sobre las tres sierpes de bronce, frontero a los Palacios de Brahem Baxà, diziendo, que lo mandò así, por que era idolo en que adoraua, à quien se humillaua cada vez que salia de su casa, à cuya causa

hizo

hizo la puerta principal della en frente dela estatua, aplicando los Palacios para Serrai Real, mandando viuiesse en ellos sus criados (como lo hazen oi) con Agà, Medico, y todo lo demas necessario.

El tercer Oliuicir que le sucedio fue Ajax Albanes, recebido de pequeña edad de Albania, persona serena, de poca conuersaciõ, y melancolico: no hizo cosa memorable q̄ de contar sea; antes se dize del, que por su infaciable cupidicia de enriquecerse; peruertia la justicia y razon muchas vezes; y aun se afirma, que en cosas tocantes al gran Señor, las ponía (por este respeto) en puntos de perderse. De donde se tuuo motiuo a dezir lo que queda referido, que los Venecianos le cohecharon en el sitio de Corfu para leuantarse, como en realidad de verdad passò.

Y en el tiempo de la grande quema de Cõstãtinopla, que fue a los 17. del mes de Tamuz, del año cinco mil dozientos y nouenta y nueue (q̄ computado à la cuenta Romana es à 15. de Julio de 1539.) que a la fazon me hallè en ella à patticulares mios. Este Ajax Baxà residia en Palacio por Oliuicir; y debiendo acudir al remedio, tocandole por su cargo (como en semejantes ocasiones lo hazian sus anteces-

**76**  
*Ajaxtercer Oliuicir, y sus partes.*

**77**  
*Quema grande de Constantinopla.*

I

fo-



fores con diligencia y aceleracion) aunque fue auifado dello cō tiempo, no se mouio a remediarlo, y diziédole algunos, q̄ se quemaua toda la Ciudad, respondió con mucha pausa, dexalda quemar; mostrando con esto se holgaua, el cōtento q̄ le causaua, y la enemiga que tenia à esta naciō; de forma que por su culpa durò el fuego vn dia natural, quemandose infinitas casas y tiendas con muchas riquezas (como se puede considerar) sin aplacarse vn momento.

Informado el Rei desta crueldad, le reprehendio, tirandole al rostro vn arco que tenia en las manos, y mandò se fuesse a su casa sin oírle nada, y dētro de pocos dias acabò los suyos, cō harto vituperio y ignominia.

78

*Lot Fi Baxà, quarto Oliuicir, reformãdo cosas ilicitas, y ordenãdo otras de buena policia y gouerno.*

El quarto Oliuicir fue Lot Fi Baxà, cuñado del Rei (casado con su hermana) hōbre discreto, y de iuzio claro, y deseoso de hazer beneficios comunmente à todos, euitando cō cuidado agrauios y sinrazones.

Hizo instancia con el Rei para quitar qualquier cosa illicita, que por malas costūbres se ueraua en los Ministros, por no auer quiē les iba à la mano, como son los mineros que distribuian el dinero a los que trabajauã en las minas de oro y plata; aunq̄ la lei disponia, que estos tales ganassen lo q̄ facauan para ellos mismos, de-

xan-

xando libres los quintos Reales. Cō esta color no se guardaua, obligandolos por fuerça hiziesse la costa, sin ninguna seguridad de la paga, siendo el prouecho para otros, cosa injusta, y agrauio manifesto.

Los Xelifis y Caçabes, que los vnos son obligados de llevar carneros a Constantinopla, y los otros à cortar en la carniceria, vsan cō ellos lo mismo q̄ con los mineros: y a este modo otros indebidos pechos, como pagar marineros, hazer vizcocho de las galeras, ò galeotas, que reparten por padrō a los vassallos de diuersas partes, debiendose hazer a costa del patrimonio Real, pues tenia grandiosos tesoros, y las guerras que daua por mar y tierra no eran para defensa de los Reinos, sino para dilatar su Monarquia, à q̄ aplicaua todo lo que se ganaua, y no à los vassallos. Començò à proueer el remedio, prohibiendo, y vedando qualquier agrauio que parecia enorme, y vituperable, mandando en especial derogar la lei q̄ auia, de q̄ los Correos y lacayos quando iban a cosas del Real seruicio pudieffen quitar los cauallos à qualquier caminãte, tomando cō esto la mano de q̄ à qualquiera que topauan en los desiertos, y despoblados, se le tomauan, dexandolo alli solo, passando el riesgo que se considera en persona y haziēda, y

I 2

aun-



aunq̄ estuieffe cargado cortauan las sobrecargas, sin dar lugar à descargar sus haziēdas, echā-dolas por alli, ocasiones en que se perdierō muchos: y assi este famoso Baxà, haziendosele cargo de conciencia, persuadio al Rei à q̄ lo mandasse remediar, como lo hizo enefeto, y desde entonces se instituyò otra lei, q̄ ninguno destes pueda por los caminos quitar el cauallo à ningū caminante, aunq̄ fuesse expressamēte embiado, por mui importante q̄ sea la cosa; y quando por alguna necesidad precisa se huieffen de embiar Correos por toda la vniuersidad del estado en beneficio del Reino (y no de otra forma) los tomassen dentro de la ciudad, villa, ò lugar, presentādo su despacho al Governador, ò Iusticia, por cuya ordē lo ayā de tomar, y tal se obserua oi dia, que fue ciertamēte hecho mui heroico, y de digna alabança: porque dentro de poblado puede el passagero facilmente remediarfe sin correr detrimento alguno de su persona, ni hacienda, como antes de aora les sucedia.

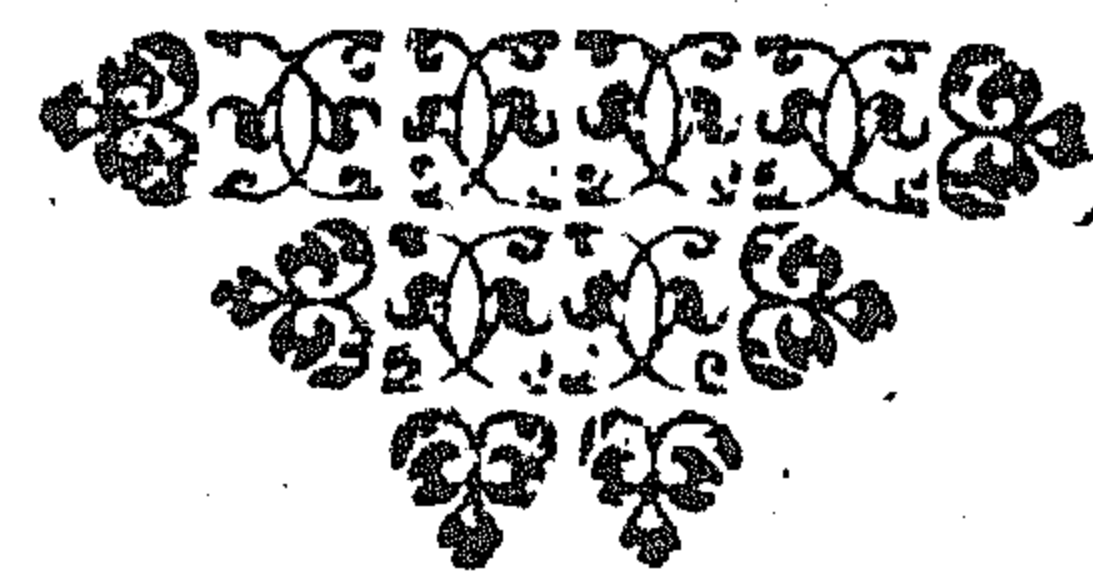
Conforme a lo referido se desvelaua en prohibir semejantes abusos y tuertos, con q̄ se hizo mui amable de todos los vassallos, y tenido por mas recto ministro q̄ todos sus antecessores.

Pero como los que tales empresas toman no duran mucho (por la mayor parte) respeto de

te-

tener emulos poderosos, y à de embidia, y à por sus codicias, deseando ampliar sus estados, mirando solo a este fin particular; que lo vno, y otro basta para derribar, y acabar a los mas fuertes, bastò para priuarlo deste puesto, y por mejor dezir, à la Republica de tan gran caudillo.

Fue el caso, que auiendo vn dia tenido con su muger (hermana del Rei) algunas razones, que hablaua con alguna indecencia, y mucha soberuia, metido èl en fuga y colera, alçò la mano contra ella. Sus emulos aprouechandose de la ocasion dieron cuenta dello al Rei, acusandole por crimen læsæ Maiestatis, cõ que luego los mandò apartar del matrimonio, trayendola al Serrai de las mugeres, y priuando al Baxà de su oficio.





79 DE LOS AGAS QUE TU-  
uo Sultan Soliman.

80 EL quarto fue Hamet Agà, que tambien llegò a ser Baxà, y vltimamente Oliuicir, en tiempo que reformaron à Rostam Baxà, quando el Rei mandò matar al Principe Sultà Mostafa.

81 El quinto Ali Agà, que llegò tambien a ser Oliuicir, y acabò prosperamente en su estado.

82 El sexto, Mahamet Agà, que al presente es Baxà de Palacio, segundo al Oliuicir, persona mui suficiente de su cargo, por ser humano, inclinado a la virtud, y puntualissimo en lo que se le manda.

83 El setimo, Ferhat Agà, que aora es Baxà, afimesmo, de Palacio, casado con sobrina del Rei, hija de Sultan Mehamet, en tercer grado de Oliuicir.

84 Et octauo, Ahmet Agà, que de la misma fuer- te es aora Baxà de Palacio, en segundo grado al antecedente, y quarto al Oliuicir, casado cõ otra sobrina de su Alteza, hija de su hermana,

viu.

viuda de Rostam Baxà, el qual fue mui buen Governador de los Geniçaros, de quienes era mui amado y estimado.

El nono, Hasan Agà, que casò con hija deste Rei, y su padre ( de quien se habla ) lo hizo su Virrei, y murio antes que el dicho Rei.

El dezimò, Ali Agà, que lo es al presente de los Geniçaros, inclinado a todo genero de virtud, humilde, y de baxo espiritu, por cuyas partes es querido de todos, y le obedecen, y firuen mas que a ninguno de los passados.

Hablar del resto de los Baxàs que el Rei tuvo, de los Cadilesquieres ( Iusticias ) Secretarios mayores, y otros Ministros de menos calidad, fuera vn processo infinito, y ai poco que notar de sus hechos. El curioso que lo quisiere saber por menor, lo podrà hazer de su Cronica particular, que se publicará presto, segun acostumbran, que luego que muere el Rei manifiestan la fuya, entregandola a los Escritores, para que qualquiera la pueda trasladar, como lo hazen muchos.

Solo notarè algo de los Mostis, que como he referido, son los mayores doctos, y de mas dignidad de su Mezquita, mui praticos en su Alcoran, y juicio ciuil, y criminal, y por este grado tienen el nombre de Mosti, que quiere dezir,

88  
*Que quiere dezir Mosti, y que dignidad sea.*



Demonstrador, que son los que muestrán la verdad en qualquier duda que huuiere, entre los mas sabios que ai: y por esta razon es su estado, ò grado el mas sublimado sobre todos los estados del Rei, que preside a ellos en qualquier lugar donde se halla cō los señores, y mayores ministros de Palacio.

89

Y aunque todos los que fuerō en tiempo de Sultan Soliman eran mui sabios en sus facultades, y tal se debe entender, por ser necessario lo sean para ocupar semejante cargo. De solamente dos quedò la fama que buela mui en alto; de estos se hablarà, que verdaderamente fueron sapientissimos, de sutil, y capaz ingenio, generales en todas las ciencias, y han escrito tratados en sus leyes y teologia, donde mostraron su capacidad y suficiencia.

90

*Ciencia y capacidad del Mefti Quiamel Baxà Ogli, y obras que escribio.*

El vno fue Quiamel Baxà Ogli, el primero que sucedio reinando el Rei de quien se habla, tan sabio, y autorizado en sus juizios, y demostraciones, que dio respuestas a las questiones que le hazian, tocantes a la justicia, que se pusieron todas en orden, haziendo dellas vn libro mui copioso, que sirue de guia a los Letrados, y Iuezes del Reino, las quales son mui comunes, y se hallan trasladadas en todas partes, y dellas se haze tanta estimacion, que no ai quiẽ se atre-

ua

ua a hazer replica, ni contradicion a lo que cōtienen en ningun modo; antes se tiene casi como el mesmo texto de su Alcoran.

Este era hijo de vn Baxà de Palacio, que se llamaua Quiamel Baxà; y siendo, como fue, gran señor, y su hijo moço lego, no tenido (por esta causa) en la autoridad que se le debia, hasta que entrò en dias, le nombrauan siempre por hijo de su padre; y así le llamauan Quiamel Baxà Ogli, que quiere dezir, el hijo de Quiamel Baxà, cuyo nombre le durò hasta que llegó a la adolescencia.

De veinte y tres años era quando començò à leer, y fue tanta su codicia de saber, y extremado trabajo en el estudio, juntamente con su buen ingenio, y distinto natural, que en poco espacio de tiempo alcãçò lo que otros muchos en toda su vida no alcançaron.

La causa que le mouio a dexar luego el estado en que estaua puesto, de mucha calidad, como hijo de quien era, y esperaua subir cada dia; porque (demas de lo que acostumbran ascender los hijos de semejantes señores) era mui amado de todos, especial del Oliucir de aquel tiempo (que por su discrecion, sutil ingenio, y buena criança, capaz de todo genero de virtud, que por estas partes le estimauan mucho)

à quien

61

*Porq̃ se llamó Ogli.*

92

*Començò à estudiar siendo ya de veinte y tres años, y lo que le mouio à hazerlo.*

93



94

à quien seruia este moço mas que su padre.

Dizen, que estando vn dia sentado delante del Oliucir, entrò vn hombre leïdo de baxo linage, y estado, al qual se leuantò el Oliucir à recibir, y hazerle lugar donde se sentasse encima de todos los criados del Rei, que a la fazon estauan presentes, à quienes era inferior. Viendo el mancebo el honor tan grande que el Baxà hazia a aquel hombre, teniendo entera noticia de ser tan de baxo linage, se admirò en grã manera, no pudiendose consolar, y sufrir que precediesse aquel a quantos Grandes alli estauan, que el menor dellos era de mayor grado que el fuyo: sintiendolo mucho, no pudo dexar de dezirlo, lamentandose del caso. A lo qual respondieron todos los que le oyeron, como mas antiguos, y experimentados en tales casos, que aquello, y mucho mas se debia a los sabios y letrados, por sola la autoridad, y reuerencia debida a las letras, y que mas se admirauan de que èl lo estrañasse.

93

Destas palabras, y el extremado fauor que el Oliucir hizo a aquel leïdo, comprehendio la excelencia del saber, y luego se despidio de alli, y fue a su casa, renunciando su estado, y el puestto que el Rei le auia dado, quitandose el trage que lleuaba (conforme a su tierna edad, que en

aquel

aquel tiempo se vsaua traer vna squiofa de oro en la cabeça los mancebos mas priuados, residentes en la Corte, y vestidos de seda, y telas mui costosas) quitò la squiofa, y se vistio al modo de los leïdos, y se puso a leer (como si fuera niño) con mucha eficacia, y continuo trabajo. Fue en tanto aumento su aprender, y saber, que en poco espacio de tiempo por su buena habilidad, y agudeza, se hizo Moderrez (Catedratico mayor) que tiene muchos oyentes. De alli à poco vino a ser Cadilesquier (Alcalde de Corte) y vltimaméte à este sublime grado de Mosti. Enefeto fue vn Aue Fenix, respeto de todos los passados, honrado, acatado, y obedecido en sus juizios y sentencias de todos los letrados, y sabios de la Corte, y aun de todo el Reino, y tal fama ha dexado despues de muerto.

El otro fue el vltimo que este Rei tuuo, y el primero que tiene el que oi reina, que todavia ocupa el grado de Mosti; y todo el tiempo que fue Cadilesquier se llamò Ihochá Cheleui, y tal nombre tiene (aunque firma Abu Sohud) que quiere dezir, Padre de Sohud, por dar honor à vn hijo que tuuo mui sabio; dando a entender, que con dezir que es padre de tal hijo, tan virtuoso es mas conocido: aunque algunos sientè, que fue mas agudo, y profundo en su estudio,

que

96

*El vltimo Mosti q̄ Solimán tuuo y firmoua siempre Abu Sohud, padre de Sohud, honrándose con su hijo, por ser tan docto.*

q̄ Quiamel Baxà Oglì (de quiẽ se ha hecho mención) à juicio de todos este fue mas suficiente à su cargo que quantos le tuuieron, y le pueden tener, segun se promete de su continuo trabajo, y el despacho que dà a los litigantes, como lo haze en sus conclusiones y sentencias, lo que no podrian hazer diez doctos desta facultad, que me han certificado huuo dia de dozientas questiones, y à ninguna dexò de responder en el proprio dia, y instante: y ordinariamente en los demas dias passan de cincuenta, que vno cõ otro viene a ser al cabo del año grãdissimo numero, y todo por escrito; no hallando contradicion alguna a lo que escribe, con ser infinitas, y respondiendole de repẽte; vna maravillosa suficiencia, y muestra de fecunda memoria, entereza en la resolucion del juicio, y justicia legal dellos.

97  
 Cõtinua  
 Catedra  
 que Abu  
 Sobud te-  
 nia de to-  
 das cien-  
 cias.

Demas desta ocupacion continua, tiene Catedra particular, que nunca ha dexado de asistir a ella (por mas ocupaciones que tenga) donde ai muchos oyentes, sabios, y calificados en estado, y todo genero, y especie de saber, por solo aprender, pareciendoles, que lo que no les enseñò otro alguno, lo podran saber dèl; cosa en que gana mas opinion que todos sus antecessores, y assi su fama buela y resplandece en

to-

todas partes. Demas de todo esto ha alcançado este sapientissimo varon lo que ninguno de su profesion, despues que se inuentò en el mundo, que ha sido comentar el libro que maspreciado tienen en su Teologia, despues del Alcoran, que llaman Heddix (que quiere dezir nuevo) respeto de auerse escrito inmediatamente al Alcoran, que intitula Chilam Quedim (la palabra antigua.)

Tienenlo, como digo, en grandissima estimacion, tanto como el Alcoran, que dicen està hecho por otros Profetas de autoridad, con tanto fundamento que el antiguo. De quantos sabios que huuo despues que se compuso, ninguno osò tomar la mano a hazer comento seguido a todo el libro sino este, sintiendole apto para ello.

Dize se, que trabajò mucho, hasta que lo sacò en limpio, concludido a su gusto, teniendo intencion desde que lo començò de presentarlo al Rei pasado (de quien se haze relacion) conociendo de su Alteza lo estimaria en mucho, y se tendria por mui feruido. Con este deseo lo acabò pocos dias antes q̄ muriesse; lleuòle escrito en limpio de su propria mano; porque demas de la gracia que la naturaleza le dotò en el saber, prudencia, y sutil ingenio, es famoso

98  
 Exagera-  
 cion de un  
 libro que  
 comitò el  
 Abu So-  
 bud.

es-



escriuano , tanto en la forma de la letra , como en notar lo que quiere proponer y escribir.

99

*Estimación q̄ del libro vn Autor hizo el Rei, en premio y memoria dello le añadio à el, y à sus sucesores 600. aspros cada dia.*

El dia que lo quiso llevar, y presentar à su Alteza, embiòle a dezir primero con el Portero mayor, q̄ le queria hazer aquel presente, y llevarselo personalmente, yà que Dios le hizo merced que en sus dias, y con su fauor lo acabasse. Mostrò el Rei oyendo su embaxada grãde placer y alegria, mandando no dilatasse su venida, que obra de tanta sustancia, y compuesta por persona tan suficiente, no era razon caer de ella vn momento, y asì luego fuerò por èl. Llegado à Palacio se puso el Rei en pie, y cò braços abiertos recibio el libro. Abriòlo, y començò à leer, alçando al Cielo los ojos, dando gracias y loores à Dios de auerse en su tiempo hallado persona tan erudita, que hiziesse semejante tratado, que ninguno de los antiguos sabios auia sido habil para hazerlo, mostrãdo mas su contento y gozo con la obra y su autor, para que a todos fuesse notorio su merito, adquirido por su habilidad y suficiencia en auer sacado à luz tan grandiosa obra, le señalò seiscientos aspros de salario cada dia antes que partiesse de su presencia, lo que otro ningun Mosti tuuo, ni imaginò tener, y lo goza oi dia. Tienese por cierto quedará este salario situado siempre à

quan-

quantos Mostis sucedieren de aqui en adelante, para mas bien dexar memoria de lo mucho que merecio este illustre varon, pues por causa suya gozan de tal premio todos los venideros, que demas de ser tan sabio en su lei, y dotado de otras gracias, es vniuersalmente tenido por el mas capaz de todo genero de ciencias. Asì lo entendì aora siete años, que ofreciendose venir a esta Corte, auiendo sabido mi llegada, me mandò llamar a tratar de algunas posesiones que tenia en Salonique, donde morauan algunos Iudios, usando conmigo demasiada cortesia, de la que suele con letrados de su profesiõ, dandome a entender, que a todo hombre sabio, aunque fuesse de diferente lei, queria bien: y q̄ por lo que estaua informado de mis letras me ofrecia su fauor en quanto pudiesse, à que no faltaria, por lo qual le besè la mano. Y teniendo en ella sus antojos, me preguntò: Qual tenia por verdadera opinion, si la de Aristoteles, que queria que el objeto se representa en la vista, ò la de Galeno, que creia salian las especies de la vista, y iban al objeto? Respondile, que la opinion de Aristoteles se tenia por mas verdadera. Boluime a replicar, que èl no me preguntaua esso, sino qual creia yo? Entonces dixè, que por las razones que auia por su parte mas q̄ por

100

*Cõuersacion q̄ cò este Mosti tuuo el Autor.*



101

*La causa de q̄ procede el efecto de los antojos.*

la

la otra, me conformaua con èl: pusome los inconuenientes que auia en contra, à que satisfize razonablemente, corroborando la opinion del Filosofo con muchas razones naturales. Tambien tocò al proposito en algunas proposiciones de Perspectiua, que me preguntò, y yo le satisfize de manera, que mostrò lo quedaua; de que se infiere ser general en todas facultades, conformando la experiencia con la fama. Luego que vine de Brusà mandòme llamar, bèsèle las manos, y me hizo cargo, como no le auia ido à ver? sin obligarle à que me llamasse, pues sabía quan amigo es de la ciencia, y de los sabios. Respondi, aun viniendo con su licencia no osaua ponerme en su presencia, respeto de su grandeza, y mi humildad, teniendome por indigno de la honra y merced que me haze, obligandome à sentar ante quien debiera estar de rodillas. A esto respondió cortesmente, que hallaua por mejor remedio el callar. No dexò de tocar, y platicar en algunos puntos de Filosofia, de que quedè atonito ver quan erudito era en qualquier materia; y aunque me mandò boluer allà otra vez, pareciendome estar escusado con mi primera disculpa,

no lo hize.

DE

## DE LOS GRANDIOSOS edificios que Sultan Soliman hizo. 102

**F**VE este gran Señor aficionado de ennoblicer sus Reinos con fabricas, y edificios grandiosos, no contentandose con solo lo que se obraua por su cuenta, sino tambien se tenia por bien seruido de que los Grandes de la Corte, y los que tienen poder para ello los hiziesen: y huyendo de la proligidad, no harè relacion de las infinitas obras, que en su tiempo se hizieron, sino de algunas mui notables, especialmète de tres vniuersales mui suntuosas, que por su orden, y particular cuidado mandò hazer.

La primera obra fue la Marata (donde està sepultado) cosa admirable, y casi imposible de poderse hazer otra tal en ningun tiempo; porque segun se certifica, quanta buena pedreria, y marmoles finos, y riquissimos auia en todos sus Reinos, mandò traer para esta insigne fabrica, lo que aora no se hallarà, aunque no falte el poder para ello. El circuito de todo lo q̄ es anexo a la Marata es mas de vna milla en redondo; la buelta del cuerpo de la casa, ò Mezquita

**103**  
*Grandioso edificio de la Marata*

K

don-



donde se haze la oracion, està edificada sobre quatro columnas de marmol fino del Cairo, que costaron de solo traer, en los ingenios y artificios que se hizieron para sacarlas del lugar donde las hallaron, hasta ponerlas en el galeon en que vinieron, desembarcar, y ponerlas donde estan fixas, con lo demas que se gastò en su labor, mas de treinta y cinco cargas de moneda, vnicas en grueso y altura, y tal afirman otros, que son praticos en este particular.

Al respeto destas quatro ai otros infinitos pilares mui gruesos dentro y fuera de la plaza, pegada al cuerpo de la dicha Mezquita. Esta tiene tres puertas grandissimas en altura y anchura, cuyos quicios y arcos con toda la guarnicion de la entrada, son de marmoles finos, entretallados à manera de follage, diferentes vnas de otras, labradas en sumo grado de perfeccion.

La vna al Norte, que es entre el Polo Artico, y el Oriente. La otra entre el Polo Antartico y el Poniente. La tercera, donde se pone el Sol, y el Polo Artico.

En la otra parte, que es entre el Oriente y el Sol, no se hizo puerta, y quedò cerrada, porque es aquella casi el encuentro donde ende-

reçan su oracion, que llaman Quibla, frontero de la Meca, en que està el sepulcro de su Profeta: y à aquella parte està el campo, y lugar que se apropiò quando se edificò para la sepultura del Rei, y de la señora. Hafaque su muger, donde quedan enterrados.

Dizefe por cosa cierta, que quando el Arquitecto mayor ( que llaman Maimar Bagi ) huuo acabado la fabrica del cuerpo de la Mezquita ( que fue lo principal de la Marata ) queriendo su Alteza ver y saber por extenso todos los lugares particulares de lo que estàua concluido de hazer, yendole mostrando el Maimar Bagica cada cosa en particular, quando llegó al que auia señalado para su sepultura, pareciendole descortesia, ò mal agüero dezirle claramente que alli se enterraria, y por mucho que por buenos terminos lo quisiese dezir, no dexaria de parecer mal, tomò vn tapete que vno de los criados traía al ombro, sobre el qual dezia siempre su oracion ( que llaman Sechada ) y lo estendio en aquel lugar, sin pronunciar ninguna palabra. Con sola esta accion lo entendio el Rei, y puso se sobre el, haziendo su oracion, trayendo a la memoria de que alli serà sepultado, estando mui deuoto y contemplatiuo, dio gracias a Dios de auerle de-

104

Agudeza  
del Ar-  
quitecto  
mayor de  
esta obra.

xado veracabada aquella obra, que tanto deseaua, alargando en sus rogatiuas con abundancia de lagrimas, suplicando a su diuina Magestad le encaminasse a su seruicio en quanto à el pluguiesse q̄ viuiera, hasta traerle a aquel lugar, como fin mas cierto de todos los fines que se esperan.

105

Acabada su oracion, le mostrò el que tenia señalado para el entierro de su muger, condescendiendo con su peticion; cosa que diuersas vezes pidio a su Alteza, queriendolo fabricar de su hazienda. A lo que respondió siempre, que pues tan conformes, y vnidos auian viuido, no era razon dexassen de serlo en la muerte, à lo menos en el entierro: y así como fallecio la Reina la mandò enterrar en aquel lugar, junto al que se señaló para si mesmo, y oi estan juntos.

106

*Placa de la Marata.*

Tiene mas vna plaça quadrada con quatro paredes mui altas, bien labradas, del altura de la Mezquita. Tiene asimismo tres puertas de no menor grandeza y labor que las de la Mezquita, y al mesmo orden al Norte, al Sol, y al Occidente. La del Oriente està pegada a la propria Mezquita, y estan de tal manera, que la puerta principal desta plaça, que està al Poniente, està enfrente de la

de

de la misma Mezquita, al mesmo parage.

En los quatro angulos della ai fabricadas quatro lampiones altissimos (que llaman Menaras, lo proprio que luminarias): dos pegadas al cuerpo de la Mezquita, que vienen a ser los dos angulos del quadrado de la plaça. Cada vna tiene dos ruedas, hechas à modo de clogia menuda, entretallada de marmol fino, donde sube la persona que a voces altissimas llama à la oracion a sus tiempos diputados, que a estas dichas ruedas llaman Ieraffas (lo proprio q̄ atalayas.)

107

Los otros dos angulos son frontero a estos otros, àzia Poniente, cada vno cõ otra atalaya como las primeras, y todas son diez, mui proporcionadas à niuel, sin discrepar vn pelo vnade otra, ni en la labor, ni en la fineza del material.

108

En medio desta plaça ai vna balsa quadrada de agua (que llaman Gadiruan) con cubierta de marmol mui fino, sustentada de diez columnas de la mesma piedra, huecas, labradas à marauilla, con otros tantos arquillos que hazen vn quadro prolongado, y por ellas cae el agua, y tambien sobre vnos ramos de marmol, cada vna con su pila redonda, cada vno de siete piernas, por las quales descenden tantos caños de agua sobre la pila, y siempre

109

K 3

cae



cabe con estruendo grandísimo, cosa muy delectable à la vista, y al oído.

110

*Quatro  
plazas q̄  
ai al rede-  
dor de la  
principal  
grãdiosas*

Fuera del circuito desta plaza, y cuerpo de la Mezquita, al rededor de todas quatro partes, ai tantas plazas grandes, las tres cercadas de rica y fortissima muralla, por donde passa la gente (que vienen de todas quatro partes) de lugares diuersos, y entran a hazer su oracion, y de la misma forma los que van.

111

En la del Norte del cuerpo de la Mezquita ai diez y siete fuentes pequeñas de agua, asimismo de marmol, puestas en orden vna cerca de otra, à donde se lauan (los que entran à la oracion) manos y pies, como acostumbran.

112

En la otra plaza, que està frõtero a esta, àzia la parte del Sol, estan pegadas a la pared della, y del cuerpo de la Mezquita otras tantas fuentes del mesmo tamaño, material y obra, vnas firuen para los que vienen de la parte del Norte, y otras para los de la del Sol, y el agua que a todas viene es de la balsa, y fuente principal, de que se ha hecho particular relacion.

113

*Albergue  
y aposen-  
to para  
los cami-  
nantes.*

Mas afuera del circuito destas quatro plazas està el resto de lo que se comprehende debaxo del nombre de la Marata. Lo primero vn gran patio, donde se aposentan todos quantos forasteros quieren venir a posar, con otros mu-

chos

chos aposentos, y los de los officios de cocina (que llaman Motbex) y casas de cocineros, y otros officios, donde se guarda la prouision de los mantenimientos para el tiempo de necesidad, que todo ocupa grandísimo sitio.

De aqui se distribuye mucha comida à los pobres, que cada dia van a tomar su racion (fuera de los ordinarios) tantos quantos se ofrecen, que les dan dos vezes al dia abundantemente de comer, y lo mesmo a qualquiera que alli se aposenta, conforme a su calidad, con mas liberalidad que en otras semejantes Maratas de los Reyes difuntos, en cantidad, y variedad de mãjares.

Ai dentro muchas recamaras (demas de las vniuersales, y comunes) para aposentar personas particulares y calificadas, quando se les ofreciere venir alli, que en todo siempre ai sobrada prouision, sustentando, no solo a las personas, si tambien à sus caualgaduras.

Tiene otro patio grande, cercado de muchas casas y aposentos donde curan los enfermos pobres que se vienen alli à recoger, y curar (que es lo que los Españoles llaman Hospital) y ellos Timarhana (frutos de caridad) donde son prouidos asì ellos, como los enfermos de todo lo necessario de Medico y Botica

114

*Comida  
que se dà  
à los po-  
bres ordi-  
nariamē-  
te.*

115

*Aposento  
para gente  
principal*

116

*Enferme-  
rias, ò  
Hospita-  
les.*

K 4

(que

(que asisten alli con salarios) donde ai los mejores compuestos, y simples del mundo.

117

El Medico mayor, à cuyo cargo està este Hospital, es examinado por el Protomedico del Rei, de quien està mui amonestado, no reciba alli ninguno que no sea mui suficiente. Tiene a su orden otros muchos con diferentes salarios, para que no se ocupen en otra cosa que en el dicho Hospital, y segun el proceder que tienen en este exercicio, les dan mayores cargos.

118

*Colegios  
y estudios  
instituidos en la  
Marata*

Ai tambien en la Marata quatro estudios (q̄ llaman Moderrefes) en cada vno ai vn ModerrezBagi (que quiere dezir, Catedraticomayor) q̄ son de mayor grado q̄ los demas del Reino: porque los que lo eran antes que se obrasse la Marata fueron los ocho que ordenò Sultã Mahamet su bisabuelo, que ganò a Constãtinopla, de que ascendian à Iusticias mayores de toda la prouincia, asistiendo en la Corte, Andriano-pola, Brusã, Egipto, Halepo, Damasco, y otras tales cabeças de Reinos: y luego que el gran Señor Sultã Soliman hizo en su Marata estos quatro estudios tan grãdiosos y vniuersales, ordenò, q̄ los Catedraticos de su bisabuelo de alli pretendiessen a entrar en los suyos, de dõde se ayã de proueer por Iusticias de la Corte, y las

de-

demas ciudades principales arriba referidas, prefiriendo estos tales a todos los desta facultad, cuyo estilo se obserua oi dia.

En estos quatro estudios ai ordinariamente muchos oyentes, y excelentissimos estudiantes, que tienen buenas pensiones, y como queda dicho, de aqui salen para ser Iuezes de diferentes partes del Reino, que se tienen en todo lugar y tiempo por los mas suficientes letrados que ai en toda la Monarquia.

Leen quatro dias en la semana, y vagan los tres, en que bueluen a passar los estudiantes cõ los passantes que ai señalados para este efecto, à quienes proponen algunas dudas y questiones, y dan sus respuestas, todo con mui buẽ orden y estilo.

Lo que se lee en ellos son leyes de justicia legal, sobre que tienen expositores, y de passo la Gramatica, mezclada cõ alguna cosa de la Logica (que llaman Mantec) de los Autores Moros q̄ en esta ciencia lleuaron ventaja a la Logica antigua, como se vè y experimenta de los tratados q̄ desto escribieron los vnos y los otros; y mas bien lo dà a entender el Rabino Mayfen Bar Maimon Cordouès, en las epistolas que en Arabigo escribio à su hijo.

Ai en la Marata otro quinto estudio, mas

cali-

119

120

121

*Faculta  
des q̄ es-  
tudian.*

122



calificado, y sublimado que todos los primeros, en el qual se lee la Teologia de su secta, y el libro que llaman Heddex, que aquel Mosti tiene comentado, y tanto auia estimado Sultan Soliman, de que se ha hecho mencion, y de que le tienen en tanta estimacion como el Alcoran.

123

Ordenò el Rei para mayor autoridad de tã alta licion, que el Catedratico della no pudiese ser sino quien huuiesse sido Iusticia mayor, por el honor de la letura, y prouecho de los oyentes, que no puede dexar de ser mui sabio viniendo a tal cargo. Afsi lo vfan oi, que el Cadilesquier (tal titulo le dan) que reforman de su officio, por escusarle del trabajo de ir al Duan, le dan este cargo, donde tenga vida reposada mui a su honor, con buen salario para sus alimentos.

124

Hizo tambien otro estudio, demas de los referidos, donde se lee la Medicina, y de passo la Fisica, para multiplicarse los Medicos en su Corte y Reino de su misma nacion, y que cõ el discurso de tiempo no tengan necesidad de servirse de estrangeros (como hasta aqui) cuyo Catedratico mayor es sapientissimo en la Teorica de la Medicina, eligido, y examinado por el Protomedico del Rei.

125

De persona calificada, y de partes me he in-

for-

formado, que quando se acabò toda la fabrica desta Marata, mandò el Rei ajustar la cuenta de todo el dinero que se distribuyò en ella, sacado de sus tesoros, y montò mil y ocho cargas, que son dos quentos y diez y seis mil ducados (son cequies de catorze reales) aunque a qualquiera que la viere parecerà poco, que cierto es cosa estupenda, porque montàra otro tanto mas si se contàra la paga del peonage que alli trabajaua por parte del Rei, y lo que de gratis traian de Vngria, y otras partes, pedreria, columnas de marmol, y jaspe, que se tomauan de qualquiera parte donde se hallauan, con orden expressa, demas de las que tenia en sus tesoros, y los de sus antepassados.

Vltra de todo lo referido, se gasta cada dia en salarios, y otras cosas ordinariamente en la dicha Marata passados de siete mil aspros.

## SEGUNDA FABRICA.

**L**A segunda fabrica que Sultan Solimã hizo, fue vn camino Real para encaminar las aguas para Constantinopla, de vn rio (que llaman el del Papel) porque antiguamente se hazia en aquel lugar.

Fue el caso, que vièdo este magnanimo Rei

*Lo q̄ montò el costo de la Marata.*

126

*Salarios que se dà cada dia en la Marata.*

127

*Fabrica admirable para auer de conducir agua a Constantinopla.*

la

la grande falta que auia de agua en la ciudad, por lo qual se passaua mucho trabajo, se determinò traerla por sus arcaduces deste rio, auendosi primero informado, que de otra ninguna parte se podia hazer, y que deste se podia abastecer toda la ciudad abundantemente, y hazer-se quantas fuentes quisiessen, si se hallara modo para encaminarla. Resoluiose a hazerlo, mandando llamar a su ingeniero mayor, y que lo pusiesse por la obra.

Y aunque a todos los Artifices y Arquitectos parecia mui dificil, y casi imposible, con el grandioso animo de su Alteza, y ingenio del Maimar Bagi, y su industria, se efetuò traerla de este rio, y meterla dentro de Constantinopla.

Comiença el camino desde donde atajaron el rio hasta la cerca de Constantinopla, media jornada de distancia: porque segun juzgan los que le han andado, dizen auer cinco leguas. Ocupòse en esto mucho tiempo, consumiendo mucha cantidad de moneda, acabando la obra con mayor trabajo, y dificultad; porque demas de lo largo del camino, auia otro grande incòueniente, de donde nacia toda la imposibilidad: y es, que no podia passar el agua menos de romper vna montaña mui alta, que antiguamente solia ser passo de los elefantes del Rei, por

la

la mucha yerua que en ella auia, y por esta causa la llamauan Feyl Ghayr (habitacion de los Elefantes) y por aquella eminencia era fuerza passar el agua, y no de otra manera, y respeto de ser altissima, y las ramblas mui hondas, que las diuiden, parecia imposible salir con el intento. Y siendo el sitio del origen del manantial tambien mui alto, no se podian hazer las azequias, ò passo de fabrica para poder tolerar la furia del agua baxando, y subiendo, que por mas fuertes que sean, las auia de desbaratar el raudal, con todos los arcaduces, y demas obra. Y assi fue necessario hazer vnos arcos mui altos en extremo, por los quales passò el agua, y llegò hasta la mesma ciudad, repartiendola en diuersas partes della, de que se hizieron infinitas fuentes, demas de la que se tomò para la Marata, que no fue poca.

Aunque esta obra fue perfecta, hecha con tanta dificultad, y gastos excessiuos, particular cuidado, y especulacion para que sea firme, y fixa, no pudo ser tan recia como conuenia, respeto del sitio donde se edificò, siendo arenoso, en donde los cimientos no pudieron ser bastantes para sufrir la fragua, y resistir el impetu, y raudal del agua: por lo qual sobreviniendo vn terrible temporal, saliendol

el

129

130

*Ruina q̄  
bizo la  
multitud  
del agua  
en esta o-  
bra.*



el rio de madre, con que derribò los arcos, y el agua dexò de passar, quedando las fuentes secas, y la gente desproueída de agua, que por auerse yà hecho a la abundancia della lo sentian mas que de antes, y no lo podian tolerar.

131

Esta ruina ningun ministro se atreuio a dar cuenta a su Alteza, pareciendo recibiria dello gran pesar, y disgusto (con razon, por lo mucho que le auia costado) pero vn Portero mayor, virtuoso, y zeloso del bien comun, viendo tan gran falta que por esta causa auia, y lo mucho que el vulgo padecia, se puso a todo peligro y riesgo, mirando solo al fin de la conueniencia de la Republica, y no al suyo particular, y como quien se pone a recibir la muerte, ò algun gran tormento, se presentò delante el Rei mui melancolico, y viendole su Alteza tan mudado de semblante, preguntòle la causa de su tristeza? A lo qual respondio, que Dios sabia que no queria darle genero de disgusto, ni dezirle cosa que lo causasse, y por el amor y zelo con que siempre le ha seruido, lo podia tambièn juzgar: pero considerando el beneficio que su Alteza deseaua a sus vassallos, viendolos padecer tanta falta de agua, que a costa de tanto trabajo, y dinero suyo los auia proueido, no podia dexar de darle cuèta de que los arcos por don-

de

de passaua se cayeron, que le suplicaua humildemente perdonasse su atreuimiento en darle tal nueua.

El Rei con mui alegre semblante respondio, que antes le debia dar albricias, porque siempre viuia con rezelo de suceder este suceso, por causa de ser el terreno tan debil, y los cimientos no mui profundos para sufrir aquella maquina; aunque à juicio de todos los Artifices parecian fuertes, siendo lo que mas sentia, que en sus dias no faltaria el edificio para poderlo remediar, de forma que quedasse mas seguro; y asì daua gracias a Dios por ello, por cuya razon conocia le tenia en la suya, recibiendo de su mano tanta merced, cumpliendole (en este particular) sus deseos, y no ir à la sepultura con aquel desconuelo; y que aora daria orden se fabricasse de manera, que en ningun tiempo jamas falte.

Pusose luego a cauallo, y llegado al sitio mandò, acabassen de derribar lo q̄ quedaua enhiesto hasta los cimientos, sacandolos mas en hondo, y se edificasse todo de nueuo, mui diferente de la primera vez, sin comparacion. Asì se executò como lo mandò, haziendo traer muchissima cantidad de cal, piedras mui gruesas, y quantos maestros se hallaron dentro y fuera

132

*Considerable accion del Rei, auiedo entendi do la dicha ruina.*

133

de

de la Ciudad, mandandolos llamar, ofreciendo sus pagas adelantadas, y todas buenas comodidades; con lo qual se vinieron de todas las partes, y trabajauan de buena gana.

134  
*Reedificación de la dicha obra.*

Hizieron el cimiento dos tantos mas que los primeros, cuya anchura passaua de sesenta y cinco picos, tanto, que los que trabajauan de la vna parte no veían los de la otra; cosa admirable de ver, y de la multitud de la gente que alli se ocupaua, la cantidad de materiales que debaxo de tierra se consumieron. Fueron estrechando la obra para arriba por su orden de tal suerte, que vino a quedar el superficie de la tierra de treinta y dos picos de ancho, y a este respeto el de los arcos.

135  
*Costa de la obra.*

Informème del Tesorero mayor que se gastò en esta segunda fabrica quinientas y cincuenta cargas de moneda, que son onze vezes cien mil ducados, fuera de lo que le pudiera costar el trabajo de los esclauos, si lo huiera de pagar, que eran infinitos, por lo que se verifica fue vna de las mayores, y costosas obras del mundo.

136

Los fundamentos sobre que se fundaron los arcos, despues que igualaron al superficie de la tierra, era figura redonda de todas partes, lo que hasta entonces no se ha hecho en otro ningun fundamento, en lugar donde passa agua hasta el

dia

dia de oi de quantos se han visto, ni oído, que las mas fuertes se solian hazer à manera de triángulos pegados vno con otro, que véga el agua à dar en el angulo, y resvalar por los costados de ambas partes.

Las razones en que se fundò (à mi ver) el Arquitecto, ò ingeniero de hazerlos a este modo, fueron dos. La vna, para que el fundaméto fuesse mas capaz, como se vé por experiencia facilmente, que dentro de qualquier otra figura de lineas rectas, no cabe otra que téga mas angulos que ella, que toque todos los de la figura interior en las lineas de la exterior, lo qual en la figura redonda passa, porq̄ qualquiera de lineas rectas que se hiziere dentro della, aunque sea de quantos angulos fuere, pueden tocar todos los angulos de la figura interior, por muchos que sean en la linea redonda exterior, como se prueba por el quarto de Velides, sobre cuya materia tengo largamente tratado, y probado Matematicamente en el comento que hize sobre Iuan de Sacrobosco en la Casa primera, Camara quarta, sobre el texto q̄ dize, que los cielos son en figura esferica, por ser esta la mas capaz de las figuras, &c. y esta razon me parece fue la primera que tuuo este sapientissimo Architecto, en hazer el cimiento

137  
*Porq̄ se hizieron los cimientos redondos.*

L

re.



redondo, porque siendo mas capaz le dà dentro de si mas piedra y cal, y es mas rezio, y puede mejor sustètarle, y resistir el impetu del raudal de la corriente.

138

La segunda razon, en que mas se debio de fundar, mostrando su sutil ingenio, fue, que como huuiesse visto por experiècia, que todos los fundamentos que sobre semejantes arcos, ò en fuentes grandes, q̄ passan debaxo aguas abūdantes se suelen hazer à modo de triangulo (como he dicho) tenièdo atencion à q̄ venga el impetu de la corriente à dar en el angulo, quebrado en èl la furia del golpe del agua, y escurra los dos costados del angulo, viendo q̄ muchos fundamentos de arcos semejantes, con discurso de tiempo, creciendo con algun fuerte tèporal, las aguas no pudieron resistir, y se arrancarõ de su lugar. Especulando, pues, la causa, hallò, que siendo la multitud del agua mucha, la anchura del rio grande, y la corriente furiosa, acontece muchas vezes venir à batir el agua en su principal impetu en el costado de lleno a lleno, con toda la fuerça que viene, y serà la causa desto el dar muchas vezes con impetu en algun lado de la orilla del rio cerca de la fuète; por lo qual buelue à reuerberar, y dar sobre el lado del fundamento della rectamente, y no pudièdo resistir,

fin

sin q̄ se quiebre la fuerça de tal impetu, se arraca de su lugar, cayendo toda la fabrica fundada sobre èl: y assi para remediar esto, y otros incòuenientes la hizo redonda, para que por dõdequiera que el agua viniesse a batir en su primer impetu, quiebre, y escurra por ambas partes, ò lados, supuesto que todo punto del circulo es angulo (como he referido) à cuya causa qualquier superficie pegado à vn cuerpo esferico no puede tocar mas que en vn punto, segun es notorio, y probado Mathematicamète. Por qualquiera destas razones que èl lo hiziesse, y tuuiesse intenciõ, fue buena. En esta obra, y otras mostrò este Arquitecto su buè ingenio, è industria, por lo que el Rei le queria bien, haziendole gracias y mercedes mas de lo que se debia à otro de su calidad.

Teniendo Rostam Baxà otro Arquitecto tal para sus obras, que tambien fueron mui buenas, imitando quanto pudo a las de su Alteza (como yerno) deseandole (en premio de lo q̄ le ha feruido en ellas) fauorecer con el suegro, para hazerle merced de su Maimar Bagi, respeto de ser puesto de mucha hõra y prouecho, y considerãdo la aficion q̄ su Alteza tenia al q̄ hazia la sobredicha obra, encarecio e mucho sus buenas partes, y que por ellas era benemerito de titulo

139

L 2 de

de Duque, respeto de lo mucho, y bien que ha feruido en tan largo tiempo, con cuyo exemplo se animaràn a continuarlo otros con la puntualidad y diligencia possible, para que vacando esta plaça la prouea en el fuyo.

140  
*Confide-  
 ració biē  
 atenta.*

El Rei que no ignoraua la causa que a su yerno mouio à hazerle este informe, respondióle, que pues le parecia tan suficiente deste cargo que exercia, y que merecia el tal titulo, no conuenia quitarlo a quien tan bien lo entendia para darlo a otro que quizá à tiento entre à vsarlo; y yà que no puede tener el ambas cosas, que el Ducado, ò titulo de Duque se diese a vn hijo fuyo, que seria lo mismo que tenerle el Architecto, y así se executò luego, y no solo dio al hijo el dicho estado, sino tambien acrecentò al padre la renta, y salario que tenia. Demanera, que pensando quitarle su cargo, y hazerle algun daño, le aprouechò, y verdaderamente todo cabia bien en su persona.

141

La tercera fabrica que hizo Sultan Soliman, fue la Puente grande que mandò hazer à media jornada de Constantinopla, en que todavia andan labrando, auiendo hecho en su vida la mayor parte della. Y quando se derribò tambien por vn gran temporal de agua extraordi-

na.

nario, dixo el Rei, al tiempo que sucedio, lo mismo q̄ quando se derribaron los arcos del agua, dando loores à Dios por auer sucedido en su tiempo, para boluerla a hazer de forma, que en ningun tiempo venidero se rezelaíse de la caída. Con que luego dio ordē de obrarla de nuevo, con mejores cimientos que los que antes tenia; cosa estupenda, y admirable. Y no fuerò menos las inuenciones que este Maimar Bagi hizo para poder edificar el fundamento y cimiento en lo mas profundo del agua, y aun increíbles à quien no lo huuiesse visto; porque el agua era mui copiosa y honda, corriendo continuamente con grandísimo impetu. La inuencion fue hazer vnas caxas grādes en todas tres dimensiones, anchas, altas, y largas, siendo la anchura mas que la de la puente, de forma que en cada parte pudieffen andar, y sentarse los maestros y peones para labrar holgadamente, que venia a ser la grandeza dellas mui desproporcionada. Cada vna estaua bien ajustada, y calafeteada por todas quatro partes, ò junturas, sin suelo, abiertas por abaxo y por arriba. La parte de abaxo estaua cercada de azero agudo como filos de espada, para que hincasse, y entrasse en la tierra, llegando la caxa al suelo del rio, adonde las baxauan con garruchas, y inge-

142

L 3

nios



nios, que las apretauan hasta que entrauã buena parte en lo hondo de tierra, de forma que no podia entrar mas agua en ellas de la que auia. Viendo q̄ estaua bien firme, baxauan los maestros y peones (con escaleras) y vaciauã el agua que quedaua recogida en las dichas caxas, y a toda diligencia y priessa fraguauan los cimientos de cal y canto, y mui gruesas piedras, sin impedimento, ni dificultad, como si estuuieran en seco. Despues que la fabrica subia sobre el agua, alçauan la caxa con sutiles ingenios de madera gruesa, y estando arriba la desbaratauan tabla por tabla, porque no podia feruir mas que vna vez por su grandeza, que no auia modo de ingenio (aunque huiera gente infinita) con que poderla passar de vna parte a otra. Demanera, que fue necessario hazer tantas caxas desta fuerte, quantos fundamentos y fabricas se hizieron, y se han de hazer en toda la anchura del agua para esta puente. Todo esto vi yo casi vn año ha, quando por alli passè para venir à Constantinopla, y hablo como testigo de vista.

143

Alli me dixerõ, que al principio quando se començò a edificar, passauan los caminãtes por barcas, y no de otra forma, y quando yo lleguè yã se passaua por puente. Demanera, que el Rei passado ordenò se hiziessen edificios en el

mes

mesmo lugar donde se fabrica la puente, tã anchos, que pudiesen andar sobre ellos los que en ella trabajauan, y quedasse lugar para los passageros à cauallo mui a placer, como lo hazè agora, y con carros de mucho peso.

Aunque todos los que conmigo venian no se apearon de sus caualgaduras, yo me apee, andando de espacio, por ver, y comprehender biẽ todo el modo de la obra, que cierto era digna de venir de mui largo camino a solo ver cosa tan grande. Quedamos alli aquella noche (aunque teniamos tiempo de passar adelante) para mejor distinguir otras particularidades que esta celebrada fabrica tenia, quedando atonitos considerando la multitud de gente que en ella se ocupaua: demas de los maestros, y peones que trabajauan, auia en ambas partes del passo infinitos; vnos cortando piedra, otros haziendo cal, otros teja molida, con que hazian la mezcla, otros los ingenios que eran menester para subir, baxar, y andar en el rio, otros con carros y azemilas que carreauã lo que para esto era necessario; cosa que nadie pudiera creer si no lo viera, porque segun lo que otros, que hã visto mundo mas que yo, certifican no auer visto cosa semejante.

Auia tambien muchas tiendas, y vafares, como

144

145

L 4

mo



mo si fuera en vn grandissimo Real, ò hueste, ò ciudad mui populosa, con toda fuerte de comida, y aun de mercancia, vestidos, y calçados; defuerte, q̄ ninguno necesitaua de salir de alli para comprar lo que huuiesse menester.

146

Sobre toda esta maquina de gente auia mui buena guarda de Geniçaros, para que ninguno de los que alli estauan, ni de los que passauan, fuesse ofendido, ni molestado.

147

Luego que se començò a fabricar, que entiendo ha mas de tres años, ordenò el Rei, que Pertaph Baxà, que es, y era a la fazor segundo Vicir de Palacio, varon mui prudente y pacifico, inclinado a todo genero de virtud, estuiesse por Sobrestante desta obra, como señor absoluto, y Governador della, y hiziesse administrar todo lo que para ella fuesse necessario, con vn seruicio mayor para la distribucion de toda la moneda que se gastaua, cuya ordē siguió hasta que su Alteza fue a la guerra, que lo lleuò consigo, y assimismo el Escriuano mayor, dexando en su lugar otros dos de menos dignidad a trueque de no cessar la obra: y hasta entonces se auia gastado mas de lo que se gastò en conducir el agua segunda vez a Constantino-  
pla (tal me certificaron las personas que hizieron las cuentas.)

Su

Su hijo (que Dios guarde) parece ha puesto la mira en acabarla, que segun el cuidado y vigilancia con que se trabaja, se juzga se concluirà dentro de vn año.

148

Dizē los señores mas priuados del Rei, que la aficion que tenia à semejantes obras, ha sido por dos causas. La primera y principal (como virtuoso y magnanimo) por el beneficio que dellas resultaua à los que dellas tienē vtilidad, que comunmente participã toda fuerte de gente; veese del que gozan de la Marata, de fuentes, puentes y calçadas infinitas, siendo su intento socorrer a los pobres y necesitados, que se mantienen en sus Hospitales, que son innumerables, y respectiuamente en otras tales.

149

La segunda causa porque era tan amigo, y curioso de hazer semejantes fabricas, es, por dexar fama permanente de su grandeza, siendo representadas a la vista, como lo acostumbrauan los mayores Monarcas y Emperadores.

150

Y como aficionado que soi a las cosas deste gran Señor, juzgo, que todas sus intéciones fueron guiadas a fin de bien, y virtud, y no a vanagloria, ni a cosa que a ella huela; y tengo por cierto, que si algunos sintieron auerlas hecho a este fin, era para que los que le sucedieren, con

151

las



las dichas razones, ò motiuos ( quando no sea por la primera ) por la segunda se animassen à imitarle en hazer tales obras, gozando de la gloria y fama q̄ con ellas tendrian en este mundo. De qualquier modo que sea, es notorio que fue tan aficionado a tan grandes fabricas, y sumptuosos edificios, que no se contentaua con las que a su costa se hazian, sino que sus Baxàs, y todos los allegados, que tenian costillas para tales costas, les hazia fabricar, y ennoblecer el Reino, à beneficio del mundo, y aliuio de sus habitantes.

152 Con esto sabiédo todos los suyos, que era esta su voluntad, y en que tenia particular gusto y contento, lo hazian a porfia, porque tanto quanto seguian aquel estilo, tanto eran de su Alteza bien recibidos y estimados. Causa que a su yerno Rostam Baxà obligò a imitarle en esta parte mas que otro ninguno, aunque despues con la costumbre se hizo en el habito de virtud, y buena intencion, semejante al Rei su suegro. Y assi lo vfaron todos los demas priuados del Rei, y grandes señores, cada vno conforme su posibilidad, y facultad. Por donde se halla (segun me han certificado personas mui calificadas, à quien se debe todo credito, que lo han visto por escrito) auerse hecho en tiempo de su

Al-

Alteza en todo su Reino ( conociendo el seruicio que en esto le hazian ) seis mil y quatro Mezquitas mui grandes, que hazen en ellas la oracion el dia de Viernes ( que llaman Iumhat ) y sube el Ihatib ( Lector ) en vn pulpito a declarar vn capitulo del Alcoran, como acostumbra; las mas son Maratas, donde se dà de comer à los pobres, y quantos caminantes passare por ellas, que no se han hecho tantas en tiempo de todos sus antepassados, y se tiene entre ellos por cosa admirable.

A esta causa ( y con justa razon ) se dize, que se aumentò en tiempo de su Alteza la poblacion de sus Reinos diez vezes mas de la que auia antes que reinara: porque solamente Constantinopla, y sus contornos, assi la tierra dentro, como en las riberas del mar, se poblaron de forma, que se pueden tener, y nombrar vn Reino de por sí, ò alomenos vna vniversal prouincia: y a este respeto se puede juzgar que seria en todas las partes de su Reino, que de la mayor del mundo venian a someterse debaxo de su amparo y proteccion, animados de la verdadera noticia que tenian de su recta justicia, y misericordia.

En todo se mostrò este Principe mui heroico en sus obras, costumbres, y virtudes; y assi

154

155

pa-

156

parece las fauorecia la Prouidencia diuina particularmente por sus meritos, y sincera voluntad, y ordenò fuesse en esta Monarquia dezimo al Otomano, que es numero perfecto, que las propiedades que dèl escribieron los Arithmeticos (bien considerado) se podran aplicar à este gran Señor; y así como el numero es idea vniuersal de los demas, que son parte dèl, ò de su composicion, se puede dezir, que su Alteza fue idea vniuersal de todos los Reyes passados desta Monarquia, y de quantos le sucedieren, y medida recta de la razon, y estilo que todos deben llevar para la estabilidad y sustentacion destos Reinos, que lo pueden tener como espejo en que se miren, para no exceder del camino de la verdad. No sin causa (aunque parece acaso) quiso Dios que fuesse el dezimo en el numero de los Reyes, contandolos desde el origen de donde todos manan, nõbrado OTOMANO (como he tocado) y q̄ en persona diessè diez guerras (con la vltima en que fenecio) que tuuiesse diez Oliuicires, que son la parte principal del Reino, y gouierno, para la administracion de la justicia, y conseruacion de la Republica; diez Agàs de Geniçaros, la mayor fortaleza, y vigor de su exercito, y guarda de su persona Real. Y podria ser (si bien se mira) en

otros

particularidades de sus magnanimos hechos, que se hallassen ser tambien deste numero perfecto, que al presente no puedo saber mas de lo que he referido sumariamente, ni tengo tiempo para otra cosa, quando lo supiesse.

Concluyo, y doi fin a este breue Tratado, pregonando auer sido este grandioso Rei extremado en bondad, virtud, y buenos propósitos; que a mi ver no se deben intitular menos: porque de mas de lo que de su Alteza he referido, sus acciones fueron à fin de bien, sin ninguna mixtion de intencion extrinseca; y si algunos detractores (como suelen) quisieren manchar estas virtudes, pareciendo crueldad el auer mãdado matar sus propios hijos y nietos, se engañan, y antes por esta razon se vè su justicia, y deseo de dexar a sus Reinos y vassallos pacificos, y sossegados para en adelante, y fue cosa muy heroica, digna de perpetua memoria, y feliz fama.

Acabòse de mi propria mano en Constantinopla à 15. de Ayar año de 5327. à la creacion del mundo (que a la cuenta Romana son 24. de Abril de mil quinientos y sesenta y siete.

I AVS DEO.

TA-

157



**TABLA DE LO QUE**  
se contiene en este  
**Libro.**

**EL PRIMERO TRATA**  
de las cosas que ai en extremo en  
la Ciudad de Constantinopla, sin  
auer medio, que son las que  
se figuen.

**P**rologo del Autor, pagina 1.

Del tiempo que haze, assi en el Verano,  
como en el Inuierno, ò calor intenso, ò frio ri-  
guroso, y la causa dello, pag. 5. num. 1.

De la lluvia, à vezes causa tantos lodos, que  
no se puede passar por las calles, y otras que las  
dexa mui limpias, y enjutas, pag. 6. num. 2.

De la sanidad, y enfermedades; à vezes està  
mui sana, y otras mui enferma, y la causa que ai  
para ello, pag. 7. num. 3.

De los mantenimiètos, que siempre estan en  
vno de dos extremos, mui caros, ò mui baratos,  
y la causa, pag. 8. num. 4.

Otro extremo en los mantenimientos; de lo

que

que se halla mucho vale mui caro, y lo que se halla poco barato, y la causa dello, pag. 9. n. 5.

Del pescado, quando es de vez, ai mucho, y vale caro, y quando no, ai poco, y vale barato, pag. 10. num. 6.

De la carne passa lo mismo, ibid. num. 7.

En el pescado otros dos extremos de la misma forma que los passados, ibid. num. 8.

En los vinos, vnos buenos en extremo, y otros malissimos, pag. 11. num. 10.

Quando ai poca vba se haze mucho vino, y quando ai mucha mui poco, pag. 12. num. 11.

En las condiciones vnos ai prodigos, y otros mui avaros, pag. 13. num. 12.

Vnos mui couersables, y otros que no se dexan comunicar en ninguna manera, pag. 13. num. 13.

Vnos mui ociosos, y otros ocupados, pag. 14. num. 14.

En el regalo vnos se dan mui buena vida, y otros passan miseramente, pag. 14. num. 15.

De los passatiempos y holguras otros dos extremos, pag. 15. num. 16.

En el beber vino, algunas vezes beben tanto, que quedã embriagados, y otras no lo prueban poco, ni mucho, pag. 15. num. 17.

En las horas de comer, assi en Verano, como

en

en Inuierno, ninguno no come a las ordinarias, sino con extremo, ò mui tarde, ò mui de mañana, pag. 16. num. 18.

Las mercaderias jamas estan en mediania, sino en extremo, ò mui caras, ò mui baratas, pag. 17. num. 19.

Otros extremos que ai en vender y comprar joyas, pag. 18. num. 20.

En los mercaderes de joyas, vnos mui ricos, y otros pauperrimos, pag. 19. num. 21.

En los estados de los hõbres, vnos mui respetados, y otros tenidos en nada, pag. 20. n. 21.

Otros dos extremos en los estados, p. 21. n. 23

En las amistades, vnos amigos en extremo, y otros inimicissimos, pag. 22. num. 24.

Otros extremos en la amistad, que los que son aora amigos intimos, mañana son mui enemigos, y estos al contrario, pag. 22. num. 25.

Del Iudaismo, los mas mui obseruantes de la lei, y deuotos, y otros mui pessimos, p. 23. n. 26.

En la oracion y deuocion, vnos jamas pierdẽ las horas señaladas, y antes algunos que no se exercitan en otra cosa, y otros (aunque pocos) de ninguna forma cumplen con esta obligaciõ, pag. 25. num. 27.

En la limosna de la propria manera que en la oracion, pag. 26. num. 28.

M

En



En las moradas y casas, vnas mui buenas, y costosas en extremo, y otras mui malas inhabitables, pag. 27. num. 29.

En las monedas, las que son buenas, lo son en extremo, y las malas también, pag. 28. n. 30. y 31.

De los pretendientes, vnos negocian a puros presentes, y gastos, y otros sin costarles vn solo aspro, pag. 29. num. 32.

En las mugeres, las virtuosas y honestas lo son en extremo, y las que no al contrario, pag. 30. num. 33.

En la generacion, vnos son moços, y cargados de hijos, y otros q̄ llegan a ser mui viejos, y no tienen ninguno, pag. 32. num. 34.

La razon que dà el Autor para no hazer mención de otros extremos q̄ ai en Constantinopla mas de los contenidos, pag. 33. num. 35.

## LIBRO SEGVNDO.

*Trata de la muerte de Sultan Soliman, su entierro, y sepulcro, el recebimiento de su heredero, y otros successos mui notables.*

**L**A muerte del dicho Rei estando bueno y sano sobre el sitio de Seguitvar, la sagacidad del Valido en encubrirla, hasta que el heredero tome possession, pag. 37. num. 1.

Aui-

Auifa el Valido al Principe la muerte de su padre, y que se venga mui à priessa al exercito, y las preuenciones y ordenes que dio en ordẽ desto, pag. 39. num. 2.

Puete de 4800. passos de largo, y 14. de ancho, hecha en 16. dias, pag. 41. num. 3.

Derriban la puente luego que se passò el exercito para no aprouecharse della el enemigo, pag. 43. num. 4.

Embarcacion del Principe para la Corte, y el orden que en esto tuuo, pag. 44. num. 5.

Palacio, su fabrica, y grandeza, y las joyas q̄ tiene, pag. 44. num. 6.

La causa de guarnecer la recamara de oro maciço, y piedras, pag. 45. num. 7.

Silla señalada para sentarse el Principe para jurarle por Rei, pag. 46. num. 8.

Ceremonia que hazen quando reconocen à vno por Rei, pag. 46. num. 9.

Publicacion del nuevo Rei por todo el Reino, pag. 47. num. 10.

Sepulcro de Iob, y sacrificios que en èl hazen, pag. 47. num. 11.

Sale el Rei à recibir el cuerpo de su padre, y el luto que vsan, pag. 48. num. 12.

El Rei, y grandes se ponen de luto, pag. 49. num. 13.

M 2

Sen-

Sentimiento del Rei, y vassallos por la dicha muerte, pag. 49. num. 14.

Quitase luego el luto, y se visten de gala, levantando los estándartes por el nuevo Rei, pag. 50. num. 15.

Nombra nuevos Ministros de justicia, y priva a otros, pag. 50. num. 16.

Trata de cumplir el testamento de su padre, pag. 51. num. 17.

Entierro del Rei, y el acompañamiento con los estandartes, pag. 51. num. 18.

Lleuan el atahud los mas principales en las palmas de las manos, pag. 52. num. 19.

Escalera de madera artificial para entrar el cuerpo en la Marata, y la causa que les obligò à ello, pag. 52. num. 20.

El modo de la sepultura, pag. 53. num. 21.

Acompañamiento del estandarte Real para entrarle en Palacio, pag. 54. num. 22.

Recebimiento del nuevo Rei en publico, pag. 54. num. 23.

Principio de la entrada del nuevo Rei, pag. 55. num. 24.

Palacio portatil de madera para cãpaña, pag. 55. num. 25.

Ordenes preuenidas para el acompañamiento del Rei nuevo, pag. 56. num. 26.

Nu-

Numero de gente que salio para recibir al Rei, pag. 56. num. 27.

Presentes y fiestas que cada nacion y gremio de por si hizieron, y especialmente los Iudios, pag. 57. n. 28.

Muestra de agradecimiento del Rei al servicio que los Iudios le hizieron en esta ocasiõ, pag. 57. num. 29.

Orden que huuo en el acompañamiento, cõfer innumerable, pag. 58. n. 30.

Gente de guerra del mar, pag. 58. num. 31.

Gente de a cauallo, pag. 59. num. 32.

La Mezquita, Presidete, y Iusticias, pag. 60. num. 33.

Cabeças del exercito, pag. 60. num. 34.

Secretarios mayores, escriuanos, y oficiales de pluma, pag. 61. num. 35.

Alguaciles de Corte, y sus insignias, y del numero que son, pag. 62. num. 36.

Los Virreyes, pag. 63. num. 37.

Cauallos de diestro, y lo que significa el numero dellos, pag. 63. num. 38.

Los Reyes que ha auido en Turquía de la casa Otomana, los años que reinaron, y viuio cada vno, pag. 65. num. 39.

Adorno particular grandioso de los cauallos del Rei, pag. 68. num. 40.

M 3

A los



A los lacayos para que sean muy ligeros les quitan el baço siendo niños, pag. 68. num. 41.

La guarda del Rei, y su librea, y adornos, pag. 68. num. 42.

Los pages del Rei, pag. 69. num. 43.

Carros ricos con otros pagecillos, pag. 70. num. 44.

Gente en tropa, pag. 70. num. 45.

Defacato notable de los Geniçaros contra su Rei, y en lo que parò el caso, pag. 70. n. 46.

Pretension que tenian los Geniçaros, sobre que se desmandaron, pag. 72. num. 47.

Sentimiento del Rei por el caso de los Geniçaros, pag. 73. num. 48.

Consejo pleno sobre el caso arriba referido, pag. 73. num. 49.

Mercedes que el Rei hizo, pag. 73. num. 50.

Las que hizo a los renegados, pag. 74. n. 51.

Las que hizo a los Boluc Bagis, oficiales de la gente de guerra, pag. 74. num. 52.

Las que hizo a los Letrados, pag. 74. n. 53.

Las que hizo a la cabeça de la Mezquita, Justicias, Colegiales, y estudiâtes de diuersos Colegios, pag. 75. num. 54.

Suma de lo que montaron las mercedes referidas, pag. 75. num. 55.

Partes y virtudes de q̄ la naturaleza dotò à

Sul-

Sultan Selim, pag. 76. num. 56.

Materia de estado que obseruaua este Principe, premiando mas a los estrangeros, que a los naturales, pag. 77. num. 57.

Mercedes particulares q̄ hizo a dos Iudios de nacion, pag. 77. num. 58.

El templo antiguo de Apolo, pag. 78. n. 59.

Mas mercedes a los Iudios, pag. 78. n. 60.

Estimacion que hazia de vn Iudio, pag. 78. num. 61.

Otra merced al dicho Iudio, pag. 78. n. 62.

Alabanças deste Principe, pag. 79. num. 63.

Nuevas prouisiones, y reformation de Ministros, pag. 79. num. 64.

La renta que el Principe tiene mientras no posee el Reino, pag. 79. num. 65.

## EL TERCER LIBRO

*Contiene las vitorias que Sultan Soliman tuuo por mar y tierra, de su condiciõ y proceder, su deseo de ampliar, y ennoblecer sus Reinos con edificios sumtuosos.*

*Los priuados que tuuo, y el beneficio que hizieron, y algunos successos muy notables.*

**D**iscurso del Autor, en que por mayor haze mencion de todo lo contenido en es-

- te libro tercero, pag. 81. num. 1.
- Quando reinò Sultan Solimã, y quãtas guer-  
ras dio personalmente, pag. 84. num. 2.
- Guerra de Belgrado, pag. 84. num. 3.
- Conquista de Rodas, pag. 85. num. 4.
- Montaña admirable artificial leuantada en  
vna noche, pag. 85. num. 5.
- Conquista de Bodon, pag. 86. num. 6.
- Vitoria en Alemania, pag. 87. num. 7.
- Toma de Babilonia, pag. 87. num. 8.
- El Rei del Bogdan rebelado, pag. 88. n. 9.
- Sitio de Corfu en la Albania, y conciertos q̄  
huuo con los Venecianos, y cohecho que hizie-  
ron al Valido, pag. 89. num. 10.
- Mercedes y gracias que hizo a la ciudad de  
Salonique quando entrò en ella, pag. 89. n. 11.
- Guerra contra el Persiano a instancia de vn  
hermano fuyo, pag. 90. num. 12.
- Nombramiento de General del exercito al  
dicho hermano del Persiano, pag. 90. num. 13.
- El mal suceso q̄ este General ha tenido yen-  
do contra su hermano, pag. 91. num. 14.
- Plaças conquistadas en Persia en esta jorna-  
da, pag. 92. num. 15.
- Reformacion del Virrei de Babilonia, y por  
que? pag. 92. num. 16.
- Conquista de Nahsuan en Persia, y su cas-

tillo,

- tillo, pag. 92. num. 17.
- Manda el Rei matar a su proprio hijo, y por  
que? pag. 92. n. 18.
- Alboroto del exercito por la muerte del  
Principe, pag. 93. num. 19.
- Conquista de Viena, y otros lugares confi-  
derables, pag. 94. num. 20.
- Las guerras que dieron los Ministros deste  
Rei por tierra, pag. 95. num. 21.
- Recuperacion de Amasia, vt sup.
- Conquista de la fortaleza Aden, y sus con-  
tornos, pag. 95. n. 21.
- Conquista de Imin, y lugares de su jurisdicìõ,  
pag. 96. num. 23.
- Celebrada vitoria cõtra el Persiano, pag. 96.  
num. 24.
- Toma de Buzarà, y su antigüedad, y otros lu-  
gares, pag. 96. num. 25.
- Toma de Lagza, pag. 96. num. 26.
- Toma de Chis Resul, pag. 97. num. 27.
- Conquista de Timuzquar, pag. 97. num. 28.
- Guerra mui ensangrentada en el Ierbã, y lu-  
gares q̄ se tomarõ en esta ocasiõ, pag. 79. n. 29.
- Sitio de Napoles la Romana, y conciertos de  
los Venecianos, pag. 98. num. 30.
- Las guerras que por mar dieron los dichos  
Ministros, pag. 98. num. 31.

Pri-



Primera hazaña de Barba-Roja, y su felicidad, pag. 98. num. 32.

Jornada del señor Emperador à Argel, pag. 99. num. 33.

El señor Emperador toma a Tunez y la Goleta, pag. 99. num. 34.

Mallorca y Menorca saqueadas por Barba-Roja, pag. 99. num. 35.

Toma de las islas de Nacasia y Pariz y Antepariz, Melo, y Torin, de quien es Duque dō Joseph Naci Iudio, pag. 99. num. 36.

Tripol ganada por Sinan Baxà, y otros lugares, pag. 100. num. 37.

Toma de Cheruis y Gio, pag. 100. num. 38.

El número de los Generales que huuo del mar, y lo q̄ cada vno hizo por mayor, pag. 101. num. 39.

Los Virreinos que instituyeron los ascendientes de Sultan Soliman desde el Otomano, pag. 103. num. 40.

Los que aumentò Sultan Soliman, pag. 103. num. 41.

Los Oliucires que tuuo, que son segundos à la persona Real, pag. 104. num. 42.

Prudencia y valor de Piali Baxà, valido del Rei, pag. 105. num. 43.

Caso ridiculo, y entretenido de la muerte q̄  
à este

à este Rei tiendo Principe determinò dar su padre con vna ropa venenosa, pag. 105. num. 44.

Arrepentimiento y pena de Sultan Selim de la resolucion que tomò de la muerte de su hijo, pag. 109. num. 45.

Razonamiento que le hizo el Valido, aliviando su pena, pag. 110. num. 46.

Consuelo de Selim con las razones del Valido, pag. 111. num. 47.

Buelta, y llegada del primer correo que lleuò la ropa venenosa, y dize lo que passò, pag. 111. num. 48.

Llegada del segundo correo, y el premio q̄ tuuo del Principe, y del Valido, pag. 112. n. 49.

Honra y merced que Sultan Soliman luego que reinò hizo a Brahen, ayuda de camara, que descubriò el caso de la dicha muerte, que Sultā Selim su padre le quiso dar, y lo que passò en esta razon, pag. 113. num. 50.

Estimacion que Sultan Soliman hazia de Brahem Baxà su Valido, y su tragedia digna de ser muy notada, pag. 114. num. 51.

Ostentacion deste Valido, pag. 115. n. 52.

Sitio que se le dio para obrar las casas de su morada, pag. 116. num. 53.

Columnas antiquissimas, y grandiosas, y la estatua de Hercules, pag. 116. num. 54.

Los

Los palacios que obrò este Valido, pag. 116. num. 55.

Fiestas Reales que en estos palacios se hizieron, retajado en ellos dos hijos del Rei, pag. 117. num. 56.

La forma de fiestas, que durarõ quarèta dias, pag. 117. num. 57.

Prodigalidad del Rei en esta ocasion, pag. 118. num. 58.

Segundas fiestas que el Valido hizo al retajamiento de su hijo, pag. 118. num. 59.

Atreuimièto que el Valido tuuo en vna practica con su Rei, y como lo enmendò, y apaciguò, pag. 118. num. 60.

Alçamiento de Ahmet Baxà con el Reino de Egypto, pag. 119. num. 61.

El fin que el Valido tuuo, y su muerte, pag. 120. num. 62.

Relacion del suceso de la muerte del Valido, pag. 120. num. 63.

Banquete mui costoso que el Valido hizo à todos los Ministros y Grandes de la Corte, de que redundò su perdicion, pag. 121. n. 64.

Accion que en este combite tuuo Scander Cheliui, como ministro fidelissimo de su Rei, pag. 122. num. 65.

Despedimiento de los combidados, y cor-

te-

tesias que con ellos vsaua, pag. 123. num. 66.

Trata el Valido de matar a Scander, recelándose del, pag. 123. num. 67.

Sacan à justiciar a Scander, y pide licècia para hablar al Rei, pag. 123. num. 68.

Descubre al Rei el Scander la traicion del Valido, pag. 124. num. 69.

Fineza particular, y admirable del Scander, digna de ser notada, pag. 124. num. 70.

Asegura el Rei al Valido, y la razon que el Mosti le dio, releuandole del juramento que le tenia hecho de no permitir jamas matar al Valido, aunque hiziesse porque, pag. 126. num. 71.

Come el Rei con el Valido en su casa, y dà orden à que le maten estando durmiendo, pag. 127. num. 72.

El Rei se descarga en publico desta muerte, pag. 127. num. 73.

Rezelo que siempre tuuo el Valido deste suceso, y como acabò segun otros sienten, pag. 128. num. 74.

Manda el Rei derribar la estatua de Hercules, acomuládo al Valido que adoraua en ella, pag. 128. num. 75.

Ajax Albanes otro Valido, y sus partes, pag. 129. num. 76.

Quema grande de Constantinopla por cul-

pa



pa deste Valido, pag. 129. num. 77.

Lotfi Baxà, otro Valido, reforma las cosas ilicitas, y ordena las conuenientes a la Republica, pag. 130. n. 78.

Los Agàs y Capitanes generales que Sultan Soliman tuuo, pag. 134. num. 79.

Ahmet Baxà Capitan general, pag. 134. numer. 80.

Ali Agà Capitan general, pag. 134. n. 81.

Mahamet Agà Capitan General, pag. 134. num. 82.

Ferhat Agà Capitã general, pag. 134. n. 83.

Ahmet Agà Capitã general, pag. 134. n. 84.

Hafan Agà Capitã general, pag. 135. n. 85.

Ali Agà Capitan general, pag. 135. n. 86.

Relacion general de otros ministros, pag. 135. num. 87.

Dignidad de Mosti que cosa sea, y su estimacion, pag. 135. num. 88.

Calidad y partes de los Mostis, pag. 136. num. 89.

Quiamel Baxà Ogli, Mosti, y su capacidad, pag. 136. num. 90.

Porque se llamò Ogli, pag. 137. num. 91.

Dexa su estado, y trata de estudiar siendo yã de 23. años, pag. 137. num. 92.

El puesto que este tenia, pag. 137. num. 93.

La

La causa que le obligò a renunciar su estado, y estudiar siendo yã de edad, y estimacion que esta gète haze de las letras, pag. 138. num. 94.

Exageracion de lo mucho que llegò a saber Quiamel Ogli Mosti, pag. 138. num. 95.

El vltimo Mosti que este Rei tuuo, y porque se llamò Abu Sohud, pag. 139. num. 96.

Catedra que Abu Sohud tenia de todas ciẽcias, pag. 140. num. 97.

Vn libro que comentò este Mosti, que tienẽ los Turcos en gran reuerencia, pag. 141. n. 98.

Estimacion que deste libro, y su Comentador hizo el Rei, y el premio que le dio, pag. 142. num. 99.

Conuersacion que este Abu Sohud tuuo con el Autor, pag. 143. num. 100.

La causa de que procede el efecto de los an-tojos, pag. 143. num. 101.

Aficion particular que Sultan Soliman tenia à edificios, y obras suntuosas, pag. 145. num. 102.

Edificio grandioso de la Marata, y su disposi-cion, pag. 145. num. 103.

Agudeza rara del Arquitecto, ò ingeniero mayor, pag. 147. num. 104.

Conformidad del Rei y su muger en vida y muerte, pag. 148. num. 105.

Pla-

Plaza mayor de la Marata, pag. 148. n. 106.  
Pulpitos donde se ponen los que llaman a la sala, pag. 149. num. 107. y 108.

Vna balsa de agua en medio de la plaza muy curiosa, pag. 149. num. 109.

Quatro plazas al rededor de la principal, pag. 150. num. 110.

Diez y siete fuertes que ay en cada plaza destas, pag. 150. num. 111. y 112.

Albergue y aposentos para los pasajeros, y casas para otros efectos, pag. 150. num. 113.

Comida que de ordinario se dà en la Marata à los pobres, pag. 151. num. 114.

Aposento para gente principal, pag. 151. num. 115.

Hospitales, pag. 151. num. 116.

Medicos de la Marata, pag. 152. num. 117.

Colegios, y estudios de la Marata, pag. 152. num. 118.

Oyentes que siempre ay en estos estudios, y sus pensiones, pag. 153. num. 119.

El tiempo en que estudian, pag. 153. n. 120.

Facultades que se leen, pag. 153. num. 121.

Otro estudio donde se lee la Teologia de su secta, pag. 153. num. 122.

El Catedratico deste estudio ha de ser persona q̄ aya sido Justicia mayor, pag. 154. n. 123.

Otro

Otro estudio de la Medicina y Phisica, pag. 154. num. 124.

Lo que costò la obra de la Marata, pag. 154. num. 125.

Salarios que cada dia se dan en la Marata, pag. 155. num. 126.

Segunda obra de conduzir agua a la Ciudad, y la mucha dificultad que auia para hazerlo, pag. 155. num. 127.

Arcos muy grandes que se hizieron para pasar el agua por encima dellos, pag. 157. n. 129.

La ruina que la multitud del agua causò a la obra, y como nadie se atreuió a dar cuenta a Rei, pag. 157. num. 130.

Accion del Rei entendiendo la perdida tan grande de la dicha obra, pag. 159. num. 132.

El Rei en persona reconoce la obra, y manda lo necessario, pag. 159. num. 133.

Reedificacion de la dicha obra, pag. 160. num. 134.

El costo de la reedificacion desta obra, pag. 160. num. 135.

La forma de los fundamentos, pag. 160. numer. 136.

Porque se hizieron los fundamentos en figura redonda, pag. 161. num. 137.

Otra razon porque se hizieron los funda-

N

m. n-



mentos redondos, pag. 162. num. 138.

Astucia de Rostam Baxà para acomodar à vn ingeniero fuyo en el puesto del que el Rei tenia, pag. 163. num. 139.

Mercedes que el Rei hizo a su ingeniero mayor, pag. 164. num. 140.

Fabrica admirable de vna puente sumptuosa, pag. 164. num. 141.

Inuencion para agotar el agua del rio donde hazian los cimientos, pag. 165. num. 142.

Profundidad y anchura del rio sobre que se hizo la puente, pag. 166. num. 143.

Multitud de gente que en esta obra trabajauan, pag. 167. num. 144.

Tiendas formadas de comida y mercancia, y todo genero que auia en este sitio el tiempo que durò la obra, pag. 167. num. 145.

Guarda de Geniçaros para defender a los obreros, y passageros, pag. 168. num. 146.

Pertaf Baxà, segundo Vicir, Comissario de esta obra, pag. 168. num. 147.

Acaba la obra el suceffor del Rei, pag. 169. num. 148.

La causa primera que à Sultan Soliman mo- uio a hazer semejantes obras, pag. 169. numer. 149.

Segūda causa de lo referido, pag. 169. n. 150.

Ala-

Alabanças del dicho Rei, pag. 169. n. 151.

Por dar gusto al Rei todos los vassallos que podian hazian edificios de mucha costa y primor, pag. 170. num. 152.

El numero de Mezquitas y Hospitales q̄ en tiempo de Sultan Soliman se hizierõ, pag. 170. num. 153.

Multiplicacion de gente que huuo en tiempo de Sultan Soliman en su Monarquia, pag. 171. num. 154.

Felicidad deste Rei, y lo que denota el ser dezimo al Otomano, pag. 171. num. 155.

Discurso sobre el auer dado en persona diez guerras campales, tenido diez Validos, y diez Agàs, ò Capitanes generales, pag. 172. num. 156.

Conclusion del libro, pag. 173. num. 157.

